

de Montage- und
Gebrauchsanleitung
en Installation instructions
and instructions for use
fr Notice de montage et
d'utilisation
it Istruzioni per il montaggio
e l'uso
nl Montage- en
gebruiksaanwijzing
pl Instrukcja obsługi
i montażu

KA..N..



Standgerät
Free-standing appliance
Appareil indépendant
Apparecchio indipendente
Vrijstaand apparaat
Urządzenie wolnostojące

SIEMENS

de	Inhaltsverzeichnis	3
----	--------------------------	---

en	Table of Contents	22
----	-------------------------	----

fr	Table des matières	41
----	--------------------------	----

it	Indice	61
----	--------------	----

nl	Inhoud	81
----	--------------	----

pl	Spis treści	100
----	-------------------	-----

de Inhaltsverzeichnis

Sicherheits- und Warnhinweise	4
Hinweise zur Entsorgung	5
Lieferumfang	5
Gerät aufstellen	5
Aufstellmaße	7
Türöffnungswinkel	7
Gerät ausrichten	8
Gerät anschließen	8
Gerätetüren und Griffe demontieren	9
Gerät kennenlernen	10
Gerät einschalten	12
Temperatur einstellen	12
Alarmfunktion	13
Nutzzinhalt	13
Der Gefrierraum	13
Max. Gefriervermögen	13
Frische Lebensmittel einfrieren	14
Super-Gefrieren	14
Gefriergut auftauen	15
Der Kühlraum	15
Super-Kühlen	15
Ausstattung des Gefrierraums	16
Variable Gestaltung des Innenraums	17
Gerät ausschalten und stilllegen	17
Abtauen	17
Gerät reinigen	18
Beleuchtung	18
Energie sparen	19
Betriebsgeräusche	19
Kleine Störungen selbst beheben	20
Geräte-Selbsttest	21
Kundendienst	21

Sicherheits- und Warnhinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Hinweise und Warnungen der Gebrauchsanweisung missachten. Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Technische Sicherheit

Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

Bei Beschädigung

- Offenes Feuer oder Zündquellen vom Gerät fernhalten,
- Raum für einige Minuten gut durchlüften,
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen,
- Kundendienst benachrichtigen.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m³ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Unsachgemäße Installationen und Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durchgeführt werden.

Es dürfen nur Originalteile des Herstellers benutzt werden. Nur bei diesen Teilen gewährleistet der Hersteller, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.

Eine Verlängerung der Netzanschlussleitung darf nur über den Kundendienst bezogen werden.

Beim Gebrauch

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.). Explosionsgefahr!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss auslösen. Stromschlaggefahr!
- Keine spitzen und scharfkantigen Gegenstände verwenden, um Reif- und Eisschichten zu entfernen. Sie könnten damit die Kältemittel-Rohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.

- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern. Explosionsgefahr!
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.
- Zum Reinigen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten. Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Kunststoffteile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoffteile und Türdichtung werden sonst porös.
- Be- und Entlüftungsöffnungen für das Gerät nie abdecken oder zustellen.
- Dieses Gerät ist von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder mangelndem Wissen nur zu benutzen, wenn Sie durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Anweisung erhalten haben, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Im Gefrierraum keine Flüssigkeiten in Flaschen und Dosen lagern (besonders kohlenensäurehaltige Getränke). Flaschen und Dosen können platzen!
- Nie Gefriergut sofort, nachdem es aus dem Gefrierraum genommen wird, in den Mund nehmen. Gefrierverbrennungsgefahr!
- Vermeiden Sie längeren Kontakt der Hände mit dem Gefriergut, Eis oder den Verdampferrohren usw. Gefrierverbrennungsgefahr!

Kinder im Haushalt

- Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Faltpapier und Folien!
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!

Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich

- zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln,
- zur Eisbereitung.

Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch im Privathaushalt und das häusliche Umfeld bestimmt.

Das Gerät ist funktentstört nach EU-Richtlinie 2004/108/EC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Erzeugnis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte (EN 60335-2-24).

Hinweise zur Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt Ihr Gerät vor Transportschäden. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

Altgerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Warnung

Bei ausgedienten Geräten

1. Netzstecker ziehen.
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen.
3. Ablagen und Behälter nicht herausnehmen, um Kindern das Hineinklettern zu erschweren!
4. Kinder nicht mit dem ausgedienten Gerät spielen lassen. Erstickungsgefahr!

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden.

Wenden Sie sich bei Beanstandungen an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben oder an unseren Kundendienst.

Die Lieferung besteht aus folgenden Teilen:

- Standgerät
- Ausstattung (modellabhängig)
- Gebrauchsanleitung
- Montageanleitung
- Kundendienstheft
- Garantiebeilage
- Informationen zu Energieverbrauch und Geräuschen
- Beutel mit Montagematerial

Gerät aufstellen

Transport

Die Geräte sind schwer und müssen beim Transport und bei der Montage gesichert werden.

Auf Grund des Gewichts und der Abmessungen des Gerätes und um das Risiko von Verletzungen oder Schäden am Gerät zu minimieren, sind mindestens zwei Personen für die sichere Aufstellung des Gerätes erforderlich.

Aufstellort

Zum Aufstellen eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellplatz sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

- Zu Elektro- oder Gasherden 3 cm.
- Zu Öl- oder Kohleanstellherden 30 cm.

Beim Aufstellen neben einem anderen Kühl- oder Gefriergerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 25 mm erforderlich, um Schwitzwasserbildung zu vermeiden.

Wird das Gerät oben mit einer Blende oder einem Schrank überbaut, ist ein Spalt von 30 mm vorzusehen, damit das Gerät bei Bedarf aus der Nische herausgezogen werden kann.

Die erwärmte Luft an der Rückseite des Gerätes, muss ungehindert abziehen können.

Untergrund

Achtung

Das Gerät ist sehr schwer.

Ausführung: 119 kg

Der Boden am Aufstellort darf nicht nachgeben, Boden eventuell verstärken.

Damit die Türen bis zum Anschlag geöffnet werden können, sind beim Aufstellen in einer Raumecke oder Nische seitliche Mindestabstände einzuhalten (siehe Kapitel Aufstellmaße).

Übersteigt die Tiefe der benachbarten Kücheneinrichtung 60 cm, sind seitliche Mindestabstände einzuhalten, um den vollen Türöffnungswinkel auszunutzen (siehe Kapitel Türöffnungswinkel).

Raumtemperatur und Belüftung beachten

Raumtemperatur

Die Klimaklasse steht auf dem Typenschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturen das Gerät betrieben werden kann. Das Typenschild befindet sich rechts unten im Kühlraum.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+16 °C bis 38 °C
T	+16 °C bis 43 °C

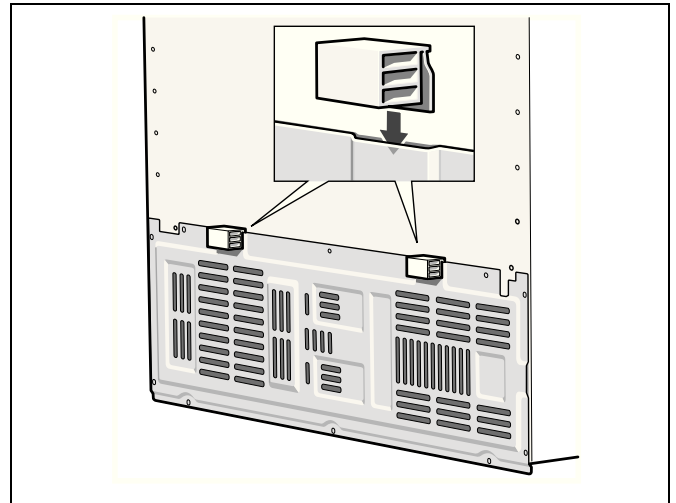
Hinweis

Das Gerät ist innerhalb der Raumtemperaturgrenzen der angegebenen Klimaklasse voll funktionsfähig. Wird ein Gerät der Klimaklasse SN bei kälteren Raumtemperaturen betrieben, können Beschädigungen am Gerät bis zu einer Temperatur von +5 °C ausgeschlossen werden.

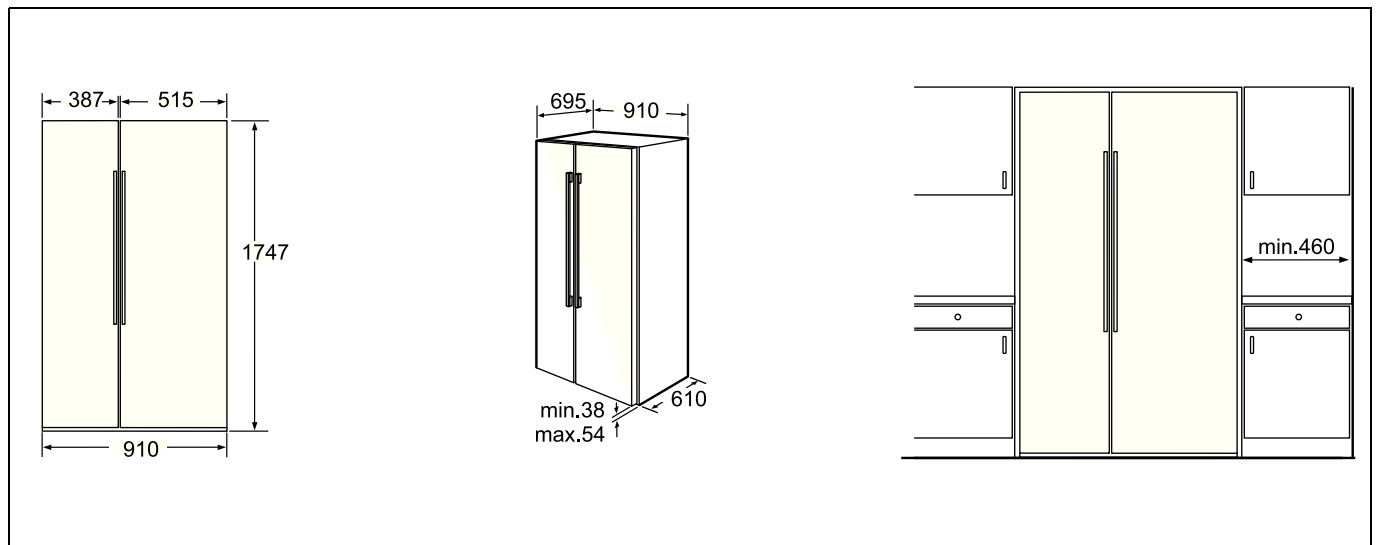
Belüftung

Auf keinen Fall Belüftungs- und Entlüftungsöffnungen an der Rückwand des Gerätes abdecken. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch.

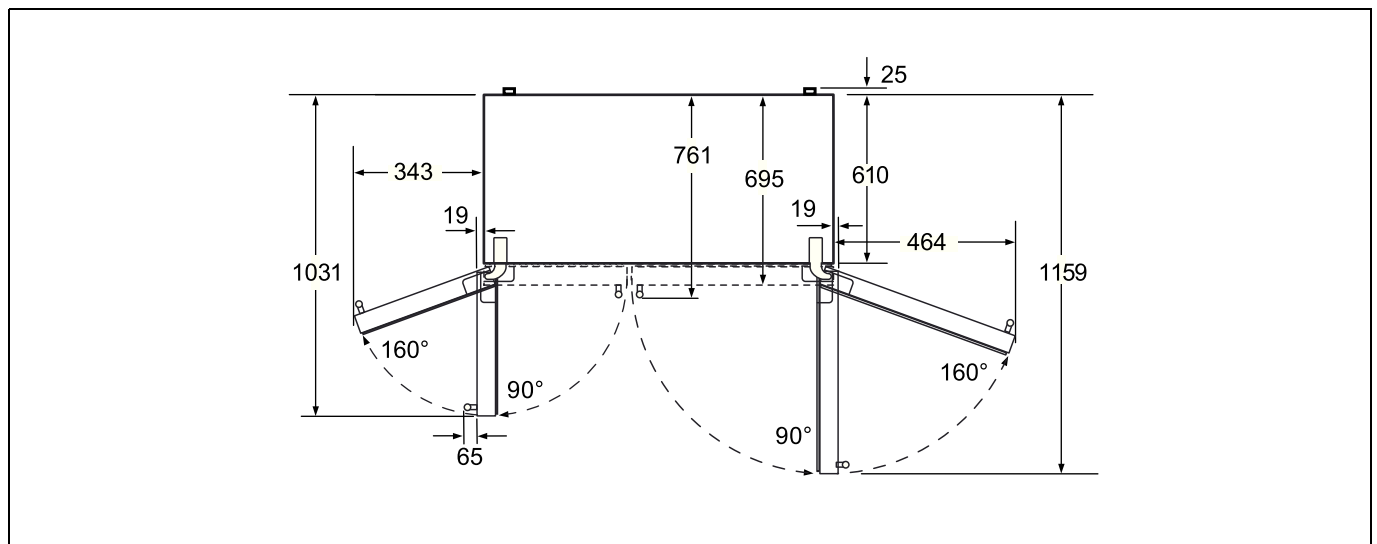
Stecken Sie die beiliegenden Abstandshalter auf die vorgesehene Halterung der Geräterückseite. Dadurch wird der Mindestabstand zur Wand eingehalten.



Aufstellmaße



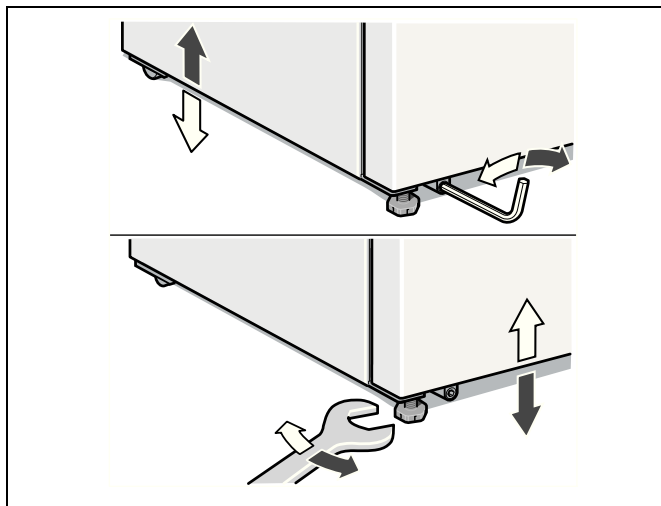
Türöffnungswinkel



Gerät ausrichten

Damit das Gerät einwandfrei funktioniert, muss es mit einer Wasserwaage eben ausgerichtet sein.

Steht das Gerät schief, kann dies dazu führen, dass das Wasser aus dem Eisbereiter läuft, ungleiche Eiswürfel hergestellt werden oder die Türen nicht richtig schließen.



Zum Ausrichten des Gerätes:

1. Gerät auf den vorgesehenen Platz stellen.
2. Vordere Füße mit einem Sechskantschlüssel ausrichten.
3. Hintere Füße mit einem Imbusschlüssel ausrichten.

Gerät anschließen

Das Gerät von einem Fachmann nach beiliegender Montageanleitung aufstellen und anschließen lassen.

Die Transportsicherungen der Ablagen und Absteller erst nach dem Aufstellen entfernen.

Wasseranschluss unbedingt vor dem elektrischen Anschluss durchführen.

Neben den gesetzlich vorgeschriebenen nationalen Vorschriften sind die Anschlussbedingungen der örtlichen Elektrizitäts- und Wasserwerke einzuhalten.

Nach dem Aufstellen des Gerätes mindestens 1 Stunde warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird.

Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Kapitel Gerät reinigen).

Elektrischer Anschluss

Keine Verlängerungskabel oder Verteiler benutzen. Zum Anschluss des Gerätes ist eine fest installierte Steckdose erforderlich.

Die Steckdose muss nahe dem Gerät und auch nach dem Aufstellen des Gerätes frei zugänglich sein.

Das Gerät entspricht der Schutzklasse I. Über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzleiter das Gerät an 220-240 V/50 Hz Wechselstrom anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10 A bis 16 A Sicherung oder höher abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typenschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich im Gerät rechts unten. Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

Warnung

Das Gerät darf auf keinen Fall an elektronische Energiesparstecker angeschlossen werden.

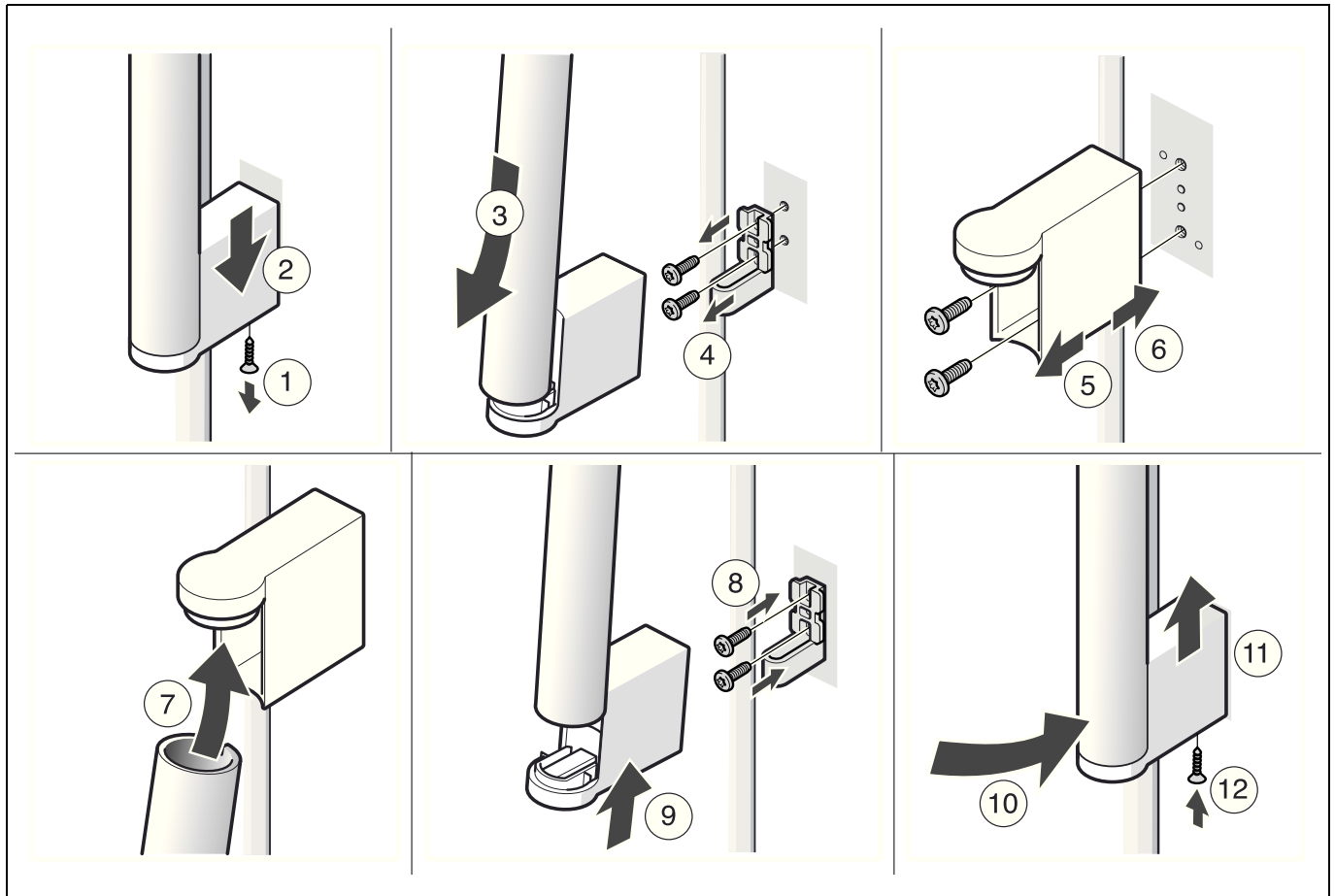
Zum Gebrauch unserer Geräte können sinus- und netzgeführte Wechselrichter verwendet werden. Netzgeführte Wechselrichter werden bei Photovoltaikanlagen verwendet, die direkt ans öffentliche Stromnetz angeschlossen werden. Bei Inselösungen (z. B. bei Schiffen oder Gebirgshütten), die keinen direkten Anschluss ans öffentliche Stromnetz haben, müssen sinusgeführte Wechselrichter verwendet werden.

Gerätetüren und Griffe demontieren

Wenn das Gerät nicht durch die Wohnungstür passt, können die Gerätetüren und Griffe abgeschraubt werden.

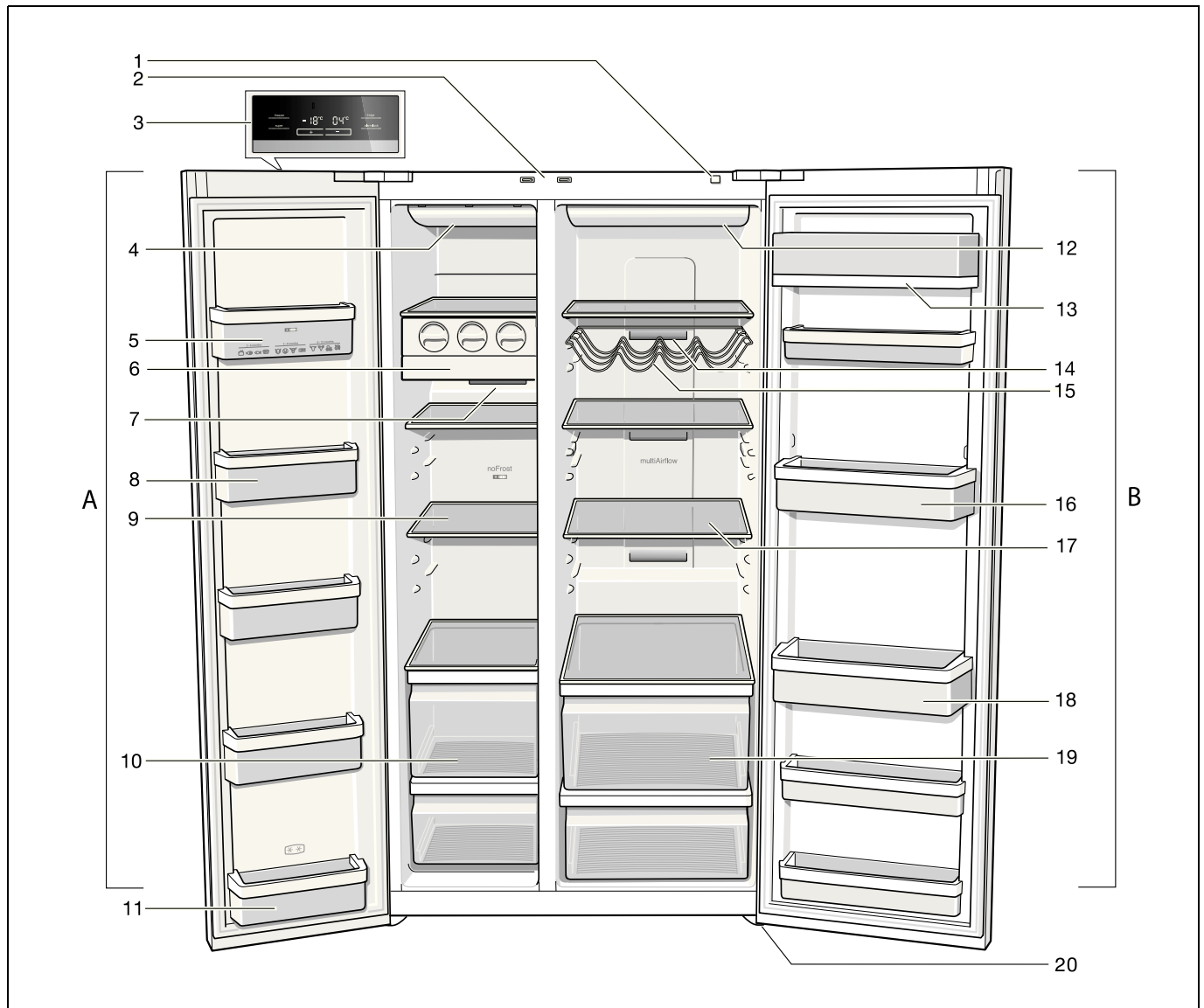
⚠ Achtung

Das Abschrauben der Gerätetüren darf nur durch den Kundendienst erfolgen.



Gerät kennenlernen

Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Modelle.
Abweichungen bei den Abbildungen sind möglich.



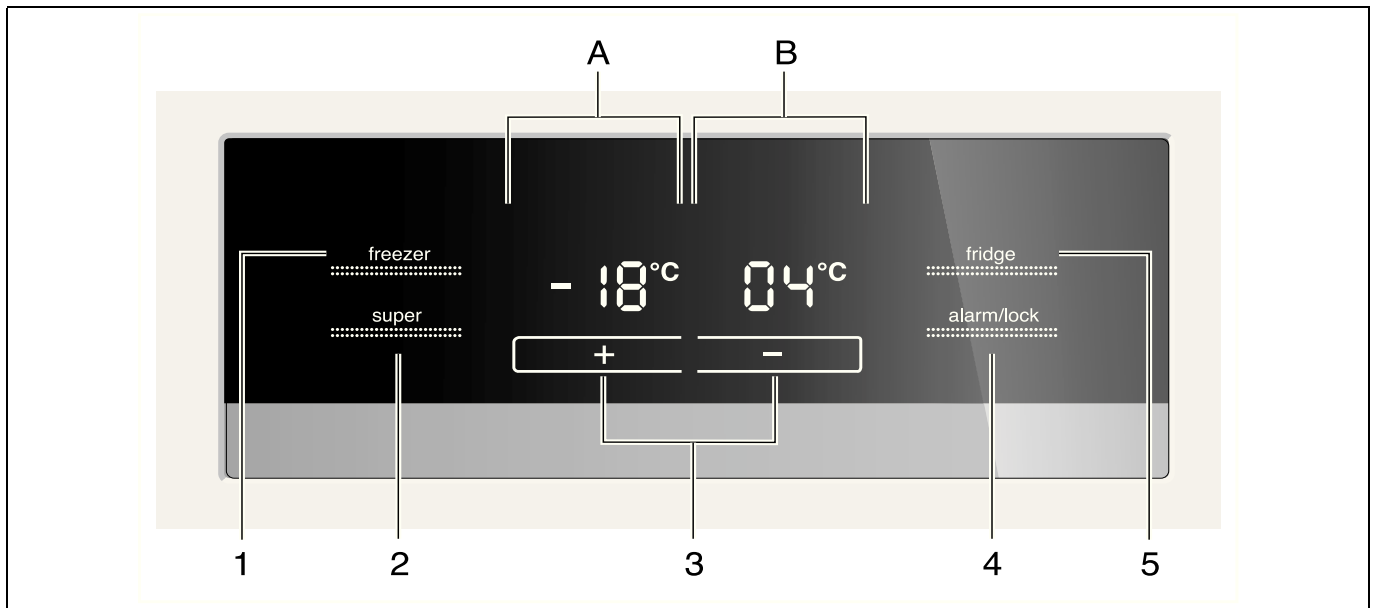
* Nicht bei allen Modellen.

- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|---|
| A | Gefrierraum | 11 | Türablage (2-Sterne-Fach) zur kurzfristigen Lagerung von Lebensmitteln und Speiseeis. |
| B | Kühlraum | 12 | Beleuchtung Kühlraum |
| 1 | Ein-/Aus-Taste | 13 | Butter- und Käsefach |
| 2 | Lichtschalter Kühl- und Gefrierraum | 14 | Luftaustrittsöffnung |
| 3 | Bedien- und Anzeigefeld | 15 | Flaschenablage * |
| 4 | Beleuchtung Gefrierraum | 16 | Türablage |
| 5 | Gefrierkalender | 17 | Glasablage im Kühlraum |
| 6 | Eisbereiter | 18 | Ablage für große Flaschen |
| 7 | Luftaustrittsöffnung | 19 | Gemüsebehälter |
| 8 | Türablage | 20 | Schraubfüße |
| 9 | Glasablage im Gefrierraum | | |
| 10 | Gefriergutbehälter | | |

Bedien- und Anzeigefeld

Das Bedien- und Anzeigefeld an der Türe besteht aus einem Berührungsfeld.

Durch Berühren eines Tastenfeldes wird die entsprechende Funktion ausgelöst.



A **Anzeigefeld Gefrierraum**

B **Anzeigefeld Kühlraum**

1 **Freezer-Taste**

Um Einstellungen für den Bereich Gefrierraum vornehmen zu können, Taste so lange drücken, bis im Anzeigefeld Gefrierraum „freezer“ leuchtet.

2 **Super-Taste**

Zum Einschalten der Funktionen Super-Kühlen (Kühlraum) oder Super-Gefrieren (Gefrierraum) (siehe Kapitel Super-Kühlen bzw. siehe Kapitel Super-Gefrieren).

3 **Einstell-Tasten +/-**

Die Tasten dienen zum Einstellen der Temperaturen des Kühl- und Gefrierraums.

4

Alarm/lock-Taste

Die Taste dient zum

- Abschalten des Warntons (siehe Kapitel Alarmfunktion)
- Ein- und Ausschalten der Tastensperre.

Zum Ein- und Ausschalten der Tastensperre, die Taste 5 Sekunden lang drücken.

Bei eingeschalteter Funktion leuchtet im Anzeigefeld „lock“.

Ausnahme der Tastensperre:

Bei einem Warnton kann die Alarm/lock-Taste gedrückt werden.

5

Fridge-Taste

Um Einstellungen für den Bereich Kühlraum vornehmen zu können, Taste so lange drücken, bis im Anzeigefeld Kühlraum „fridge“ leuchtet.

Gerät einschalten

Das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste einschalten. Es ertönt ein Warnton.

Drücken Sie die Alarm/lock-Taste. Der Warnton schaltet ab.

Die Anzeige „alarm“ erlischt, sobald das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat.

Die voreingestellten Temperaturen werden nach mehreren Stunden erreicht. Vorher keine Lebensmittel in das Gerät legen.

Vom Werk aus sind folgende Temperaturen empfohlen:

- Gefrierraum: -18 °C
- Kühlraum: +4 °C

Temperatur einstellen

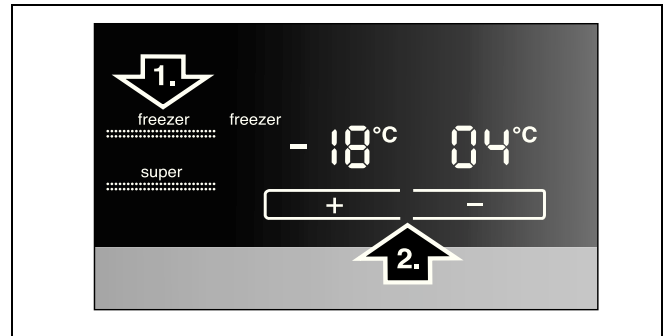
Gefrierraum

Der Gefrierraum ist von -14 °C bis -24 °C einstellbar.

Wir empfehlen eine Einstellung von -18 °C.

Der zuletzt angezeigte Wert wird vom System gespeichert.

1. Die Freezer-Taste so lange drücken, bis auf dem Anzeigefeld Gefrierraum „freezer“ leuchtet.
2. Mit den Einstell-Tasten + (wärmer) oder - (kühler) die Temperatur einstellen.



Kühlraum

Der Kühlraum ist von +2 °C bis +8 °C einstellbar.

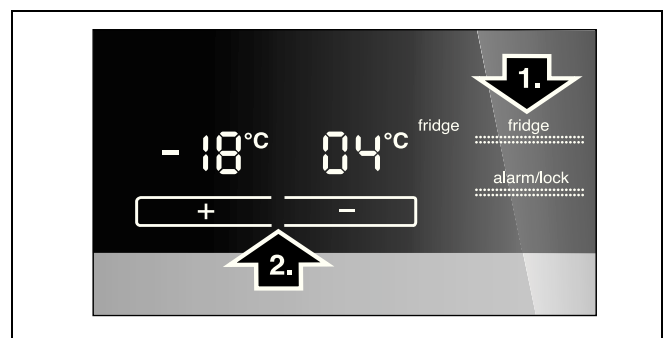
Die Temperatur lässt sich in Schritten von 1 °C einstellen.

Der zuletzt angezeigte Wert wird vom System gespeichert.

Wir empfehlen eine Einstellung von +4 °C.

Empfindliche Lebensmittel sollten nicht wärmer als +4 °C gelagert werden.

1. Die Fridge-Taste so lange drücken, bis auf dem Anzeigefeld Kühlraum „fridge“ leuchtet.
2. Mit den Einstell-Tasten + (wärmer) oder - (kühler) die Temperatur einstellen.



Alarmfunktion

Durch Drücken der Alarm/lock-Taste schaltet sich der Warnton ab.

In folgenden Fällen kann ein Alarm ausgelöst werden:

Türalarm

Der Türalarm schaltet sich ein, wenn eine Gerätetür länger als eine Minute offen steht. Durch Schließen der Tür schaltet sich der Warnton wieder ab.

Temperaturalarm

Der Temperaturalarm schaltet sich ein, wenn es im Gefrier- und Kühlraum zu warm ist und die Lebensmittel gefährdet sind.

Ohne Gefahr für das Gefriergut kann das akustische und optische Signal erfolgen bei:

- Inbetriebnahme des Gerätes.
- Einlegen großer Mengen frischer Lebensmittel.

Gefrierraum

Auf dem Anzeigefeld blinkt die eingestellte Temperatur des Gefrierraums und „alarm“ wird angezeigt.



Die Temperaturanzeige zeigt für 10 Sekunden die wärmste Temperatur an, die im Gefrierraum geherrscht hat. Danach wird wieder die eingestellte Temperatur angezeigt.

Die Anzeige „alarm“ erlischt, sobald die eingestellte Temperatur wieder erreicht ist.

Hinweis

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder einfrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die max. Lagerdauer nicht mehr voll nutzen.

Kühlraum

Auf dem Anzeigefeld wird „alarm“ angezeigt.



Achtung

Wenn es im Kühlraum zu warm geworden ist, erwärmtes Kühlgut vor dem Verzehr erhitzen. Rohe Lebensmittel im Zweifel nicht mehr verwenden.

Nutzzinhalt

Die Angaben zum Nutzzinhalt finden Sie in Ihrem Gerät auf dem Typenschild (siehe Bild im Kapitel Kundendienst).

Gefriervolumen vollständig nutzen

Um die maximale Menge an Gefriergut unterzubringen, kann der oberste Gefriergutbehälter aus dem Gerät herausgenommen werden. Die Lebensmittel können dann direkt auf den Ablagen und im unteren Gefriergutbehälter gestapelt werden.

Der Gefrierraum

Den Gefrierraum verwenden

- Zum Lagern von Tiefkühlkost.
- Zum Herstellen von Eiswürfel.
- Zum Einfrieren von Lebensmittel.

Hinweis

Achten Sie darauf, dass die Gefrierraum-Tür immer geschlossen ist! Bei offener Tür taut das Gefriergut auf und der Gefrierraum vereist stark. Außerdem: Energieverschwendung durch hohen Stromverbrauch!

Nach dem Schließen der Gefrierraum-Tür entsteht ein Unterdruck, dadurch entsteht ein saugendes Geräusch. Warten Sie zwei bis drei Minuten, bis sich der Unterdruck ausgeglichen hat.

Wir empfehlen, den Eiswürfelbehälter im Gerät zu belassen. Damit ist eine optimale Temperaturverteilung im Gefrierraum gewährleistet.

Tiefkühlkost einkaufen

- Verpackung darf nicht beschädigt sein.
- Haltbarkeitsdatum beachten.
- Temperatur in der Verkaufstruhe muss -18 °C oder kälter sein.
- Tiefkühlkost möglichst in einer Isoliertasche transportieren und schnell in den Gefrierraum legen.

Max. Gefriervermögen

Angaben über das max. Gefriervermögen in 24 Stunden finden Sie auf dem Typenschild (siehe Bild im Kapitel Kundendienst)

FrISChe Lebensmittel einfrieren

Verwenden Sie zum Einfrieren nur frische und einwandfreie Lebensmittel.

Um Nährwert, Aroma und Farbe möglichst gut zu erhalten, sollte Gemüse vor dem Einfrieren blanchiert werden. Bei Auberginen, Paprika, Zucchini und Spargel ist das Blanchieren nicht erforderlich.

Literatur über das Einfrieren und Blanchieren finden Sie im Buchhandel.

Hinweis

Einzufrierende Lebensmittel nicht mit bereits gefrorenen in Berührung bringen.

- Zum Einfrieren geeignet sind:
Backwaren, Fisch und Meeresfrüchte, Fleisch, Wild, Geflügel, Gemüse, Obst, Kräuter, Eier ohne Schale, Milchprodukte wie Käse, Butter und Quark, fertige Gerichte und Speisereste wie Suppen, Eintöpfe, gegartes Fleisch und Fisch, Kartoffelspeisen, Aufläufe und Süßspeisen.
- Zum Einfrieren nicht geeignet sind:
Gemüsesorten, die üblicherweise roh verzehrt werden, wie Blattsalate oder Radieschen, Eier in der Schale, Weintrauben, ganze Äpfel, Birnen und Pfirsiche, hartgekochte Eier, Joghurt, Dickmilch, saure Sahne, Creme Fraiche und Mayonnaise.

Gefriergut verpacken

Lebensmittel luftdicht verpacken, damit sie den Geschmack nicht verlieren oder austrocknen.

1. Lebensmittel in die Verpackung einlegen.
2. Luft herausdrücken.
3. Verpackung dicht verschließen.
4. Verpackung mit Inhalt und Einfrierdatum beschriften.

Als Verpackung geeignet:

Kunststoff-Folie, Schlauch-Folie aus Polyethylen, Alu-Folie, Gefrierdosen.

Diese Produkte finden Sie im Fachhandel.

Als Verpackung ungeeignet:

Packpapier, Pergamentpapier, Cellophan, Müllbeutel und gebrauchte Einkaufstüten.

Zum Verschließen geeignet:

Gummiringe, Kunststoff-Klipse, Bindfäden, kältebeständige Klebebänder, o. ä.

Beutel und Schlauch-Folien aus Polyethylen können mit einem Folienschweißgerät verschweisst werden.

Haltbarkeit des Gefriergutes

Abhängig von der Art der Lebensmittel.

Bei einer Temperatur von -18 °C:

- Fisch, Wurst, fertige Speisen, Backwaren:
bis zu 6 Monate
- Käse, Geflügel, Fleisch:
bis zu 8 Monate
- Gemüse, Obst:
bis zu 12 Monate

Super-Gefrieren

Lebensmittel sollen möglichst schnell bis zum Kern durchgefroren werden, damit Vitamine, Nährwerte, Aussehen und Geschmack erhalten bleiben.

Damit es beim Einlegen frischer Lebensmittel nicht zum unerwünschten Temperaturanstieg kommt, ist einige Stunden vor dem Einlegen frischer Ware das Super-Gefrieren einzuschalten. Im Allgemeinen genügen 4-6 Stunden.

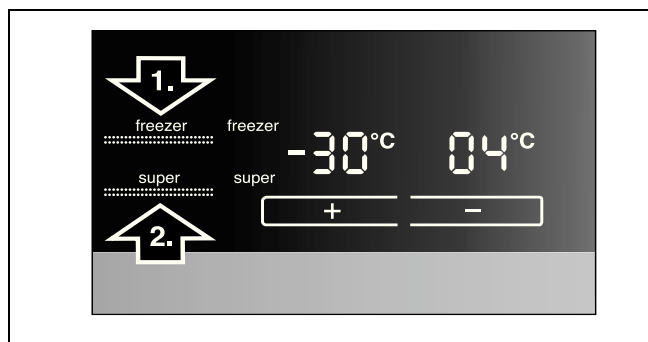
Soll das max. Gefriervermögen genutzt werden, ist das Super-Gefrieren 24 Stunden vor dem Einlegen der frischen Ware einzuschalten.

Kleinere Mengen Lebensmittel (bis zu 2 kg) können ohne Schnell-Gefrieren eingefroren werden.

Super-Gefrieren einschalten

1. Die Freezer-Taste so lange drücken, bis auf dem Anzeigefeld Gefrierraum „freezer“ leuchtet.
2. Super-Taste drücken.

Ist das Super-Gefrieren eingeschaltet, wird auf dem Anzeigefeld „super“ angezeigt.



Super-Gefrieren ausschalten

1. Die Freezer-Taste so lange drücken, bis auf dem Anzeigefeld Gefrierraum „freezer“ leuchtet.
2. Super-Taste drücken.

Ist das Super-Gefrieren ausgeschaltet, erlischt die Anzeige „super“ auf dem Anzeigefeld.

Hinweis

Das Super-Gefrieren schaltet nach ca. 2½ Tagen automatisch ab.

Gefriergut auftauen

Je nach Art und Verwendungszweck kann zwischen folgenden Möglichkeiten gewählt werden:

- bei Raumtemperatur
- im Kühlschrank
- im elektrischen Backofen, mit/ohne Heißluftventilator
- im Mikrowellengerät

Achtung

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder einfrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die max. Lagerdauer des Gefriergutes nicht mehr voll nutzen.

Der Kühlraum

Der Kühlraum ist der ideale Aufbewahrungsort für fertige Speisen, Backwaren, Konserven, Kondensmilch, Hartkäse, kälteempfindliches Obst und Gemüse sowie Südfrüchte.

Beim Einordnen der Lebensmittel beachten

- Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Dadurch bleiben Aroma, Farbe und Frische erhalten. Außerdem werden Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile vermieden.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.
- Luftaustrittsöffnungen nicht mit Lebensmitteln blockieren, um die Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen. Lebensmittel, die unmittelbar vor den Luftaustrittsöffnungen gelagert werden, können durch die ausströmende Kaltluft gefrieren.
- Kunststoffteile und Türdichtungen nicht mit Öl oder Fett verschmutzen.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.

Super-Kühlen

Beim Super-Kühlen wird der Kühlraum ca. 6 Stunden lang so kalt wie möglich gekühlt. Danach wird automatisch auf die vor dem Super-Kühlen eingestellte Temperatur umgestellt.

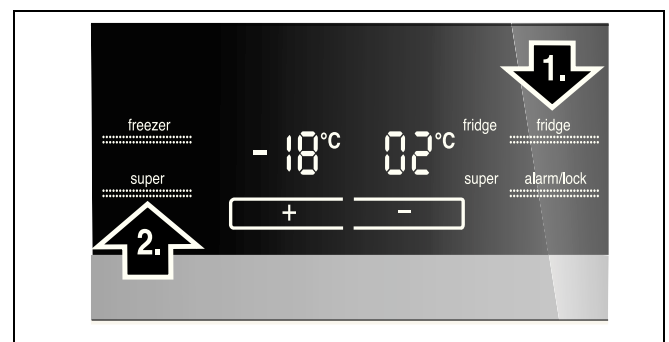
Das Super-Kühlen einschalten z. B.:

- Vor dem Einlegen großer Mengen Lebensmittel.
- Zum Schnelkühlen von Getränken.

Super-Kühlen einschalten

1. Die Fridge-Taste so lange drücken, bis auf dem Anzeigefeld Kühlraum „fridge“ leuchtet.
2. Super-Taste drücken.

Ist das Super-Kühlen eingeschaltet, wird auf dem Anzeigefeld „super“ angezeigt.



Super-Kühlen ausschalten

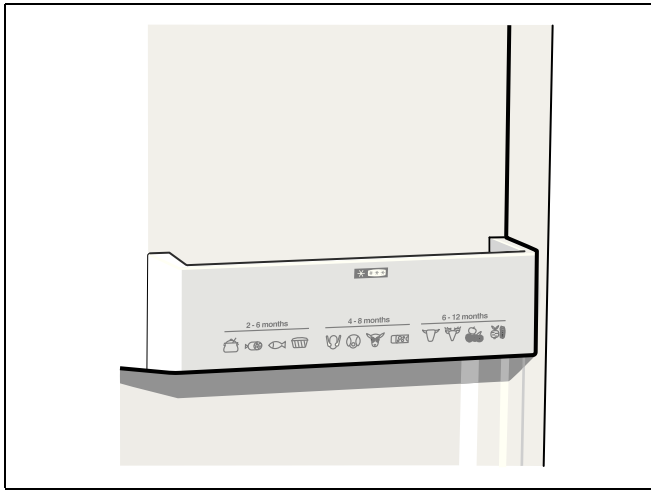
1. Die Fridge-Taste so lange drücken, bis auf dem Anzeigefeld Kühlraum „fridge“ leuchtet.
2. Super-Taste drücken.

Ist das Super-Kühlen ausgeschaltet, erlischt die Anzeige „super“ auf dem Anzeigefeld.

Ausstattung des Gefrierraums

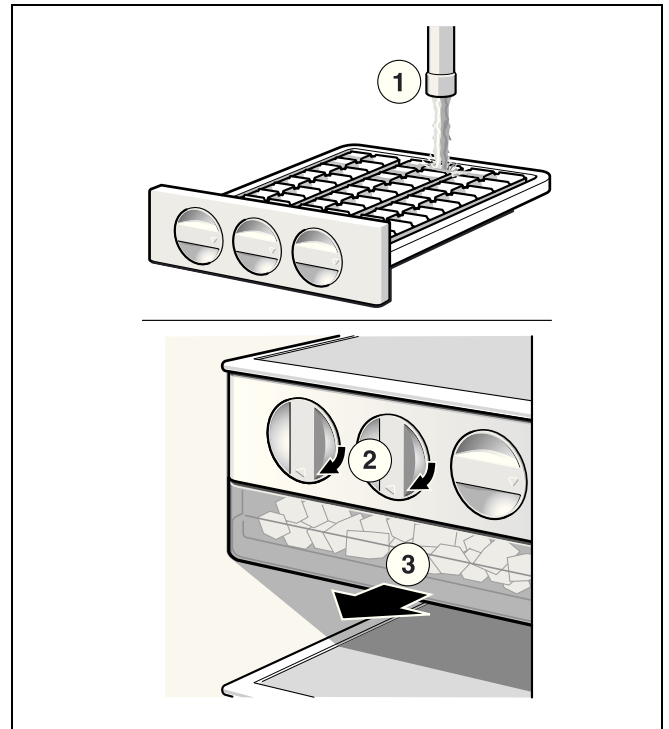
(nicht bei allen Modellen)

Gefrierkalender



Um Qualitätsminderungen des Gefrierergutes zu vermeiden, ist es wichtig, dass die zulässige Lagerdauer nicht überschritten wird. Die Lagerdauer hängt von der Art des Gefrierergutes ab. Die Zahlen bei den Symbolen geben die zulässige Lagerdauer in Monaten für das Gefrierergut an. Bei fertiger Tiefkühlkost, die im Handel erhältlich ist, ist das Herstellungsdatum oder das Haltbarkeitsdatum zu beachten.

Eisbereiter

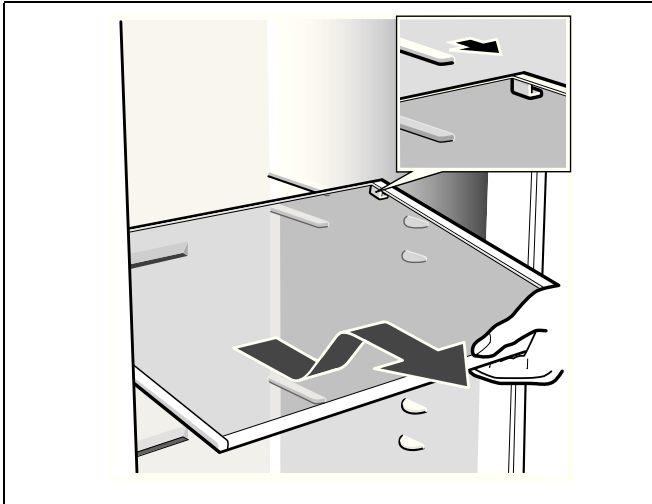


1. Eisschale herausnehmen, zu $\frac{3}{4}$ mit Wasser füllen und wieder einsetzen.
2. Sind die Eiswürfel gefroren, Drehgriffe der Eisschalen mehrmals nach rechts drehen und loslassen. Die Eiswürfel lösen sich und fallen in den Vorratsbehälter.
3. Eiswürfel aus dem Vorratsbehälter entnehmen.

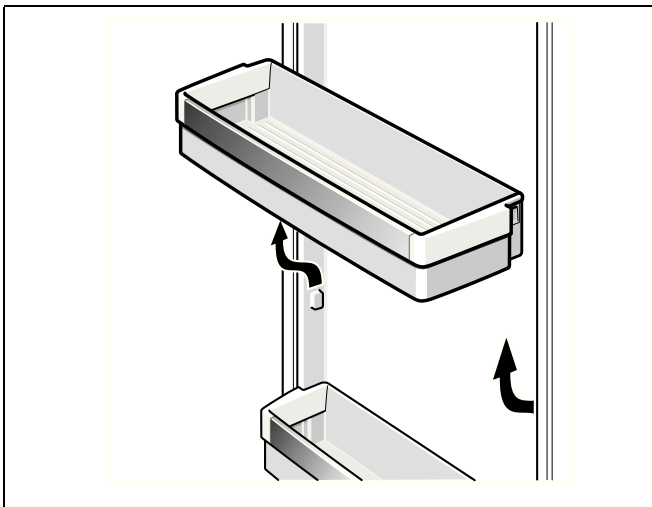
Variable Gestaltung des Innenraums

Sie können die Ablagen des Innenraums und die Türablagen nach Bedarf variieren.

- Ablage nach vorne ziehen, absenken und seitlich herausschwenken.



- Türablage anheben und herausnehmen.



Gerät ausschalten und stilllegen

Gerät ausschalten

Ein-/Aus-Taste drücken.

Netzstecker ziehen.

Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

1. Alle Lebensmittel aus dem Gerät herausnehmen.
2. Gerät ausschalten.
3. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
4. Gerät innen reinigen (siehe Kapitel Gerät reinigen).
5. Gerätetüren offen lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

Abtauen

Gefrierraum

Durch das vollautomatische No Frost-System bleibt der Gefrierraum eisfrei. Ein Abtauen ist nicht mehr notwendig.

Kühlraum

Das Abtauen wird automatisch ausgeführt.

Das Tauwasser läuft über das Ablaufloch in eine Verdunstungsschale an der Rückseite des Gerätes.

Gerät reinigen

⚠️ Warnung

Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät reinigen!

⚠️ Achtung

- Verwenden Sie keine sand-, chlorid- oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder kratzenden Schwämme. Auf den metallischen Oberflächen könnte Korrosion entstehen.
- Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen!

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Vor dem Reinigen Gerät ausschalten.
2. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten!
3. Gefriergut herausnehmen und an einem kühlen Ort lagern. Kälteakku (wenn beiliegend) auf die Lebensmittel legen.
4. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, lauwarmem Wasser und etwas PH-neutralem Spülmittel. Das Spülwasser darf nicht in die Beleuchtung gelangen.
5. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und danach gründlich trocken reiben.
6. Nach dem Reinigen Gerät wieder anschließen und einschalten.
7. Gefriergut wieder einlegen.

Ausstattung

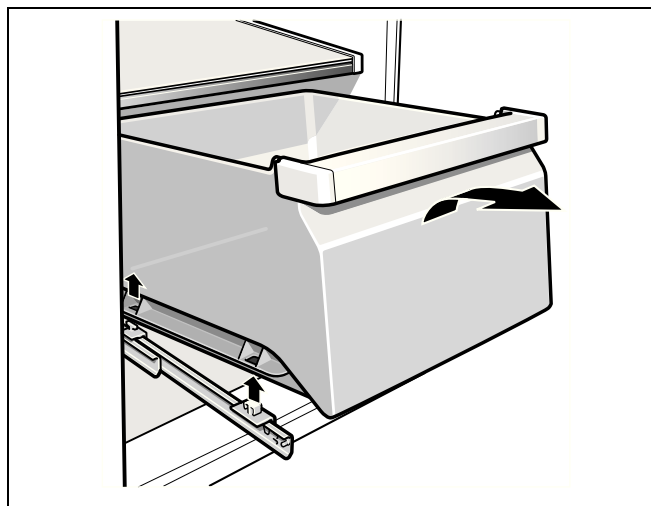
Zum Reinigen lassen sich alle variablen Teile des Gerätes herausnehmen (siehe Kapitel Variable Gestaltung des Innenraums).

Hinweis

Zum Herausnehmen und Reinigen der Behälter, die Türen vollständig über 90° öffnen.

Herausnehmen des Behälters

Behälter ganz herausziehen, durch Hochheben aus der Halterung lösen und herausnehmen.

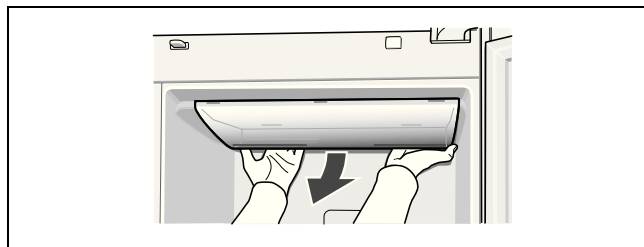


Beim Einsetzen den Behälter auf die Auszugsschienen legen und in den Innenraum schieben. Behälter rastet durch Niederdrücken ein.

Beleuchtung

Glühlampen im Kühl- und Gefrierraum wechseln

1. Gerät mit Ein-/Aus-Taste ausschalten.
2. Netzstecker ziehen bzw. Sicherung ausschalten.
3. Abdeckblende abnehmen.



4. Glühlampe wechseln (Ersatzlampe: 220-240 V Wechselstrom, Sockel E14, Watt siehe defekte Lampe).
5. Abdeckblende wieder montieren.

Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen! Das Gerät soll nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen (z. B. Heizkörper, Herd).
Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.
- Die Be- und Entlüftungsöffnungen des Gerätes nicht zustellen.
- Warme Lebensmittel und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen!
- Legen Sie das Gefriergut zum Auftauen in Ihren Kühlraum. Die Kälte des Gefriergutes zur Kühlung von Lebensmitteln nutzen.
- Gerät so kurz wie möglich öffnen!
- Achten Sie darauf, dass die Gefrierraum-Tür immer geschlossen ist.
- Falls vorhanden:
Wandabstandshalter montieren, um die ausgewiesene Energieaufnahme des Gerätes zu erreichen (siehe Kapitel Gerät aufstellen, Abschnitt Belüftung). Ein reduzierter Wandabstand schränkt das Gerät in seiner Funktion nicht ein. Die Energieaufnahme kann sich dann geringfügig ändern.
- Die Anordnung der Ausstattungsteile hat keinen Einfluss auf die Energieaufnahme des Gerätes.

Betriebsgeräusche

Ganz normale Geräusche

Brummen

Motoren laufen (z. B. Kälteaggregate, Ventilator).

Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche

Kältemittel fließt durch die Rohre.

Klicken

Motor, Schalter oder Magnetventile schalten ein/aus.

Geräusche vermeiden

Das Gerät steht uneben

Bitte richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage aus. Verwenden Sie dazu die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

Das Gerät "steht an"

Rücken Sie das Gerät von anstehenden Möbeln oder Geräten weg.

Behälter oder Abstellflächen wackeln oder klemmen

Prüfen Sie bitte die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Flaschen oder Gefäße berühren sich

Rücken Sie bitte die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Führen Sie einen Geräte-Selbsttest durch (siehe Kapitel Geräte-Selbsttest).

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Temperatur weicht stark von der Einstellung ab.		In einigen Fällen reicht es, wenn Sie das Gerät für 5 Minuten ausschalten. Ist die Temperatur zu warm, prüfen Sie nach wenigen Stunden, ob eine Temperaturannäherung erfolgt ist. Ist die Temperatur zu kalt, prüfen Sie am nächsten Tag die Temperatur nochmal.
Keine Anzeige leuchtet.	Stromausfall; die Sicherung hat ausgelöst; der Netzstecker sitzt nicht fest.	Netzstecker anschliessen. Prüfen, ob Strom vorhanden ist, Sicherungen überprüfen.
Anzeigefeld zeigt „E..“ an.	Elektronik hat einen Fehler erkannt.	Kundendienst rufen.
Warnton ertönt, Temperaturanzeige des Gefrierraums blinkt. Im Gefrierraum ist es zu warm! Gefahr für das Gefriergut!		Zum Abschalten des Warntones Alarm/lock-Taste drücken. Das Blinken der Anzeige schaltet ab. Es wird auf der Temperaturanzeige 10 Sekunden lang die wärmste Temperatur angezeigt, die im Gefrierraum geherrscht hat.
	Gefrierraum-Tür ist geöffnet.	Türe schließen.
	Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.	Hindernisse entfernen.
	Es wurden zu viele Lebensmittel auf einmal zum Gefrieren eingelegt.	Max. Gefriervermögen nicht überschreiten.
		Hinweis An- und aufgetautes Gefriergut kann erneut eingefroren werden, wenn Fleisch und Fisch nicht länger als einen Tag, anderes Gefriergut nicht länger als drei Tage über +3 °C warm waren.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Der Lichtschalter klemmt. Die Beleuchtung ist defekt.	Prüfen, ob der Lichtschalter sich bewegen lässt. (Siehe Kapitel Beleuchtung.)
Gerät wird kurzfristig etwas lauter.		Kein Fehler! Ihr Gerät ist für einen energiesparenden Betrieb ausgelegt. Unter bestimmten Bedingungen (z. B. beim Aktivieren der Funktionen Super-Kühlen oder Super-Gefrieren) muss das Gerät kurzfristig mehr leisten und wird dadurch etwas lauter.
Das Gerät hat keine Kühlleistung.	Gerät ist ausgeschaltet.	Ein-/Aus-Taste drücken.
	Stromausfall	Prüfen, ob Strom vorhanden ist.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Sicherung ist ausgeschaltet.	Sicherung überprüfen.
Die Anzeige leuchtet nicht.	Netzstecker sitzt nicht fest.	Prüfen, ob Netzstecker fest sitzt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Kältemaschine schaltet immer häufiger und länger ein.	Häufiges Öffnen des Gerätes.	Gerät nicht unnötig öffnen.
	Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.	Hindernisse entfernen.
	Einfrieren größerer Mengen frischer Lebensmittel.	Max. Gefriervermögen nicht überschreiten.
Im Kühlraum oder Gefrierraum ist es zu kalt.	Temperatur ist zu kalt eingestellt.	Temperatur wärmer einstellen (siehe Kapitel Temperatur einstellen).
Gefriergut ist festgefroren.		Gefriergut mit einem stumpfen Gegenstand lösen. Nicht mit Messer oder spitzem Gegenstand ablösen.

Geräte-Selbsttest

Ihr Gerät verfügt über ein automatisches Selbsttestprogramm, das Ihnen Fehlerquellen anzeigt, die nur von Ihrem Kundendienst behoben werden können.

Geräte-Selbsttest starten

1. Gerät ausschalten und 5 Minuten warten.
2. Gerät wieder einschalten.
3. Die Einstell-Tasten + und - für 5 Sekunden gleichzeitig drücken.

Das Selbsttest-Programm startet. Erscheint auf dem Anzeigefeld „E.“, handelt es sich um einen Fehler. Benachrichtigen Sie bei dieser Fehleranzeige den Kundendienst.

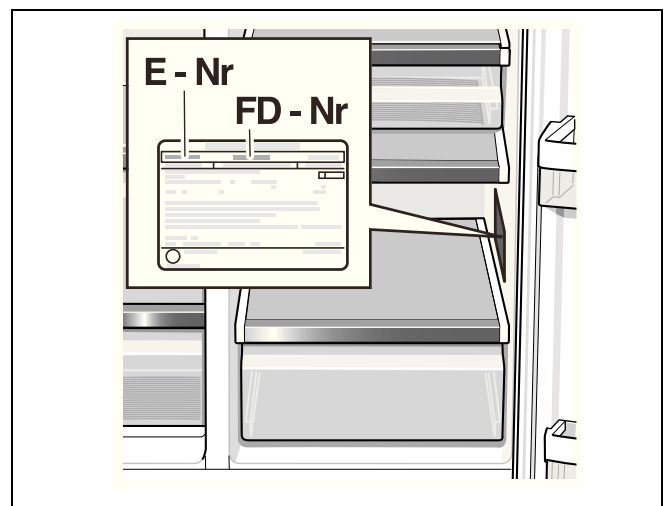
Geräte-Selbsttest beenden

Die Einstell-Tasten + und - erneut für 5 Sekunden gleichzeitig drücken.

Kundendienst

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild.



Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundenen Mehrkosten.

Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

D	01801 22 33 66	0,039 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/Min.
A	0810 240 260	
CH	0848 840 040	

en Table of Contents

Safety and warning information	23
Information concerning disposal	24
Scope of delivery	24
Installing the appliance	24
Installation dimensions	26
Door opening angle	26
Aligning the appliance	27
Connecting the appliance	27
Removing appliance doors and handles	28
Getting to know your appliance	29
Switching the appliance on	31
Setting the temperature	31
Alarm function	32
Usable capacity	32
Freezer compartment	32
Max. freezing capacity	32
Freezing fresh food	33
Super freezing	33
Thawing frozen food	34
Refrigerator compartment	34
Super cooling	34
Features of the freezer compartment	35
Variable interior design	36
Switching off and disconnecting the appliance	36
Defrosting	36
Cleaning the appliance	37
Light	37
Tips for saving energy	38
Operating noises	38
Eliminating minor faults yourself	39
Appliance self-test	40
Customer service	40

Safety and warning information

Before you switch ON the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully! They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings. Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

Technical safety

This appliance contains a small quantity of environmentally-friendly but flammable R600a refrigerant. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If damage has occurred

- Keep naked flames and/or ignition sources away from the appliance,
- thoroughly ventilate the room for several minutes,
- switch off the appliance and pull out the mains plug,
- inform customer service.

The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be in which the appliance is situated. Leaking refrigerant can form a flammable gas-air mixture in rooms which are too small. The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Repairs may be performed by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person only.

Only original parts supplied by the manufacturer may be used. The manufacturer guarantees that only these parts satisfy the safety requirements.

A extension cable may be purchased from customer service only.

Important information when using the appliance

- Never use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, electric ice maker, etc.).
Risk of explosion!
- Never use a steam cleaner to defrost or clean the appliance! The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit. Risk of electric shock!
- Do not use pointed and sharp-edged implements to remove frost or layers of ice. You could damage the refrigerant tubes. Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.
- Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance. Risk of explosion!

- Do not stand on or lean heavily against base of appliance, drawers or doors, etc
- To clean the appliance, pull out the mains plug or switch off the fuse! Do not pull out the mains plug by tugging the cable.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.
- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.
- Never cover or block the ventilation openings for the appliance.
- People (children incl.) who have limited physical, sensory or mental abilities or inadequate knowledge must not use this appliance unless they are supervised or given meticulous instructions.
- Do not store bottled or canned drinks (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans may explode!
- Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth.
Risk of low-temperature burns!
- Avoid prolonged touching of frozen food, ice or the evaporator pipes, etc.
Risk of low-temperature burns!

Children in the household

- Keep children away from packaging and its parts. Danger of suffocation from folding cartons and plastic film!
- Do not allow children to play with the appliance!
- If the appliance features a lock: keep the key out of the reach of children!

General regulations

The appliance is suitable

- for refrigerating and freezing food,
- for making ice.

This appliance is intended for use in the home and the home environment.

The appliance is suppressed according to EU Directive 2004/108/EC.

The refrigeration circuit has been checked for leaks.

This product complies with the relevant safety regulations for electrical appliances (EN 60335-2-24).

Information concerning disposal

Disposal of packaging

The packaging protects your appliance from damage during transit. All utilised materials are environmentally safe and recyclable. Please help us by disposing of the packaging in an environmentally friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Disposal of your old appliance

Old appliances are not worthless rubbish! Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.



This appliance is identified according to the European guideline 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment – WEEE. The directive specifies the framework for an EU-wide valid return and re-use of old appliances.

Warning

Redundant appliances

1. Pull out the mains plug.
2. Cut off the power cord and discard with the mains plug.
3. Do not take out the trays and receptacles: children are therefore prevented from climbing in!
4. Do not allow children to play with the appliance once it has spent its useful life. Danger of suffocation!

Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit.

If you have any complaints, please contact the dealer from whom you purchased the appliance or our customer service.

The delivery consists of the following parts:

- Free-standing appliance
- Interior fittings (depending on model)
- Operating instructions
- Installation manual
- Customer service booklet
- Warranty enclosure
- Information on the energy consumption and noises
- Bag containing installation materials

Installing the appliance

Transporting

The appliances are heavy and must be secured during transportation and installation.

Because of the weight / dimensions of the appliance and to minimise the risk of injuries and damage to the appliance at least two persons are necessary to set-up the appliance securely.

Installation location

Install the appliance in a dry, well ventilated room. The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

- 3 cm to electric or gas cookers.
- 30 cm to an oil or coal-fired cooker.

If installing the appliance next to another refrigerator or freezer, ensure a minimum lateral distance of 25 mm to prevent the formation of condensation.

If a panel or cupboard is installed above the appliance, ensure that a gap of 30 mm is left so that the appliance can be pulled out of the recess if required.

The air heated on the rear side of the appliance must be allowed to escape unhindered.

Subsurface

Caution

The appliance is very heavy.

Design: 119 kg

The floor of the installation location must not give way; if required, reinforce floor.

To ensure that the doors can open all the way, observe lateral minimum distances when installing the appliance in a corner or recess (see chapter Installation dimensions).

If the depth of the adjacent kitchen equipment is more than 60 cm, observe lateral minimum distances in order to utilise the full door opening angle (see chapter "Door opening angle").

Observe ambient temperature and ventilation

Ambient temperature

The climate class can be found on the rating plate.

The climate class indicates within which ambient temperatures the appliance can be operated.

The rating plate is located in the refrigerator compartment at the bottom right side.

Climate class	Permitted ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+16 °C to 38 °C
T	+16 °C to 43 °C

Note

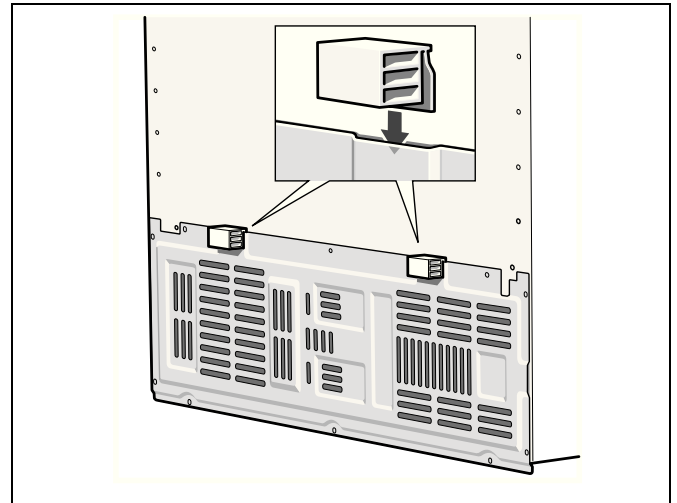
The appliance is fully functional within the room temperature limits of the indicated climatic class.

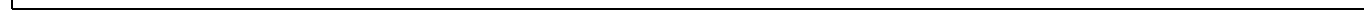
If an appliance of climatic class SN is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a temperature of +5 °C.

Ventilation

Never cover the ventilation openings on the rear of the appliance. Conduction of the heated air must not be obstructed. Otherwise, the refrigeration unit must work harder. This increases power consumption.

Place the enclosed spacers in the designated holders on the back of the appliance. This ensures that there is a minimum distance between the appliance and the wall.

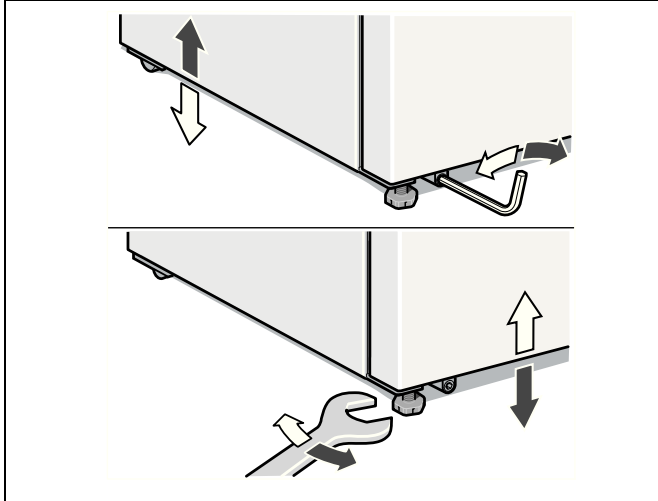




Aligning the appliance

To ensure that the appliance functions correctly, it must be set level with a spirit level.

If the appliance is not level, water may flow out of the ice maker, ice cubes may be irregular or the doors may not close properly.



To align the appliance:

1. Place the appliance in the designated location.
2. Align front feet with a hexagon wrench.
3. Align rear feet with an Allen key.

Connecting the appliance

Have a technician install and connect the appliance according to the enclosed installation instructions.

Do not remove the transportation protection devices from the shelves and storage compartments until the appliance has been installed.

Always connect the water before the power.

Apart from statutory national regulations, you should stick to the connection terms relating to the local electricity and water companies.

After installing the appliance, wait at least 1 hour until the appliance starts up. During transportation the oil in the compressor may have flowed into the refrigeration system.

Before switching on the appliance for the first time, clean the interior of the appliance (see chapter "Cleaning the appliance").

Electrical connection

Do not use extension cables or distributors.

This appliance must be connected to a permanently installed socket.

The socket must be near the appliance and also freely accessible following installation of the appliance.

The appliance complies with the protection class I. Connect the appliance to 220-240 V/50 Hz alternating current via a correctly installed socket with protective conductor. The socket must be fused with a 10 A to 16 A fuse or higher.

For appliances operated in non-European countries, the identification plate should be checked whether the electric supply and the current model stated match the values of the mains supply. The rating plate is situated in the bottom right-hand side of the appliance. The power cord may be replaced by a technician only.

Warning

Never connect the appliance to electronic energy saver plugs.

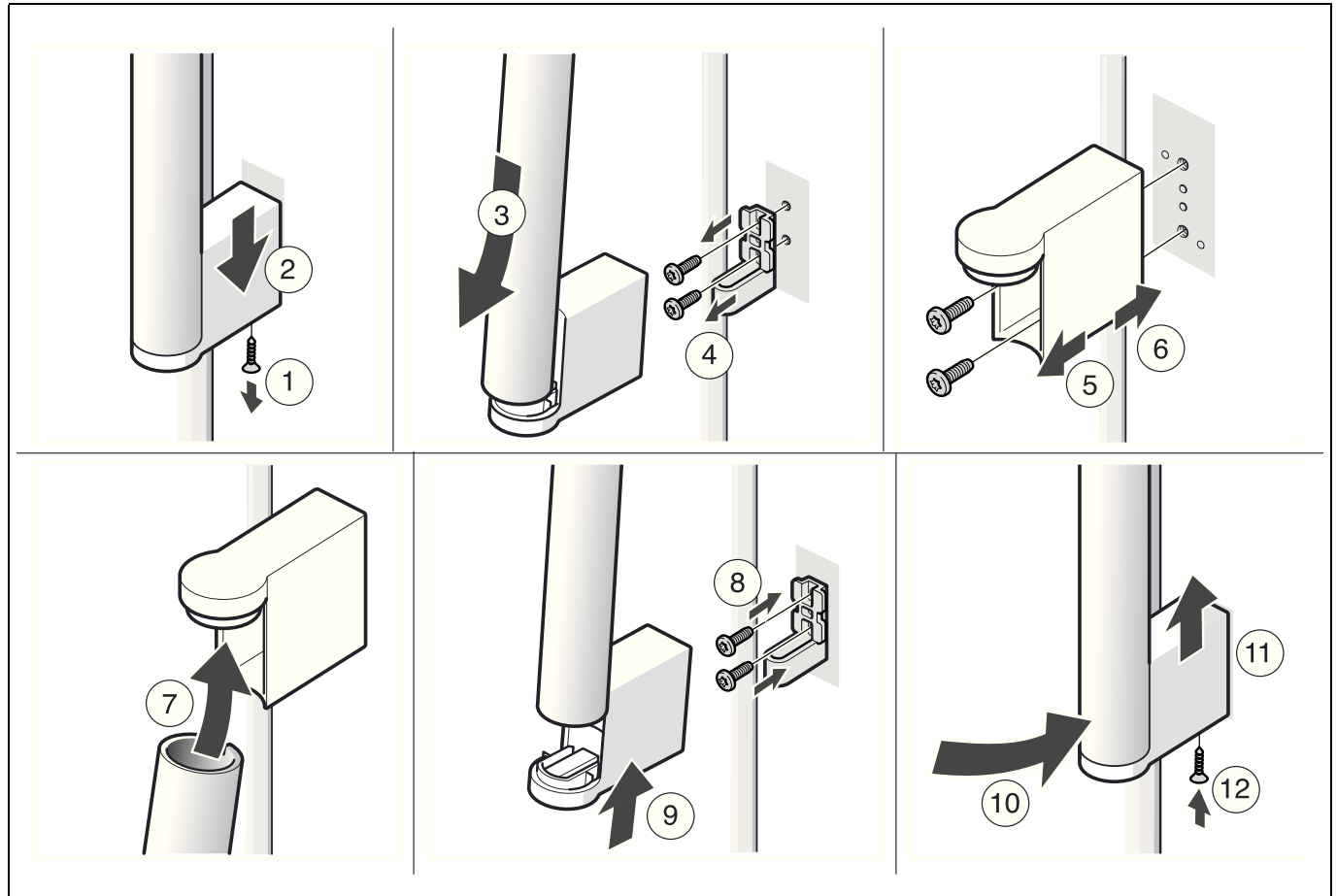
Our appliances can be used with mains and sine-controlled inverters. Mains-controlled inverters are used for photovoltaic systems which are connected directly to the national grid. Sine-controlled inverters must be used for isolated applications (e.g. on ships or in mountain lodges) which are not connected directly to the national grid.

Removing appliance doors and handles

If the appliance will not fit through the house door, the appliance doors and handles can be unscrewed.

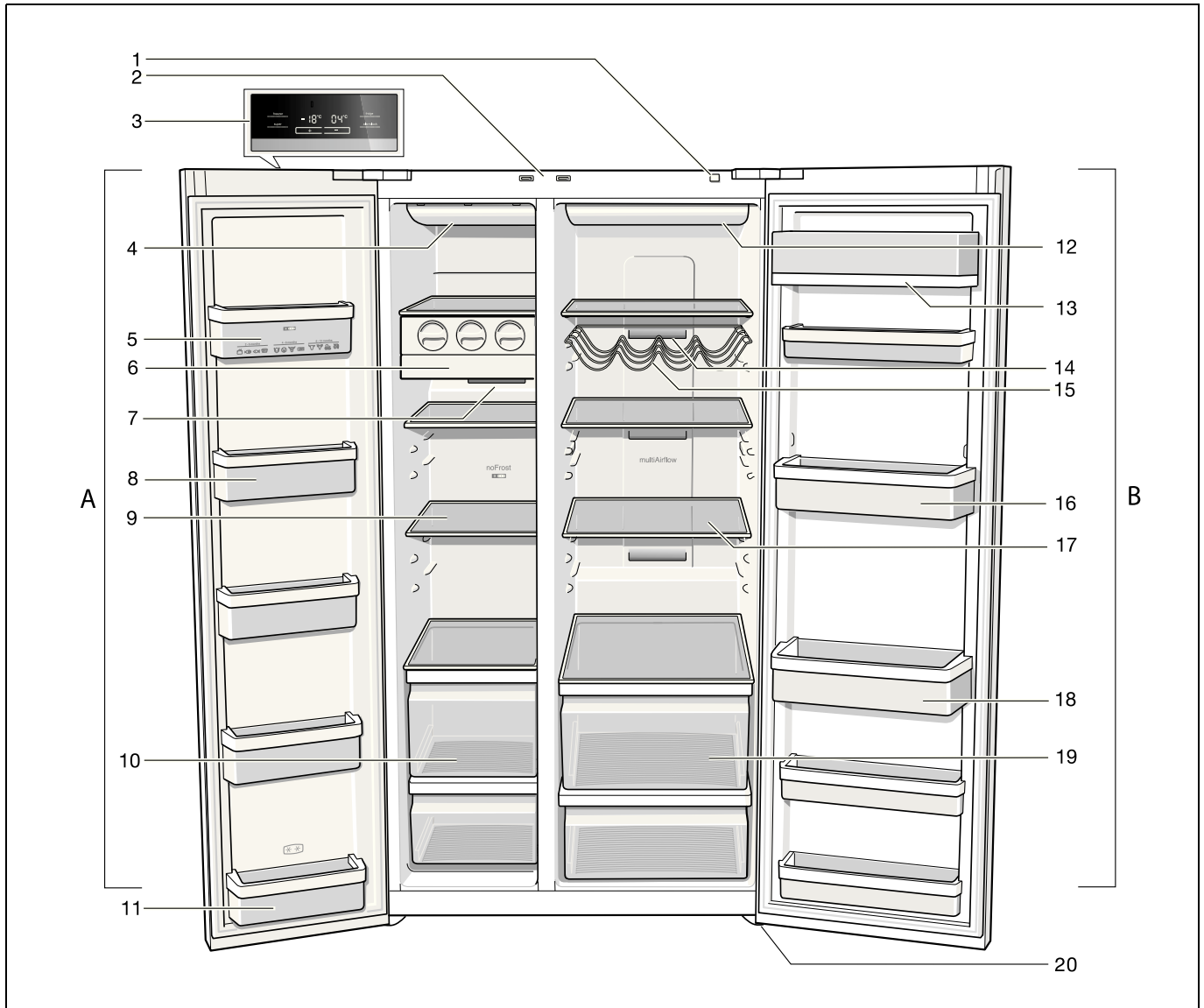
Caution

Only customer service may unscrew the appliance doors.



Getting to know your appliance

These operating instructions refer to several models.
The diagrams may differ.



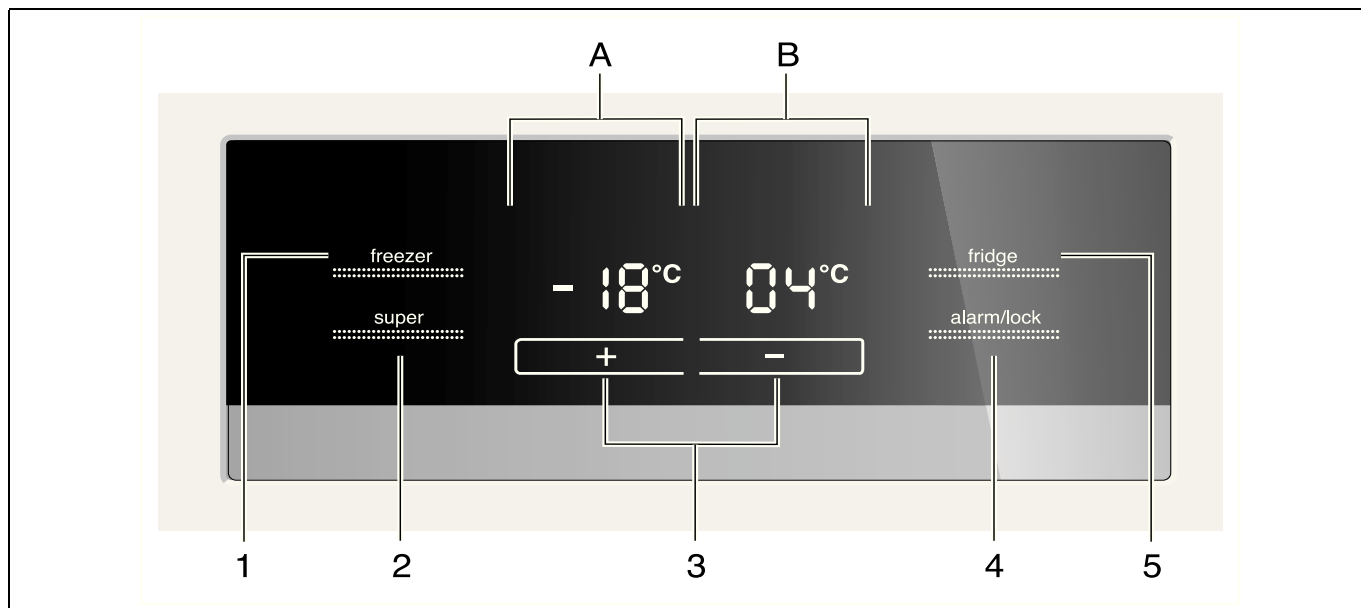
* Not all models.

- | | | | |
|----|--|----|--|
| A | Freezer compartment | 11 | Door shelf (2 star compartment) for short-term storage of food and ice cream |
| B | Refrigerator compartment | 12 | Light, refrigerator compartment |
| 1 | On/Off button | 13 | Butter and cheese compartment |
| 2 | Light switch for refrigerator and freezer compartments | 14 | Air outlet opening |
| 3 | Control and display panel | 15 | Bottle shelf * |
| 4 | Light, freezer compartment | 16 | Door shelf |
| 5 | Freezer calendar | 17 | Glass shelf in the refrigerator compartment |
| 6 | Ice maker | 18 | Shelf for large bottles |
| 7 | Air outlet opening | 19 | Vegetable container |
| 8 | Door shelf | 20 | Height-adjustable feet |
| 9 | Glass shelf in the freezer compartment | | |
| 10 | Frozen food container | | |

Control and display panel

The display panel and display panel on the door consists of a touch pad.

Touch the keypad to actuate the corresponding function.



A Freezer compartment display panel

B Refrigerator compartment display panel

1 “freezer” button

To implement settings for the freezer compartment area, press button until “freezer” is lit on the freezer compartment display panel.

2 “super” button

For switching on the Super cooling (refrigerator compartment) function or Super freezing (freezer compartment) function.

See chapter entitled “Super cooling” or “Super freezing”.

3 Setting buttons +/-

The buttons are used to set the temperatures of the refrigerator and freezer compartment.

4

“alarm/lock” button

The button is used to

- switch off the warning signal (see chapter Alarm function),
- switch the button lock on and off.

To switch the button lock on and off, press button for 5 seconds. When the function is switched on, “lock” is indicated on the display panel.

Except the button lock:

If a warning signal sounds, the “alarm/lock” button can be pressed.

5

“fridge” button

To implement settings for the refrigerator compartment area, press button until “fridge” is lit in the display panel.

Switching the appliance on

Switch on the appliance with the ON/OFF button.
A warning signal sounds.

Press the "alarm/lock" button. The warning signal switches off.

Display "alarm" goes out when the appliance has reached the set temperature.

The preset temperatures are reached after several hours. Do not put any food in the appliance beforehand.

The factory has recommended the following temperatures:

- Freezer compartment: -18 °C
- Refrigerator compartment: +4 °C

Setting the temperature

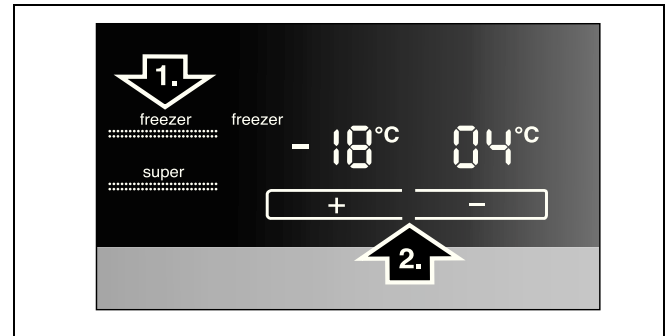
Freezer compartment

The freezer compartment can be set from -14 °C to -24 °C.

We recommend a setting of -18 °C.

The value last indicated is served by the system.

1. Press the "freezer" button until "freezer" is lit on the freezer compartment display panel.
2. Set the temperature with the + (warmer) or - (cooler) setting buttons.



Refrigerator compartment

The refrigerator compartment can be set from +2 °C to +8 °C.

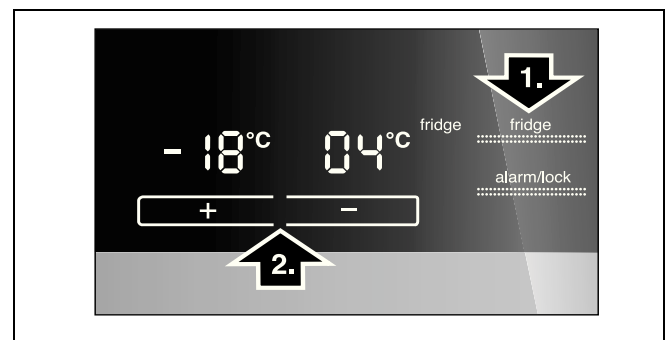
The temperature can be set at 1 °C intervals.

The value last indicated is served by the system.

We recommend a setting of +4 °C.

Perishable food should not be stored above +4 °C.

1. Press the "fridge" button until "fridge" is lit on the refrigerator compartment display panel.
2. Set the temperature with the + (warmer) or - (cooler) setting buttons.



Alarm function

Press the “alarm/lock” button to switch off the warning signal.

In the following cases an alarm may be actuated:

Door alarm

The door alarm switches on if an appliance door is left open for longer than one minute. Close the door to switch off the warning signal.

Temperature alarm

The temperature alarm switches on if the freezer and refrigerator compartment is too warm and the food is at risk of thawing.

The acoustic and optical signals may be actuated without risk to the frozen food when:

- The appliance is switched on.
- Large quantities of fresh food are placed in the freezer.

Freezer compartment

The set temperature of the freezer compartment flashes and “alarm” is displayed on the display panel.



The temperature display indicates for 10 seconds the warmest temperature which was reached in the freezer compartment. Then the set temperature is displayed again.

The alarm display goes out as soon as the set temperature has been reached again.

Note

Do not refreeze thawing or thawed food. It can only be refrozen when it has been used to prepare a ready meal (boiled or fried).

No longer store the frozen produce for the max. storage period.

Refrigerator compartment

“alarm” is indicated on the display panel.



Caution

If the refrigerator compartment has become too warm, cook warmed refrigerated food before consumption. If in doubt, do not use raw food.

Usable capacity

Information on the usable capacity can be found inside your appliance on the rating plate (see diagram at chapter “Customer service”).

Fully utilising the freezer volume

To place the maximum amount of food in the freezer, the top frozen food container can be taken out of the appliance. The food can then be placed directly on the shelves and stacked in the lower frozen food container.

Freezer compartment

Use the freezer compartment

- To store deep-frozen food.
- To make ice cubes.
- To freeze food.

Note

Ensure that the freezer compartment door has been closed properly. If the door is open, the frozen food will thaw. The freezer compartment will become covered in thick ice. Also: waste of energy due to high power consumption!

When the freezer compartment door is closed, a low pressure occurs, causing a sucking noise. Wait two to three minutes until the low pressure has adjusted itself.

We recommend leaving the ice cube container in the appliance. This ensures optimum temperature distribution in the freezer compartment.

Purchasing frozen food

- Packaging must not be damaged.
- Use by the “use by” date.
- Temperature in the supermarket freezer must be -18 °C or lower.
- If possible, transport deep-frozen food in an insulated bag and place quickly in the freezer compartment.

Max. freezing capacity

Information about the max. freezing capacity within 24 hours can be found on the rating plate (see diagram at chapter “Customer service”).

Freezing fresh food

Freeze fresh and undamaged food only.

To retain the best possible nutritional value, flavour and colour, vegetables should be blanched before freezing. Aubergines, peppers, zucchini and asparagus do not require blanching.

Literature on freezing and blanching can be found in bookshops.

Note

Keep food which is to be frozen away from food which is already frozen.

- The following foods are suitable for freezing:
Cakes and pastries, fish and seafood, meat, game, poultry, vegetables, fruit, herbs, eggs without shells, dairy products such as cheese, butter and quark, ready meals and leftovers such as soups, stews, cooked meat and fish, potato dishes, soufflés and desserts.
- The following foods are not suitable for freezing:
Types of vegetables, which are usually consumed raw, such as lettuce or radishes, eggs in shells, grapes, whole apples, pears and peaches, hard-boiled eggs, yoghurt, soured milk, sour cream, crème fraîche and mayonnaise.

Packing frozen food

To prevent food from losing its flavour or drying out, place in airtight containers.

1. Place food in packaging.
2. Remove air.
3. Seal the wrapping.
4. Label packaging with contents and date of freezing.

Suitable packaging:

Plastic film, tubular film made of polyethylene, aluminium foil, freezer containers.
These products are available from specialist outlets.

Unsuitable packaging:

Wrapping paper, greaseproof paper, cellophane, bin liners and used shopping bags.

Items suitable for sealing packaged food:

Rubber bands, plastic clips, string, cold-resistant adhesive tape, etc.

Bags and tubular film made of polyethylene can be sealed with a film heat sealer.

Shelf life of frozen food

Depends on the type of food.

At a temperature of -18 °C:

- Fish, sausage, ready meals and cakes and pastries:
up to 6 months
- Cheese, poultry and meat:
up to 8 months
- Vegetables and fruit:
up to 12 months

Super freezing

Food should be frozen solid as quickly as possible in order to retain vitamins, nutritional value, appearance and flavour.

To prevent an undesirable temperature rise when placing fresh food in the freezer compartment, switch on super freezing several hours beforehand. As a rule, 4–6 hours is adequate.

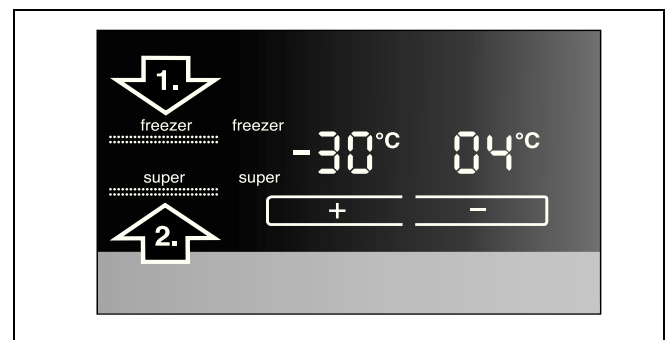
If the max. freezing capacity is to be used, super freezing must be switched on for 24 hours before the fresh produce is placed in the freezer compartment.

Smaller quantities of food (up to 2 kg) can be frozen without “Fast freezing”.

Switching on Super freezing

1. Press the “freezer” button until “freezer” is lit on the freezer compartment display panel.
2. Press “super” button.

If super freezing is switched on, “super” is indicated on the display panel.



Switching off Super freezing

1. Press the “freezer” button until “freezer” is lit on the freezer compartment display panel.
2. Press “super” button.

If Super freezing is switched off, the “super” display goes out on the display panel.

Note

Super freezing automatically switches off after approx. 2½ days.

Thawing frozen food

Depending on the type and application, select one of the following options:

- at room temperature
- in the refrigerator
- in an electric oven, with/without fan assisted hot-air
- in the microwave

Caution

Do not refreeze food which is beginning to thaw or which has already thawed. It can only be refrozen when it has been used to prepare a ready meal (boiled or fried).

No longer store the frozen produce for the max. storage period.

Refrigerator compartment

The refrigerator compartment is the ideal storage location for ready meals, cakes and pastries, preserved food, condensed milk, hard cheese, fruit and vegetables sensitive to cold as well as tropical fruit.

Arranging food in the appliance

- Wrap or cover food before placing in the appliance. This will retain the aroma, colour and freshness of the food. In addition, flavours will not be transferred between foods and the plastic parts will not become discoloured.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.
- Do not block air outlet openings with food, otherwise the air circulation will be impaired. Food which is stored directly in front of the air outlet openings may be frozen by the cold air flowing out.
- Keep plastic parts and the door seals free of oil and grease.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.

Super cooling

Super cooling cools the refrigerator compartment as cold as possible for approx. 6 hours. Then the temperature set before super cooling mode is automatically restored.

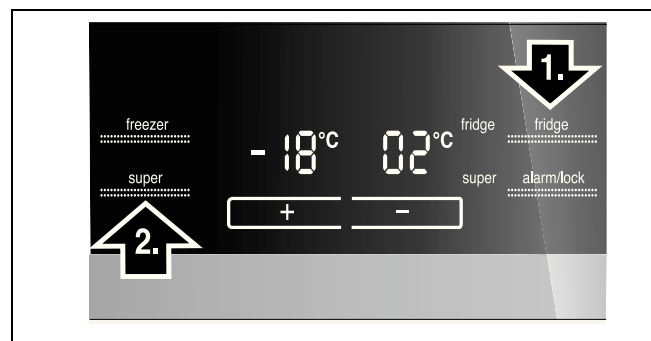
Switch on super cooling mode, e. g.:

- before placing large quantities of food in the refrigerator compartment.
- to cool drinks quickly.

Switching on Super cooling

1. Press the “fridge” button until “fridge” is lit on the refrigerator compartment display panel.
2. Press “super” button.

If super cooling is switched on, “super” is indicated on the display panel.



Switching off Super cooling

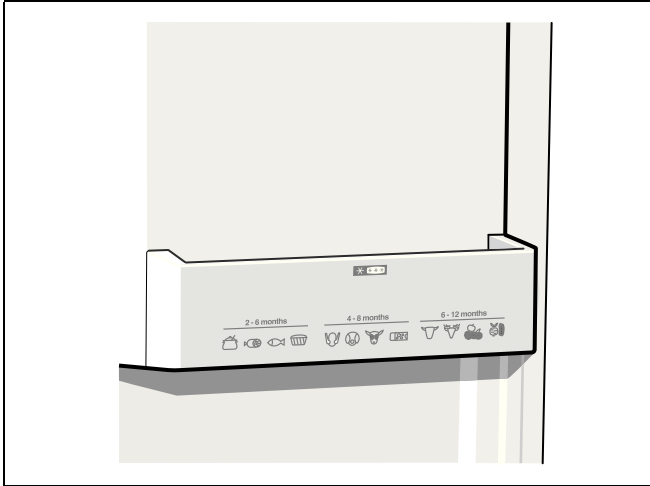
1. Press the “fridge” button until “fridge” is lit on the refrigerator compartment display panel.
2. Press “super” button.

If super cooling is switched off, “super” goes out on the display panel.

Features of the freezer compartment

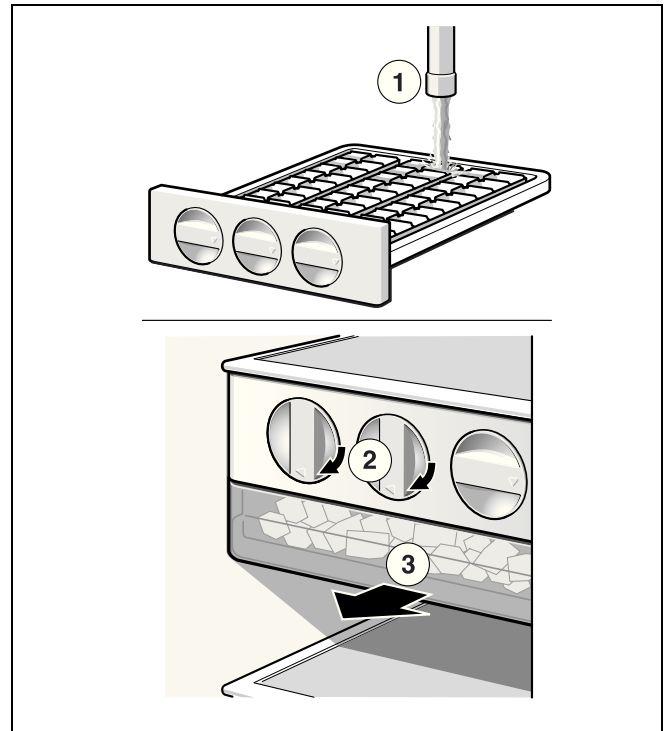
(not all models)

Freezer calendar



To prevent the quality of the food from deteriorating, it is important that the permitted storage period is not exceeded. The storage period depends on the type of produce. The figures next to the symbols indicate the permitted storage period of the produce in months. When purchasing frozen produce, observe the date of manufacture or use-by date.

Ice maker

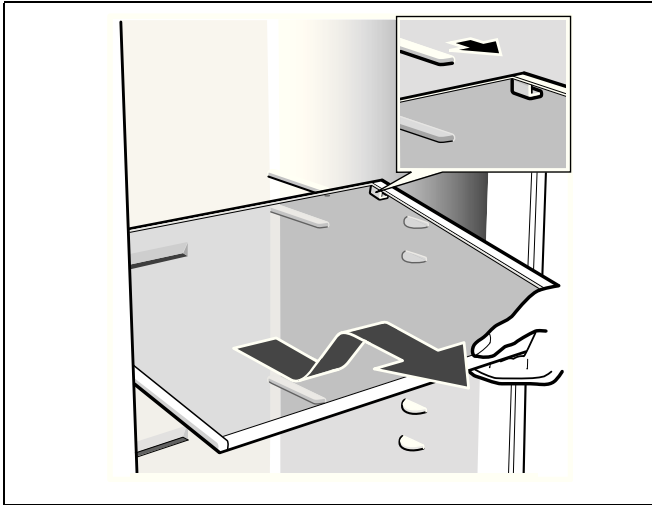


1. Remove the ice cube tray, fill $\frac{3}{4}$ full of water and re-insert.
2. When the ice cubes are frozen, rotate the knobs on the ice cube trays several times to the right and release. The ice cubes loosen and fall into the storage container.
3. Remove ice cubes from the storage container.

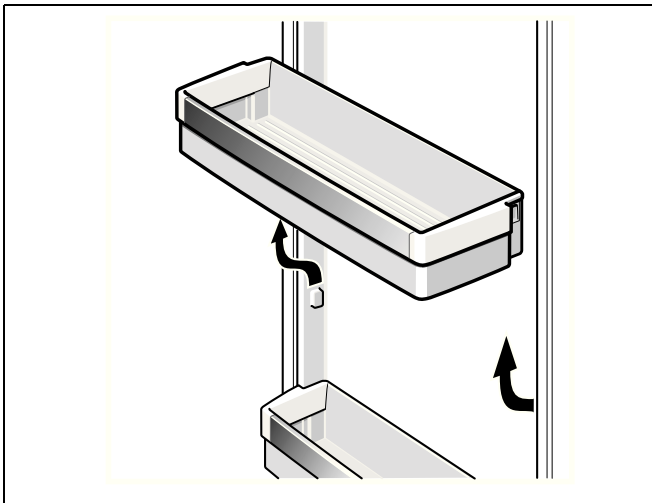
Variable interior design

You can vary the shelves inside the appliance and the door shelves as required.

- Pull shelf forwards, lower and swing out to the side.



- Lift the door shelf and remove.



Switching off and disconnecting the appliance

Switching the appliance off

Press the On/Off button.

Pull out the mains plug.

Disconnecting the appliance

If you do not use the appliance for a prolonged period:

1. Take all food out of the appliance.
2. Switch the appliance off.
3. Pull out mains plug or switch off fuse.
4. Clean the appliance interior (see chapter "Cleaning the appliance").
5. Leave the appliance doors open to prevent odours from forming.

Defrosting

Freezer compartment

The fully automatic No Frost system ensures that the freezer compartment remains free of ice. Defrosting is no longer required.

Refrigerator compartment

Defrosting is actuated automatically.

The condensation runs through the drainage hole into an evaporation pan on the rear of the appliance.

Cleaning the appliance

Warning

Never clean the appliance with a steam cleaner!

Caution

- Do not use abrasive or acidic cleaning agents and solvents.
- Do not use scouring or abrasive sponges. The metallic surfaces could corrode.
- Never clean shelves and containers in the dishwasher. The parts may become deformed!

Proceed as follows:

1. Before cleaning: Switch the appliance off.
2. Pull out the mains plug or switch off the fuse.
3. Take out the frozen food and store in a cool location. Place the ice pack (if enclosed) on the food.
4. Clean the appliance with a soft cloth, lukewarm water and a little pH neutral washing-up liquid. The rinsing water must not run into the light.
5. Wipe the door seal with clear water only and then wipe dry thoroughly.
6. After cleaning reconnect and switch the appliance back on.
7. Put the frozen food back in the freezer compartment.

Interior fittings

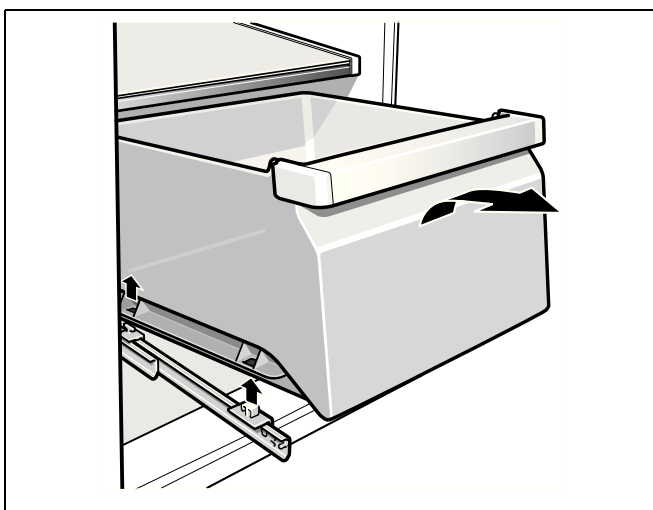
To clean the equipment, all variable parts of the appliance can be taken out (see chapter Variable interior design).

Note

To take out and clean the containers, open the doors fully beyond 90°.

Removing the container

Pull out container all the way, lift to detach it from the holder and take out.

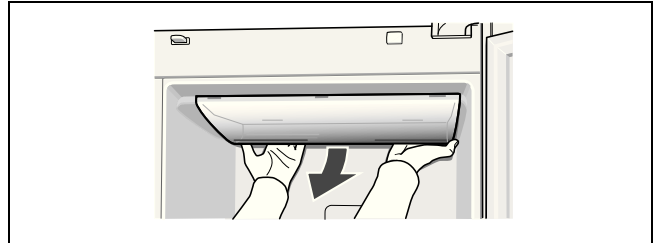


To insert the container, place on the telescopic rails and push into the appliance. Attach the container by pressing it down.

Light

Changing bulbs in the refrigerator compartment and freezer compartment

1. Switch off the appliance with the On/Off button.
2. Pull out mains plug or switch off fuse.
3. Remove cover strip.



4. Change the bulb (Replacement bulb: 220-240 V a.c., E14 bulb holder, see defective bulb for wattage).
5. Reattach the cover strip.

Tips for saving energy

- Install the appliance in a dry, well ventilated room!
The appliance should not be installed in direct sunlight or near a heat source (e.g. radiator, cooker).
If required, use an insulating plate.
- Do not block the ventilation openings in the appliance.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance!
- When thawing frozen products, place them in the refrigerator. Use the coldness of the frozen food to cool food.
- Open the appliance as briefly as possible.
- Ensure that the freezer compartment door is always closed properly.
- If available:
Fit wall spacers to obtain the indicated energy rating of the appliance (see “Installing the appliance”, section “Ventilation”). A reduced wall gap will not restrict the function of the appliance.
The energy rating may then change slightly.
- The arrangement of the fittings does not affect the energy rating of the appliance.

Operating noises

Quite normal noises

Droning

Motors are running (e.g. refrigerating units, fan).

Bubbling, humming or gurgling noises

Refrigerant is flowing through the tubing.

Clicking

Motor, switches or solenoid valves are switching on/off.

Preventing noises

The appliance is not level

Please align the appliance with a spirit level.
Use the height-adjustable feet or place packing underneath them.

The appliance is not free-standing

Please move the appliance away from adjacent units or appliances.

Containers or storage areas wobble or stick

Please check the removable parts and re-insert them correctly if required.

Bottles or receptacles are touching each other

Move the bottles or receptacles slightly away from each other.

Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:

Please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information.

Run an appliance self-test (see chapter "Appliance self-test").

Customer service will charge you for advice even if the appliance is still under guarantee!

Fault	Possible cause	Remedial action
Temperature differs greatly from the set value.		In some cases it is adequate to switch off the appliance for 5 minutes. If the temperature is too high wait a few hours and check whether the temperature has approached the set value. If the temperature is too low check the temperature again the next day.
Displays do not illuminate.	Power failure; the fuse has been switched off; the mains plug has not been inserted properly.	Connect mains plug. Check whether the power is on, check the fuses.
Display indicates "E..".	Electronics have detected a fault.	Call customer service.
Warning signal sounds and the temperature display on the freezer compartment flashes. The freezer compartment is too warm! Frozen food is at risk!		To switch off the warning signal, press the "alarm/lock" button. The display stops flashing. The warmest temperature reached in the freezer compartment is indicated on the temperature display for 10 seconds.
	Freezer compartment door is open.	Close the door.
	Ventilation openings have been covered.	Remove obstacles.
	Too much food was placed in the freezer compartment at once.	Do not exceed max. freezing capacity.
		Note Frozen food which has started thawing or which has thawed can be refrozen if meat and fish were above +3 °C for not more than one day or other frozen food for not more than three days.
The light does not work.	Light switch is jammed.	Check whether the light switch can move.
	The light is defective.	(See chapter "Light".)
The appliance becomes slightly louder for a brief period.		Not a fault! Your appliance is designed to save energy. Under certain conditions (e.g. when activating the super cooling or super freezing functions), the appliance must work harder briefly and therefore becomes slightly louder.
Appliance has no refrigeration capacity.	Appliance has been switched off.	Press the On/Off button.
The light does not work.	Power failure.	Check whether the power is on.
The display does not illuminate.	The fuse has been switched off.	Check the fuse.
	The mains plug has not been inserted properly.	Check whether the mains plug is secure.

Fault	Possible cause	Remedial action
The refrigerating unit is switching on more frequently and for longer.	Appliance opened frequently.	Do not open the appliance unnecessarily.
	The ventilation openings have been covered.	Remove obstacles.
	Large quantities of fresh food are being frozen.	Do not exceed max. freezing capacity.
The temperature in the refrigerator compartment or freezer compartment is too cold.	Temperature has been set too low.	Increase the temperature (see Selecting the temperature).
The frozen food is frozen solid.		Loosen frozen food with a blunt object. Do not use a knife or pointed object.

Appliance self-test

Your appliance features an automatic self-test program which shows you sources of faults which may be repaired by customer service only.

Starting the appliance self-test

1. Switch off the appliance and wait 5 minutes.
2. Switch the appliance on again.
3. Simultaneously press the setting buttons + and - for 5 seconds.

The self-test programme starts. If "E.." is indicated on the display panel, an error has occurred. If this fault is displayed, inform customer service.

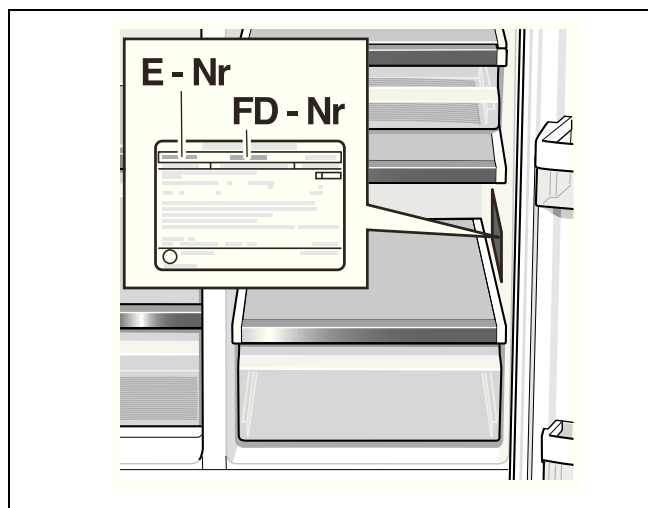
Ending the appliance self-test

Simultaneously press the setting buttons + and - again for 5 seconds.

Customer service

Your local customer service can be found in the telephone directory or in the customer-service index. Please provide customer service with the appliance product number (E-Nr.) and production number (FD-Nr.).

These specifications can be found on the rating plate.



To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

Repair order and advice on faults

Contact information for all countries can be found on the enclosed customer service list.

GB 0844 8928999

Calls from a BT landline will be charged at up to 3 pence per minute. A call set-up fee of up to 6 pence may apply.

IE 01450 2655

US 866 447 4363

toll-free

fr Table des matières

Consignes de sécurité et avertissements	42
Conseil pour la mise au rebut	43
Étendue des fournitures	43
Installation de l'appareil	44
Cotes d'encombrement	45
Angle d'ouverture des portes	45
Ajuster l'appareil	46
Branchement de l'appareil	46
Démonter les portes de l'appareil et les poignées	47
Présentation de l'appareil	48
Enclenchement de l'appareil	50
Réglage de la température	50
Fonction alarme	51
Contenance utile	51
Le compartiment congélateur	51
Capacité de congélation maximale	52
Congélation de produits frais	52
Supercongélation	53
Décongélation des produits	53
Le compartiment réfrigérateur	53
Super-réfrigération	54
Équipement du compartiment congélateur ..	54
Agencement variable du compartiment intérieur	55
Arrêt et remisage de l'appareil	56
Si vous dégivrez l'appareil	56
Nettoyage de l'appareil	56
Éclairage	57
Economies d'énergie	57
Bruits de fonctionnement	57
Remédier soi même aux petites pannes	58
Autodiagnostic de l'appareil	60
Service après-vente	60

Consignes de sécurité et avertissements

Avant de mettre l'appareil en service

Veuillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde contenues dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées. Veuillez conserver ces documents en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour le cas où l'appareil changerait de propriétaire.

Sécurité technique

Cet appareil contient une petite quantité d'un fluide réfrigérant écologique mais inflammable, le R 600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer.

Si l'appareil est endommagé

- éloignez de l'appareil toute flamme nue ou source d'inflammation,
- aérez bien la pièce pendant quelques minutes,
- éteignez l'appareil puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant,
- prévenez le service après-vente.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite. Comptez 1 m³ de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

Si le cordon d'alimentation électrique de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant, au service après-vente ou à une personne détenant des qualifications similaires. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Les réparations ne pourront être réalisées que par le fabricant, le service après-vente ou une personne détenant des qualifications similaires.

Il ne faut utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Le fabricant ne garantit que les pièces d'origine car elles seules remplissent les exigences de sécurité.

S'il faut allonger le cordon de raccordement au secteur avec un prolongateur, procurez-vous-le exclusivement auprès du service après-vente.

Pendant l'utilisation

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, machine à glaçons, etc.). Risque d'explosion !
- Ne dégivrez ni et ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit. Risque d'électrocution !
- Pour détacher le givre ou les couches de glace, n'utilisez jamais d'objets pointus ou présentant des arêtes vives. Vous risqueriez d'endommager les tubulures dans lesquelles circule le produit réfrigérant. Le fluide réfrigérant en train de jaillir risque de s'enflammer ou de provoquer des lésions oculaires.
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs. Risque d'explosion !
- Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.
- Pour nettoyer, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Ces derniers pourraient sinon devenir poreux.
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.
- Cet appareil ne pourra être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou psychiques restreintes ou manquant de connaissances que sous la surveillance d'une personne chargée de leur sécurité ou après que cette dernière leur aura enseigné à utiliser l'appareil.
- Dans le compartiment congélateur, ne stockez pas de boissons gazeuses en particulier, en bouteilles ou en canettes car elles éclateraient. Les bouteilles et les canettes risqueraient d'éclater !
- Ne portez jamais des produits surgelés à la bouche immédiatement après les avoir sorties du compartiment congélateur. Risque d'engelures !
- Évitez tout contact prolongé des mains avec les produits congelés, la glace ou les tubes de l'évaporateur, etc. Risque d'engelures !

Les enfants et l'appareil

- Ne confiez jamais l'emballage et ses pièces constitutives aux enfants. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !
- L'appareil n'est pas un jouet pour enfants !
- Appareils équipés d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants !

Dispositions générales

L'appareil convient pour

- réfrigérer et congeler des aliments,
- préparer des glaçons.

Cet appareil est destiné à un usage domestique dans un foyer privé, et à l'environnement domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 2004 / 108 / EC.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables visant les appareils électriques (EN 60335-2-24).

Conseil pour la mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dommages susceptibles de survenir en cours de transport. Tous les matériaux qui le composent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous : à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, adressez-vous s.v.p. à votre revendeur ou à l'administration de votre commune.

Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets dénués de valeur ! Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002 / 96 / CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Mise en garde

Avant de mettre au rebut l'appareil qui ne sert plus :

1. Débranchez sa fiche mâle.
2. Sectionnez son câble d'alimentation et retirez-le avec la fiche mâle.
3. Pour dissuader les enfants de grimper dans l'appareil, ne retirez pas les clayettes et les bacs !
4. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil lorsqu'il ne sert plus. Risque d'étouffement !

Les appareils réfrigérants contiennent du fluide réfrigérant. L'isolant contient des gaz. Il faut que le fluide réfrigérant et les gaz soient éliminés dans les règles de l'art. Jusqu'à l'enlèvement de l'appareil, veillez bien à ce que son circuit frigorifique ne soit pas endommagé.

Étendue des fournitures

Après avoir déballé, vérifiez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport.

En cas de réclamation, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acquis l'appareil ou auprès de notre service après-vente.

La livraison comprend les pièces suivantes :

- Appareil indépendant
- Équipement (selon le modèle)
- Notice d'utilisation
- Notice de montage
- Carnet de service après-vente
- Pièce annexe de la garantie
- Informations relatives à la consommation d'énergie et aux bruits
- Sachet avec visserie de montage

Installation de l'appareil

Transport

Les appareils sont lourds. Il faut les sécuriser en vue du transport et pendant le montage.

En raison du poids et des dimensions de l'appareil, pour réduire au maximum le risque de blessures ou d'endommager l'appareil, il faudra au moins deux personnes pour installer l'appareil de manière sûre.

Lieu d'installation

Un local sec et aérable convient pour installer l'appareil. Évitez de placer l'appareil à un endroit directement exposé aux rayons solaires ou à proximité d'une source de chaleur telle une cuisinière, un radiateur, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes :

- 3 cm par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.
- 30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

Si vous placez votre appareil à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, laissez obligatoirement un espace d'au moins 25 mm entre eux afin d'éviter la formation de condensation.

Si vous montez un cache ou un placard au-dessus de l'appareil, il faudra prévoir un espace libre de 30 mm pour pouvoir si nécessaire sortir l'appareil de la cavité.

L'air qui s'est échauffé au dos de l'appareil doit pouvoir s'échapper sans rencontrer d'obstacle.

Surface porteuse

Attention

L'appareil est très lourd.

Version : 119 kg

Sur l'emplacement, le sol ne doit pas s'affaisser. Renforcez-le le cas échéant.

Si l'appareil a été installé dans une niche ou dans un coin de la pièce, maintenez un écart minimum pour pouvoir ouvrir les portes jusqu'à la butée (voir le chapitre « Cotes d'encombrement »).

Si la profondeur des équipements de cuisine voisins dépasse 60 cm, il faudra respecter des écarts latéraux minimum afin de profiter de l'angle complet d'ouverture des portes (voir le chapitre « Angle d'ouverture de porte »).

Contrôler la température ambiante et l'aération

Température ambiante

La catégorie climatique à laquelle appartient l'appareil figure sur sa plaque signalétique. Elle indique dans quelles plages de température il est possible de faire fonctionner l'appareil. La plaque signalétique se trouve en bas à droite dans le compartiment réfrigérateur.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+16 °C à 38 °C
T	+16 °C à 43 °C

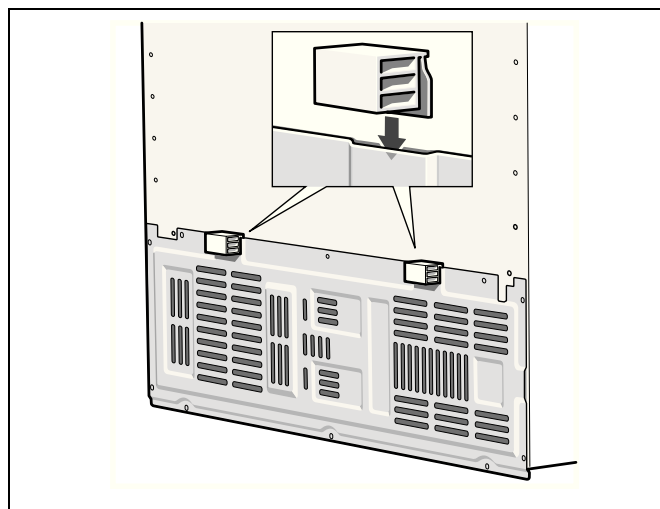
Remarque

L'appareil est entièrement fonctionnel à l'intérieur des limites de température ambiante prévues dans la catégorie climatique indiquée. Si un appareil de la catégorie climatique SN est utilisé à des températures ambiantes plus basses, il est possible d'exclure que l'appareil s'endommage jusqu'à une température de +5 °C.

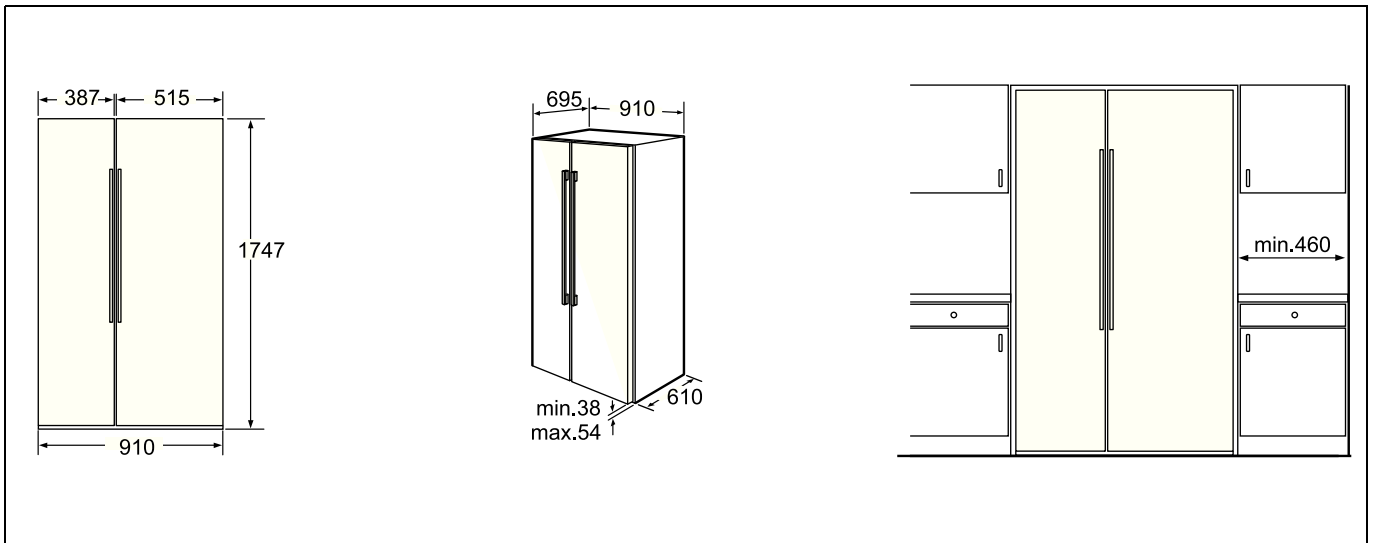
Aération

Ne recouvrez en aucun cas les orifices d'entrée et de sortie d'air situés contre la paroi arrière de l'appareil. L'air chaud doit pouvoir s'échapper sans obstacle. S'il ne le peut pas, le groupe frigorifique doit fonctionner plus longtemps, ce qui augmente la consommation de courant.

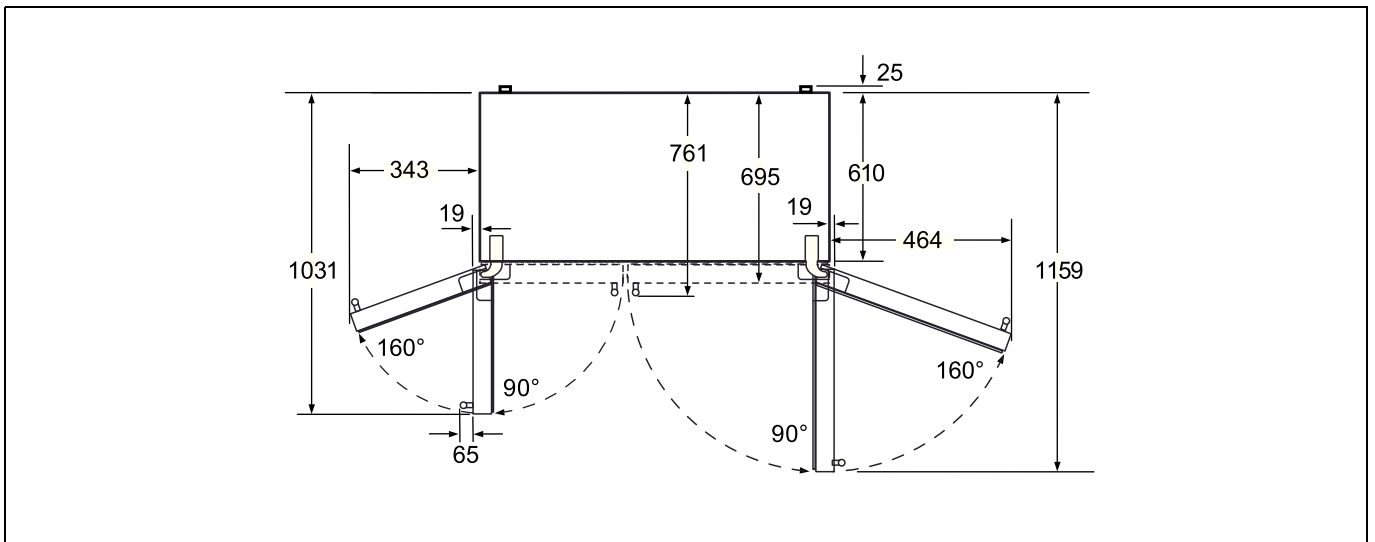
Montez les écarteurs ci-joints sur les fixations prévues au dos de l'appareil. Ceci permet de respecter l'écart minimum requis par rapport au mur.



Cotes d'encombrement



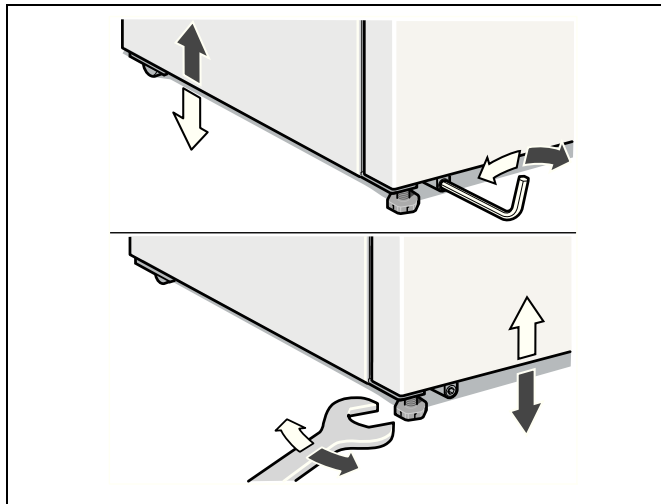
Angle d'ouverture des portes



Ajuster l'appareil

Afin que l'appareil fonctionne impeccablement, il faut l'horizontaliser à l'aide d'un niveau à bulle.

S'il n'est pas d'aplomb, l'eau risque de fuir du distributeur de glaçons, qui va produire des glaçons difformes, ou les portes risquent de ne pas bien fermer.



Pour niveler l'appareil :

1. Amenez l'appareil sur l'emplacement prévu.
2. Ajustez la hauteur des pieds avant à l'aide d'une clé hexagonale.
3. Ajustez la hauteur des pieds arrière à l'aide d'une clé hexagonale mâle.

Branchement de l'appareil

Faites installer et raccorder l'appareil par un spécialiste qui procèdera selon la notice de montage ci-jointe.

N'enlevez les cales de transport retenant les clayettes et balconnets qu'après l'installation.

Réalisez le raccordement de l'eau impérativement avant celui de l'électricité.

Outre les prescriptions légales en vigueur dans votre pays, veuillez aussi respecter les règlements publiés par les compagnies distribuant l'électricité et l'eau dans votre localité.

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins une heure avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil.

(Voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil ».)

Branchement électrique

N'utilisez ni prolongateur ni dispositif multiprises.

Le raccordement de cet appareil demande la présence d'une prise femelle fixe.

La prise doit être proche de l'appareil et demeurer librement accessibles même après avoir installé ce dernier.

L'appareil est conforme à la classe de protection I. Raccordez l'appareil au courant alternatif 220-240 V / 50 Hz, via une prise femelle installée réglementairement et comportant un fil de terre. La prise doit être protégée par un fusible / disjoncteur supportant de 10 à 16 A ou plus.

Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné. La plaque signalétique se trouve en bas à droite dans l'appareil. Si un changement de cordon d'alimentation électrique s'impose, cette opération est réservée à un spécialiste.

Mise en garde

Il ne faut en aucun cas raccorder l'appareil à des fiches électroniques d'économie d'énergie.

Nos appareils peuvent être alimentés via des onduleurs pilotés par le secteur ou à pilotage sinusoïdal.

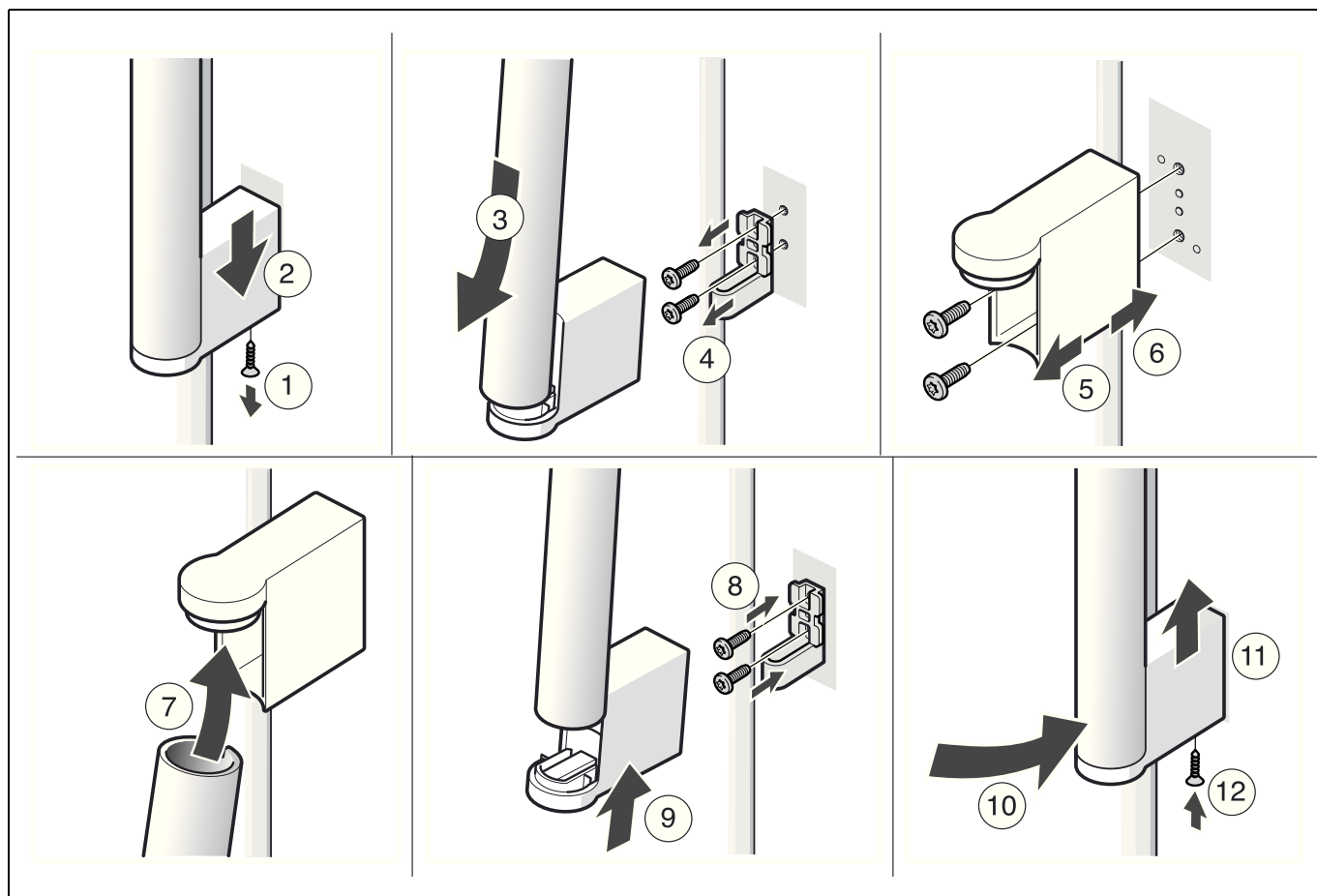
Directement raccordées au réseau public, les installations photovoltaïques font appel à des onduleurs pilotés par le secteur. Dans les solutions en îlots (p. ex. sur les bateaux ou les refuges de montagne), ne disposant pas d'un raccordement direct au réseau électrique public, il faut utiliser des onduleurs à pilotage sinusoïdal.

Démonter les portes de l'appareil et les poignées

Si l'appareil ne passe pas par la porte du logement, il est possible de dévisser les portes et les poignées de l'appareil.

Attention

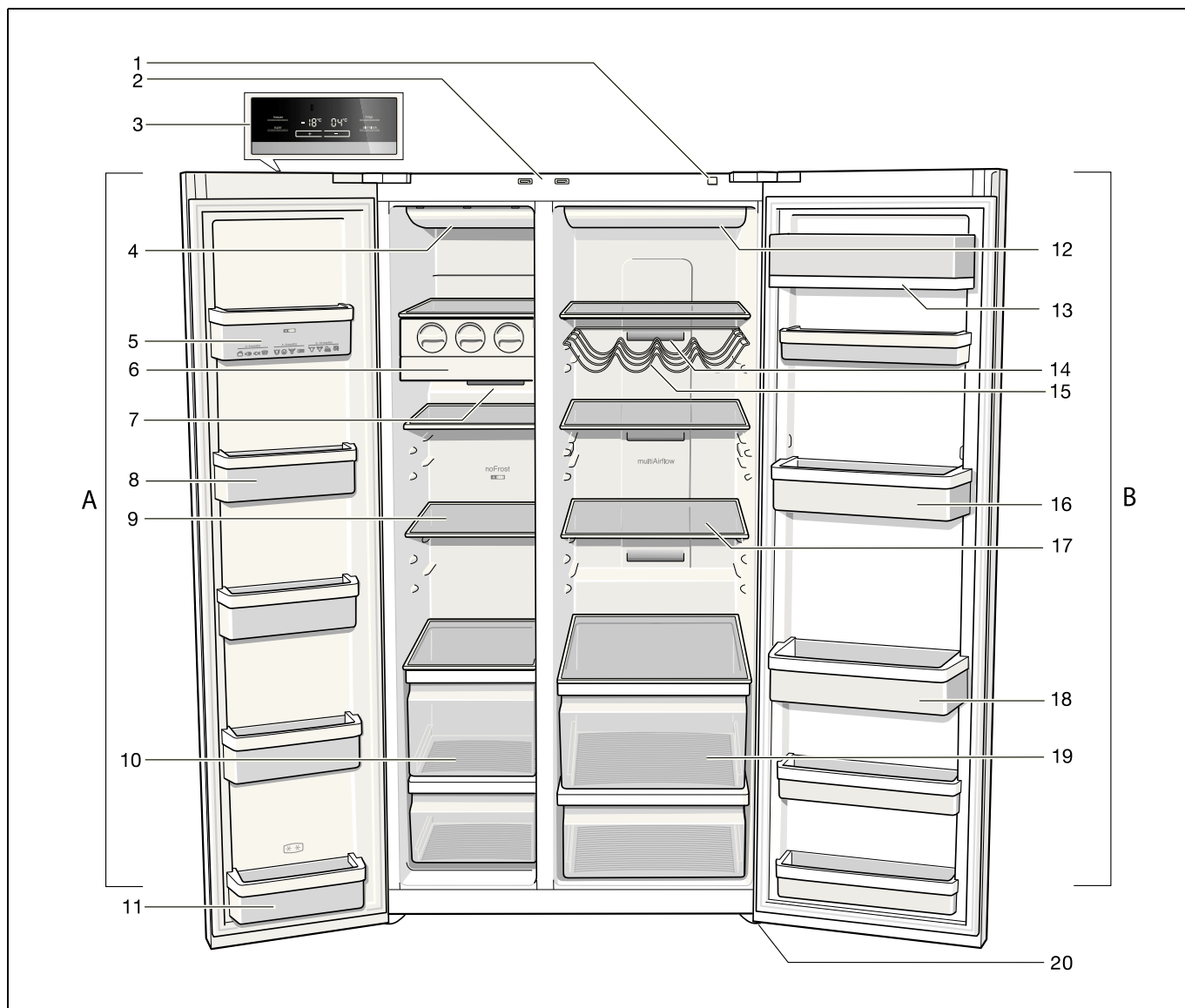
Seul le service après-vente est autorisé à dévisser les portes de l'appareil.



Présentation de l'appareil

La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles.

Selon le modèle, l'appareil peut différer du contenu des illustrations.



* Selon le modèle.

A Compartiment congélateur

B Compartiment réfrigérateur

1 Touche Marche / Arrêt

2 Interrupteur d'éclairage, compartiment réfrigérateur et compartiment congélateur

3 Bande de commande et d'affichage

4 Éclairage du compartiment congélateur

5 Calendrier de congélation

6 Distributeur de glaçons

7 Orifice de sortie d'air

8 Rangement en contre-porte

9 Clayette en verre dans le compartiment congélateur

10 Bac à produits surgelés

11 Rangement en contre-porte (compartiment 2 étoiles) pour ranger brièvement des produits et glaces alimentaires.

12 Éclairage du compartiment réfrigérateur

13 Casier à beurre et à fromage

14 Orifice de sortie d'air

15 Clayette à bouteilles *

16 Rangement en contre-porte

17 Clayette en verre dans le compartiment réfrigérateur

18 Clayette à grandes bouteilles

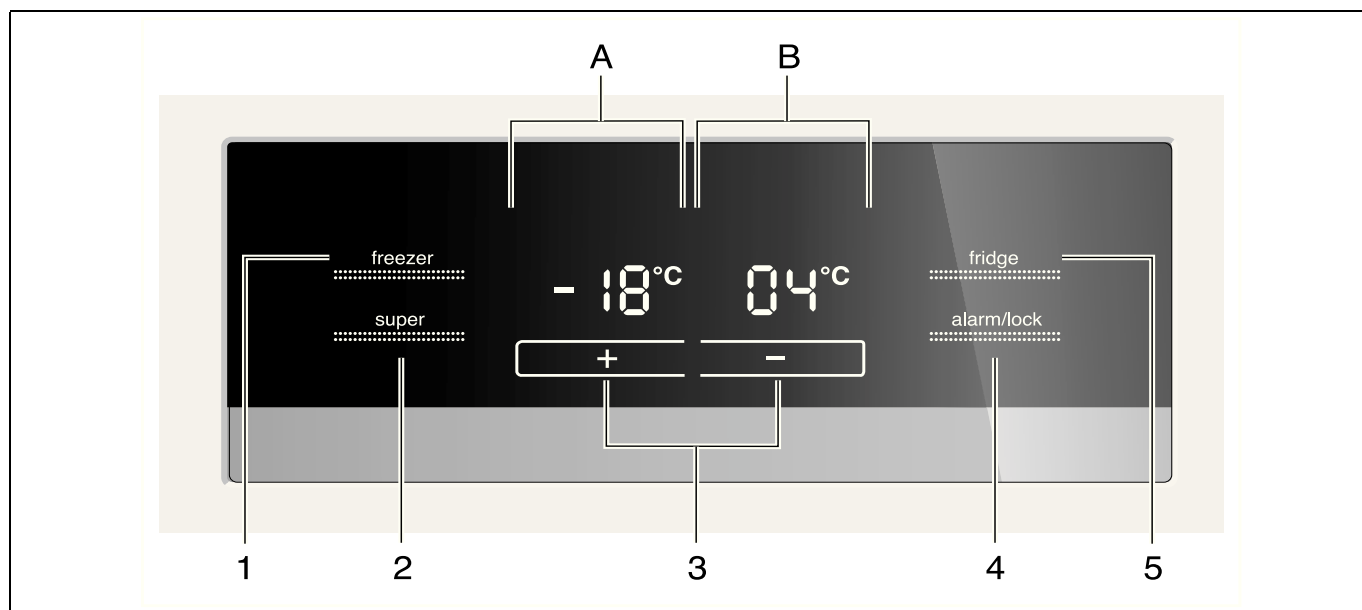
19 Bac à légumes

20 Pied à vis

Bandeau de commande et d'affichage

Le bandeau de commande et d'affichage contre la porte comprend un champ tactile.

Le fait d'effleurer une touche tactile déclenche la fonction correspondante.



A Champ d'affichage du compartiment congélateur

B Champ d'affichage du compartiment réfrigérateur

1 Touche « freezer »

Pour pouvoir effectuer des réglages dans le compartiment congélateur, appuyez sur la touche jusqu'à ce que la mention « freezer » apparaisse dans le champ d'affichage du compartiment congélateur.

2 Touche « super »

A allumer les fonction super-réfrigération (compartiment réfrigérateur) ou supercongélation (compartiment congélateur).

Voir la section « Super-réfrigération » ou « Supercongélation ».

3 Touches de réglage + / -

Les touches servent à régler les températures dans les compartiments réfrigérateur et congélateur.

4 Touche « alarm / lock »

Cette touche sert à

- désactiver l'alarme sonore (voir le chapitre « Fonction alarme »),
 - activer et désactiver le blocage des touches.
- Pour activer et désactiver le blocage des touches, appuyez 5 secondes sur la touche. Si la fonction a été activée, le champ « lock » s'allume.

Exception visant le verrouillage des touches :

En cas d'alarme sonore, il est possible d'appuyer sur la touche « alarm/lock ».

5 Touche « fridge »

Pour pouvoir effectuer des réglages dans le compartiment réfrigérateur, appuyez sur la touche jusqu'à ce que la mention « fridge » apparaisse dans le champ d'affichage du compartiment réfrigérateur.

Enclenchement de l'appareil

Allumez l'appareil par la touche Marche / Arrêt. Une alarme sonore retentit.

Appuyez sur la touche « alarm / lock ». L'alarme sonore s'éteint.

Le voyant « alarm » s'éteint une fois que l'appareil a atteint la température réglée.

Les températures préréglées sont atteintes au bout de plusieurs heures. Pendant cette période, ne rangez pas de produits alimentaires dans l'appareil.

Le fabricant recommande les températures suivantes :

- Compartiment congélateur : -18 °C
- Compartiment réfrigérateur : +4 °C

Réglage de la température

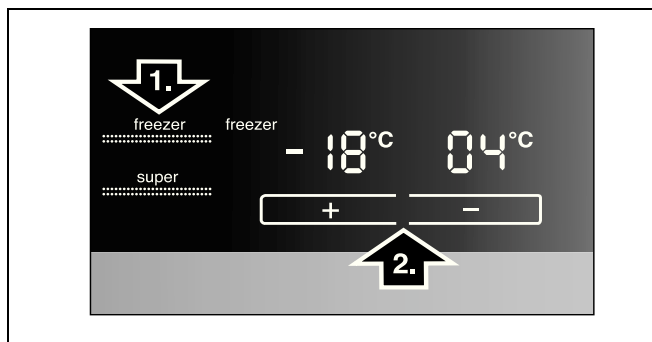
Compartiment congélateur

La température dans le compartiment congélateur est réglable entre -14 °C et -24 °C.

Nous vous recommandons de régler la température sur -18 °C.

Le système mémorise la valeur affichée en dernier.

1. Appuyez répétitivement sur la touche « freezer » jusqu'à ce que la mention « freezer » apparaisse dans la zone d'affichage du compartiment congélateur.
2. Réglez la température par les touches de réglage « + » ou « - ».



Compartiment réfrigérateur

La température dans le compartiment réfrigérateur est réglable entre +2 °C et +8 °C.

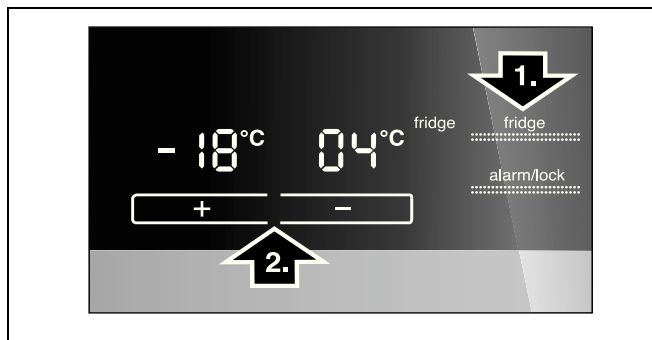
La température se laisse régler par pas de 1 °C.

Le système mémorise la valeur affichée en dernier.

Nous vous recommandons de régler la température sur +4 °C.

Évitez de stocker les produits alimentaires délicats à une température supérieure à +4 °C.

1. Appuyez répétitivement sur la touche « fridge » jusqu'à ce que la mention « fridge » apparaisse dans la zone d'affichage du compartiment réfrigérateur.
2. Réglez la température par les touches de réglage « + » ou « - ».



Fonction alarme

Le fait d'appuyer sur la touche « alarm / lock » éteint l'alarme sonore.

Une alarme sonore peut se déclencher dans les cas suivants :

Alarme relative à la porte

L'alarme de porte s'active si une porte de l'appareil reste ouverte plus d'une minute. Refermer la porte suffit pour que l'alarme sonore cesse.

Alarme de température

L'alarme de température s'enclenche si la température a trop monté dans le compartiment congélateur ou réfrigérateur, donc si les produits risquent de s'abîmer.

Le signal sonore et optique peut se manifester dans les cas suivants, sans que cela signifie que les produits congelés risquent de s'abîmer :

- à la mise en service de l'appareil.
- si Vous venez de ranger de grandes quantités de produits alimentaires frais.

Compartiment congélateur

Dans le champ d'affichage clignote la température sur laquelle le compartiment congélateur a été réglé, et la mention « alarm » s'affiche.



À l'affichage de température la température la plus élevée qui a régné dans le compartiment congélateur s'affiche pendant 10 secondes. Ensuite la température réglée se réaffiche.

La mention « alarm » s'éteint dès que la température réglée est à nouveau atteinte.

Remarque

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Vous pourrez les recongeler uniquement après les avoir transformés en plats pré-cuisinés (par cuisson ou rôtissage).

N'utilisez pas la durée de conservation dans son intégralité.

Compartiment réfrigérateur

La mention « alarm » s'affiche.

⚠ Attention

Si la température a trop monté dans le compartiment réfrigérateur, faites cuire les produits réfrigérés avant de les consommer. Si vous avez des doutes quant aux produits alimentaires crus, ne les utilisez pas.

Contenance utile

Sur la plaque signalétique (voir la figure au chapitre « Service après-vente ») vous trouverez des indications sur le volume utile.

Utiliser l'intégralité du volume de congélation

Pour pouvoir ranger la quantité maximale de produits congelés, il est possible de retirer de l'appareil le bac à produits congelés du haut. Ensuite, il devient possible d'empiler les produits alimentaires directement sur les clayettes et dans le bac à produits congelés du bas.

Le compartiment congélateur

Utilisation du compartiment congélateur

- Sert à ranger des produits surgelés.
- Sert à confectionner des glaçons.
- Pur congeler des produits alimentaires.

Remarque

Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur soit correctement fermée ! Si cette porte reste ouverte, les produits surgelés dégèleront. Le compartiment congélateur se givre fortement. En outre : gaspillage d'énergie dû à une consommation élevée d'électricité !

Le fait de refermer la porte du compartiment congélateur engendre une dépression dedans, avec un bruit d'aspiration perceptible. Attendez deux à trois minutes, temps nécessaire à la dépression pour se résorber.

Nous recommandons de laisser le bac à glaçons dans l'appareil. Ceci garantit une répartition optimale de la température dans le compartiment congélateur.

Achats de produits surgelés

- Leur emballage doit être intact.
- Ne dépassez pas la date-limite de conservation.
- Il faut que la température dans le congélateur du supermarché soit de -18 °C ou encore plus basse.
- Utilisez de préférence un sac isotherme pour le transport puis rangez les produits le plus rapidement possible dans le compartiment congélateur.

Capacité de congélation maximale

Sur la plaquette signalétique, vous trouverez des indications concernant la capacité de congélation maximale en 24 heures (voir la Fig. dans le chapitre « Service après-vente »).

Congélation de produits frais

Pour congeler les aliments, n'utilisez que des aliments frais et d'un aspect impeccable.

Il faudrait blanchir les légumes avant de les congeler, pour préserver le mieux possible leur valeur nutritive, leur arôme et leur teinte. Il n'est pas nécessaire de blanchir les aubergines, poivrons, courgettes et asperges.

Vous trouverez en librairie toute une bibliographie sur la congélation et le blanchissement.

Remarque

Veillez à ce que les produits alimentaires à congeler n'entrent pas en contact avec des produits déjà congelés.

- Se prêtent à la congélation :
Pâtisseries, poissons et fruits de mer, viande de boucherie et gibier, volaille, fruits, légumes, herbes culinaires, œufs sans la coque, produits laitiers comme le fromage, le beurre et le fromage blanc, plats précuisinés et restes de plats tels que les soupes, ragouts, la viande et le poisson cuits, les plats aux pommes de terre, les soufflés et mets sucrés.
- Ne se prêtent pas à la congélation :
Variétés de légumes habituellement dégustées crues telles que la salade ou les radis, œufs dans leur coque, raisins, pommes, poires et pêches entières, œufs cuits durs, yaourt, lait caillé, crème acidulée, crème fraîche et mayonnaise.

Emballer les surgelés

L'air ne doit pas pénétrer dans l'emballage pour que les aliments ne perdent pas leur goût ni ne sèchent pas.

1. Placez les aliments dans l'emballage.
2. Presser pour chasser l'air.
3. Obturez l'emballage hermétiquement.
4. Indiquez sur l'emballage le contenu et la date de congélation.

Emballages adaptés :

Feuilles en plastique, feuilles en polyéthylène, feuilles d'aluminium, boîtes de congélation.

Vous trouverez ces produits dans le commerce spécialisé.

Emballages inadaptés :

Le papier d'emballage, le papier sulfurisé, les feuilles de cellophane, les sacs poubelles et les sacs en plastique ayant déjà servi.

Moyens d'obturation adaptés :

Caoutchoucs, clips en plastique, ficelles, rubans adhésifs résistants au froid, ou assimilés.

Vous pouvez obturer les sachets et les feuilles en polyéthylène au moyen d'une thermosouduse.

Durée de conservation des produits surgelés

Elle dépend de la nature des aliments.

Si la température a été réglée sur -8 °C :

- Poisson, charcuterie, plats pré-cuisinés, pâtisseries :
jusqu'à 6 mois
- Fromage, volaille, viande :
jusqu'à 8 mois
- Fruits et légumes :
jusqu'à 12 mois

Supercongélation

Il faudrait congeler les produits alimentaires à cœur le plus rapidement possible afin de préserver leurs vitamines, leur valeur nutritive, leur aspect et leur goût.

Pour qu'il ne se produise pas d'augmentation indésirable de la température lorsque vous rangez des produits alimentaires frais, appuyez sur la touche de supercongélation quelques heures avant de les ranger. 4 à 6 heures suffisent généralement.

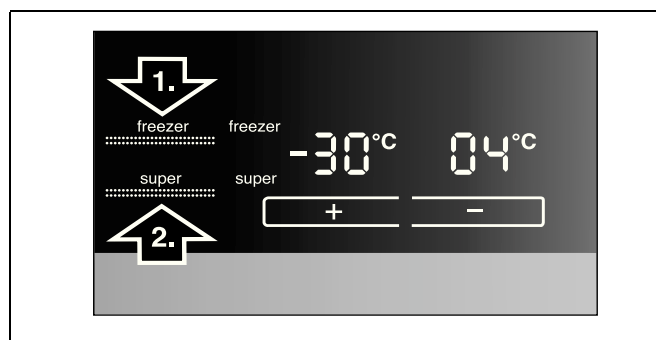
S'il faut utiliser la capacité de congélation maximale, il faut enclencher la supercongélation 24 heures avant de ranger des produits frais.

Si vous ne voulez congeler que de petites quantités d'aliments (jusqu'à 2 kg), vous n'avez pas besoin d'enclencher la congélation rapide.

Activer la supercongélation

1. Appuyez répétitivement sur la touche « freezer » jusqu'à ce que la mention « freezer » apparaisse dans la zone d'affichage du compartiment congélateur.
2. Appuyez sur la touche « super ».

Si la supercongélation est activée, « super » s'affiche.



Désactiver la supercongélation

1. Appuyez répétitivement sur la touche « freezer » jusqu'à ce que la mention « freezer » apparaisse dans la zone d'affichage du compartiment congélateur.
2. Appuyez sur la touche « super ».

Si la supercongélation est éteinte, la mention « super » s'éteint dans la zone d'affichage.

Remarque

La supercongélation se désactive automatiquement au bout de 2½ jours.

Décongélation des produits

Selon la nature et l'utilisation des produits surgelés, vous pouvez choisir entre plusieurs possibilités :

- à la température ambiante,
- dans le réfrigérateur,
- dans le four électrique, avec / sans ventilateur à air chaud,
- dans le micro-ondes.

⚠ Attention

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Vous pourrez les recongeler uniquement après les avoir transformés en plats pré-cuisinés (par cuisson ou rôtissage).

Dans ce cas, consommez-les nettement avant la date limite de conservation.

Le compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur est l'endroit idéal où ranger les plats finis de préparer, les pâtisseries, conserves, le lait condensé, le fromage dur, les fruits et légumes craignant le froid ainsi que les agrumes.

Consignes à respecter lors du rangement de produits alimentaires

- Rangez les aliments si possible bien emballés ou bien couverts. Ils garderont ainsi arôme, couleur et fraîcheur. Ceci empêche en outre que certains aliments ne communiquent leur goût à d'autres et que les pièces en plastique changent anormalement de couleur.
- Attendez que les boissons et aliments chauds aient refroidi à la température de la pièce avant de les ranger dans l'appareil.
- Dans le compartiment réfrigérateur, veillez à ce que les produits alimentaires n'obstruent pas les orifices de sortie d'air car cela gênerait sa circulation. Les produits alimentaires rangés directement devant les orifices de sortie d'air peuvent geler au contact de l'air froid affluant.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et les joints de porte.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.

Super-réfrigération

Pendant la super-réfrigération, la température dans le compartiment réfrigérateur descend le plus bas possible pendant env. 6 heures. Ensuite, l'appareil commute sur la température réglée avant que vous n'activiez la super-réfrigération.

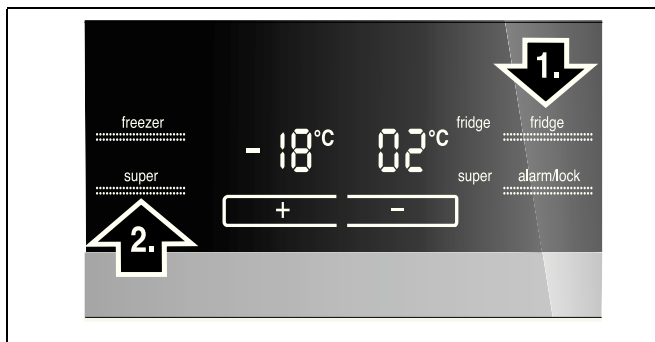
Activez la super-réfrigération par exemple :

- Avant de ranger de grandes quantités d'aliments.
- Pour refroidir rapidement des boissons.

Activer la super-réfrigération

1. Appuyez répétitivement sur la touche « fridge » jusqu'à ce que la mention « fridge » apparaisse dans la zone d'affichage du compartiment réfrigérateur.
2. Appuyez sur la touche « super ».

Si la super-réfrigération est activée, « super » s'affiche.



Désactiver la super-réfrigération

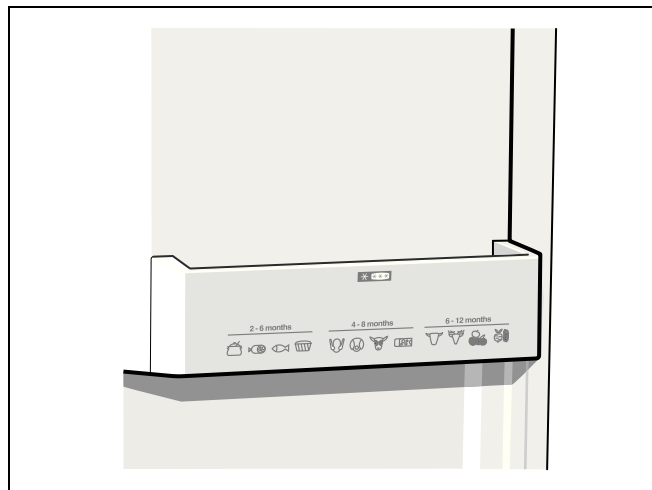
1. Appuyez répétitivement sur la touche « fridge » jusqu'à ce que la mention « fridge » apparaisse dans la zone d'affichage du compartiment réfrigérateur.
2. Appuyez sur la touche « super ».

Si la super-réfrigération est éteinte, la mention « super » s'éteint dans la zone d'affichage.

Équipement du compartiment congélateur

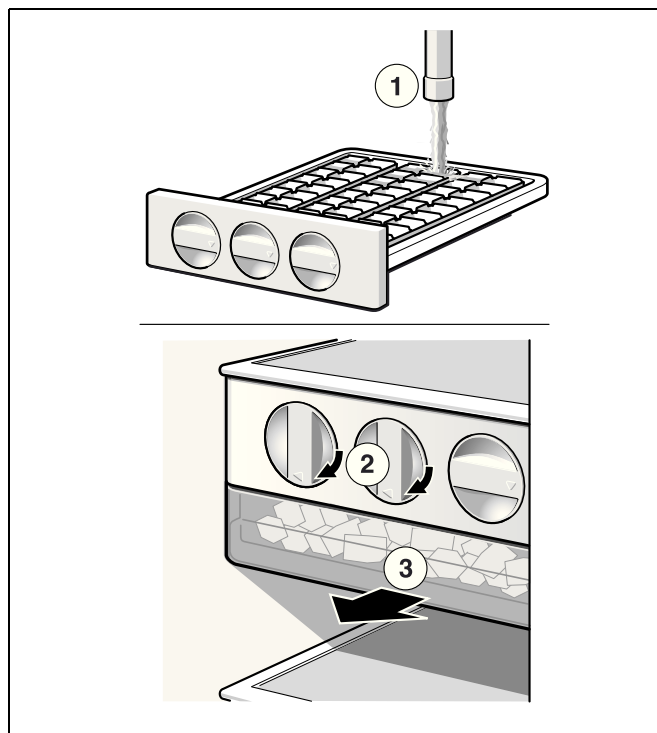
(selon le modèle)

Calendrier de congélation



Il est important de respecter la durée de congélation autorisée pour éviter que les aliments surgelés ne s'abîment. La durée de stockage dépend de la nature de l'aliment. Les chiffres à côté des symboles indiquent en mois la durée de conservation permise pour le produit concerné. Dans le cas de produits surgelés prêts à consommer, tenez également compte de la date de fabrication ou de la limite de conservation recommandée.

Distributeur de glaçons

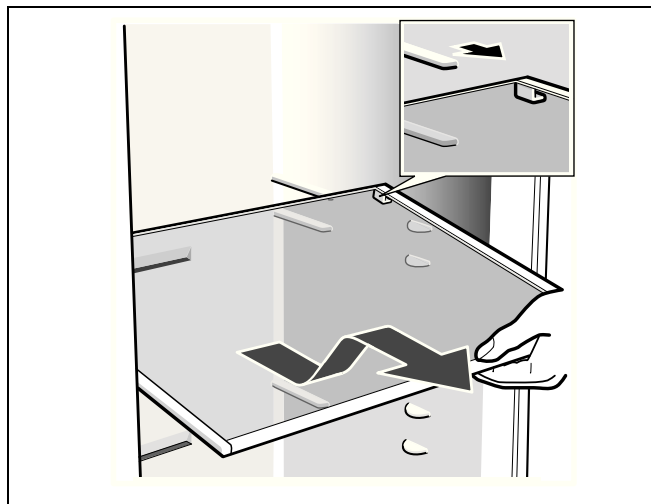


1. Extrayez le bac à glaçons, remplissez-le d'eau aux $\frac{3}{4}$ puis remettez-le en place.
2. Une fois que les glaçons se sont formés, tournez les poignés des bacs à glaçons plusieurs fois vers la droite puis relâchez-les. Les glaçons se détachent et tombent dans le bac à glace.
3. Sortez les glaçons du bac à glace.

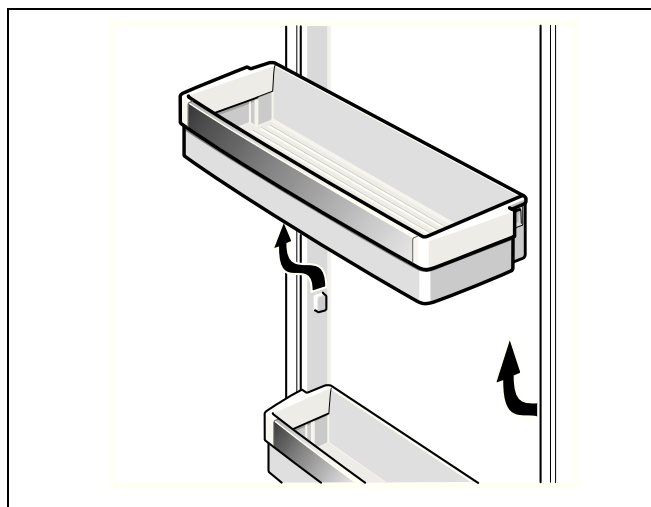
Agencement variable du compartiment intérieur

Vous pouvez modifier suivant besoin l'agencement des clayettes du compartiment intérieur et l'agencement des récipients en contre-porte.

- Tirez la clayette en avant, abaissez-la et faites-la basculer latéralement pour l'extraire.



- Soulevez le rangement en contre-porte puis extrayez-le.



Arrêt et remisage de l'appareil

Coupure de l'appareil

Appuyez sur la touche Marche / Arrêt.

Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir :

1. Sortez tous les produits alimentaires de l'appareil.
2. Éteignez l'appareil.
3. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil »).
5. Laissez les portes de l'appareil ouvertes pour empêcher l'apparition d'odeurs.

Si vous dégivrez l'appareil

Compartiment congélateur

Grâce au système No Frost entièrement automatique, le compartiment congélateur ne se couvre pas de givre. La nécessité de dégivrer disparaît.

Compartiment réfrigérateur

La décongélation a lieu automatiquement.

L'eau de condensation sort par l'orifice d'écoulement puis gagne le bac d'évaporation au dos de l'appareil.

Nettoyage de l'appareil

Mise en garde

Ne nettoyez jamais l'intérieur de l'appareil avec un nettoyeur à vapeur !

Attention

- N'utilisez aucun produit de nettoyage contenant du sable, du chlorure ou de l'acide, ni aucun solvant.
- N'utilisez jamais d'éponges abrasives ou susceptibles de rayer. Des zones corrodées pourraient apparaître sur les surfaces métalliques.
- Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer !

Procédure :

1. Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte !
3. Sortez les produits congelés et rangez-les dans un endroit frais. Posez les accumulateurs de froid (si fournis avec l'appareil) sur ces produits.
4. Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon doux, de l'eau tiède et du produit à vaisselle présentant un pH neutre. L'eau de nettoyage ne doit pas pénétrer dans l'éclairage.
5. N'essuyez le joint de porte qu'avec un chiffon et de l'eau propre ; ensuite, séchez-le à fond.
6. Après le nettoyage : rebranchez la fiche mâle de l'appareil puis réenclenchez-le.
7. Rangez à nouveau les produits surgelés dans les tiroirs.

Équipement

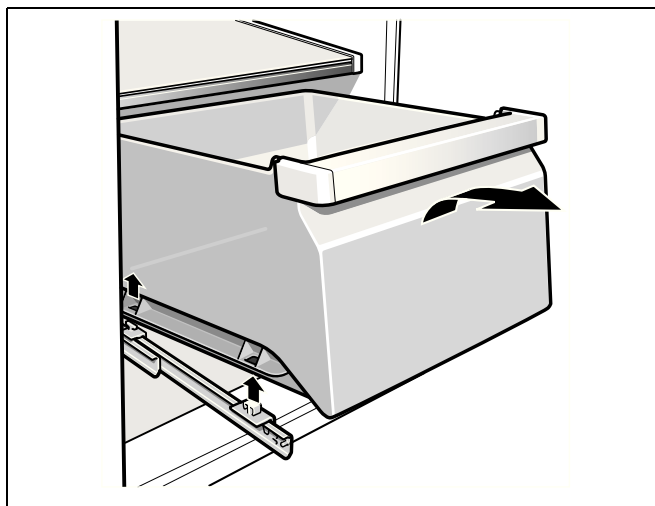
Pour les nettoyer, toutes les pièces réglables de l'appareil peuvent être extraites (voir le chapitre « Agencement variable du volume intérieur »).

Remarque

Pour extraire et nettoyer les bacs, ouvrez les portes en grand, à plus de 90°.

Extraire le bac

Sortez complètement le bac : soulevez-le pour le détacher de sa fixation puis extrayez-le.

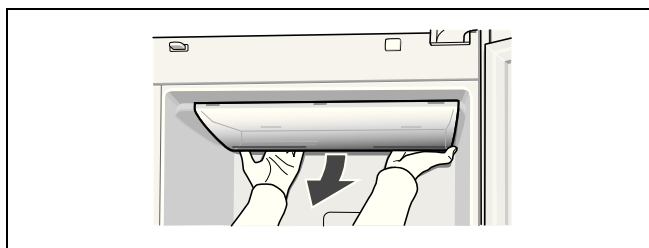


Pour remettre le bac en place, posez-le sur les rails de sortie et poussez-le dans le compartiment. Le fait de pousser le bac vers le bas le fait enclencher.

Éclairage

Changement des ampoules dans les compartiments réfrigérateur et congélateur

1. Éteignez l'appareil par la touche Marche/Arrêt.
2. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant et / ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Retirez le couvercle.



4. Changez l'ampoule (Ampoule de rechange : 220-240 V, courant alternatif, culot E14, puissance : voir l'inscription sur l'ampoule défectueuse).
5. Remontez le couvercle.

Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et aérable. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, cuisinière). Utilisez le cas échéant une plaque isolante.
- N'obstruez pas les grilles d'aération de l'appareil.
- Attendez que les plats chauds aient refroidi avant de les ranger dans le compartiment congélateur !
- Rangez les produits surgelés dans le compartiment réfrigérateur pour qu'ils dégèlent. Utilisez l'excédent de froid pour refroidir les aliments.
- N'ouvrez la porte de l'appareil que le plus brièvement possible !
- Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur soit correctement fermée.
- Si présent : Montez les écarteurs muraux pour parvenir à la quantité mentionnée d'énergie absorbée par l'appareil (voir « Installation de l'appareil », section « Aération »). Un écart moins élevé par rapport au mur ne restreint pas le fonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, l'énergie absorbée peut différer légèrement.
- L'agencement des pièces d'équipement n'influe pas sur l'énergie absorbée par l'appareil.

Bruits de fonctionnement

Bruits parfaitement normaux

Bourdonnement sourd

Les moteurs tournent (par ex. groupes frigorifiques, ventilateur).

Clapotis, sifflement léger ou gargouillis

Le fluide frigorigène circule dans les tuyaux.

Cliquetis

Le moteur, les interrupteurs ou les électrovannes s'allument / s'éteignent.

Éviter la génération de bruits

L'appareil ne repose pas d'aplomb

Veillez mettre l'appareil d'aplomb à l'aide d'un niveau à bulle. Ajustez ensuite l'horizontalité par les pieds à vis ou placez un objet dessous.

L'appareil touche quelque chose

Eloignez l'appareil de meubles ou d'appareils voisins.

Les bacs ou surfaces de rangement vacillent ou se coincent

Vérifiez les pièces amovibles puis remettez-les en place correctement.

Des bouteilles ou récipients se touchent

Eloignez légèrement les bouteilles ou récipients les uns des autres.

Remédier soi même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente (SAV) :

Vérifiez svp si vous ne pouvez pas remédier vous-même au dérangement à l'aide des instructions qui suivent.

Soumettez l'appareil à un autodiagnostic (voir le chapitre « Autodiagnostic de l'appareil »).

Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

Dérangement	Cause possible	Remède
La température dévie fortement par rapport au réglage.		Dans certains cas, il suffira d'éteindre l'appareil pendant 5 minutes. Si la température est trop élevée, vérifiez au bout de seulement quelques heures si un rapprochement de la température a eu lieu. Si la température est trop basse, vérifiez à nouveau la température le lendemain.
Aucun voyant ne s'allume.	Coupure de courant ; disjoncteur disjoncté ; fiche mâle pas complètement branchée dans la prise.	Branchez la fiche mâle dans la prise de courant. Vérifiez s'il y a du courant, vérifiez les fusibles / disjoncteurs.
La zone d'affichage contient un « E.. ».	L'électronique a détecté un défaut.	Appelez le service après-vente.
L'alarme sonore retentit, l'affichage de température du compartiment congélateur clignote. La température est trop élevée dans le compartiment congélateur ! Les produits surgelés risquent de s'abîmer !		Pour désactiver l'alarme sonore, appuyez sur la touche « alarm / lock ». L'affichage clignotant s'éteint. La température la plus élevée qui a régné dans le compartiment congélateur s'affiche pendant 10 secondes.
	La porte du compartiment congélateur est ouverte.	Fermez la porte.
	Orifices d'entrée et de sortie d'air recouverts.	Enlevez ces obstacles.
	Vous avez mis d'un coup trop de produits à congeler.	Ne dépassez pas la capacité de congélation maximale.
		Remarque Vous pouvez remettre à congeler les produits en partie ou intégralement dégelés à condition qu'ils ne soient pas restés dégelés à +3 °C plus d'un jour s'il s'agit de viande ou de poisson, ou plus de trois jours s'il s'agit d'autres produits.
L'éclairage ne fonctionne pas.	L'interrupteur de l'éclairage est coincé.	Vérifiez si l'interrupteur d'éclairage se déplace.
	L'éclairage est défectueux.	(Voir le chapitre « Éclairage ».)
L'appareil devient, brièvement, un peu plus bruyant.		Il ne s'agit pas d'un défaut ! L'appareil a été conçu pour fonctionner d'une façon économe d'énergie. Dans certaines conditions (si par exemple la fonction de super-réfrigération ou de supercongélation a été activée), l'appareil doit brièvement hausser sa puissance et fait un peu plus de bruit.

Dérangement	Cause possible	Remède
L'appareil ne refroidit pas.	L'appareil est éteint.	Appuyez sur la touche Marche / Arrêt.
L'éclairage ne fonctionne pas.	Coupure de courant.	Vérifiez la présence de courant.
Affichage éteint.	Le fusible / disjoncteur a été retiré / se trouve en position éteinte.	Vérifiez le fusible / disjoncteur.
	Fiche mâle incorrectement branchée dans la prise de courant.	Vérifiez si la fiche mâle est bien branchée dans la prise de courant.
Le groupe frigorifique s'enclenche de plus en plus souvent et longtemps.	Vous avez ouvert fréquemment l'appareil.	N'ouvrez pas l'appareil inutilement.
	Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des objets faisant obstacle.	Enlevez ces obstacles.
	Vous avez mis une assez grande quantité d'aliments à congeler.	Ne dépassez pas la capacité de congélation maximale.
La température dans le compartiment réfrigérateur ou le compartiment congélateur est trop basse.	Vous avez réglé la température trop basse.	Haussez la température (voir la section « Réglage de la température »)
Les aliments congelés sont collés entre eux ou contre une paroi.		Détachez-les à l'aide d'un objet émoussé. Ne les détachez pas avec un couteau ou un objet pointu.

Autodiagnostic de l'appareil

Votre appareil est équipé d'un programme automatique d'autodiagnostic qui vous affiche les sources de défauts ; seul le service après-vente est en mesure de les supprimer.

Lancer l'autodiagnostic de l'appareil

1. Éteignez l'appareil et attendez 5 minutes.
2. Remettez l'appareil en marche.
3. Appuyez simultanément pendant 5 secondes sur les touches de réglage « + » et « - ».

Le programme d'auto-test démarre. Si la mention « E.. » s'affiche, il s'agit d'un défaut. Si ce défaut s'affiche, prévenez le service après-vente.

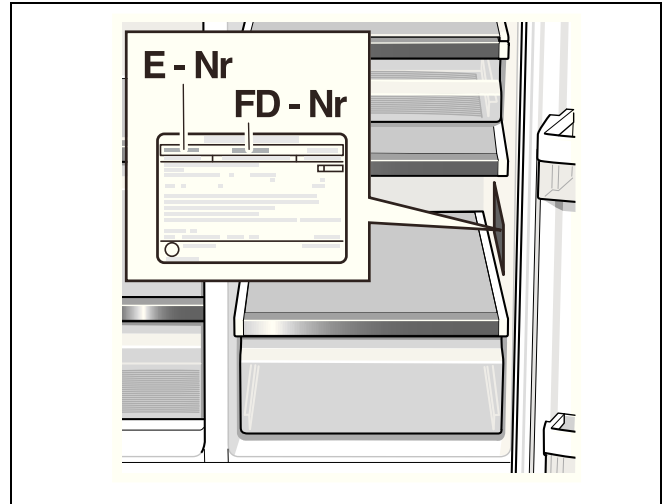
Terminer l'autodiagnostic de l'appareil

Appuyez à nouveau simultanément sur les touches de réglage « + » et « - » pendant 5 secondes.

Service après-vente

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.) de l'appareil et son numéro de fabrication (FD-Nr.).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique.



Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles : indiquez les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

Commande de réparation et conseils en cas de dérangements

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

FR 01 40 10 12 00
B 070 222 142
CH 0848 840 040

it **Indice**

Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo	62
Avvertenze per lo smaltimento	63
Dotazione	63
Installare l'apparecchio	64
Misure d'installazione	65
Angolo di apertura della porta	65
Livellare l'apparecchio	66
Collegare l'apparecchio	66
Smontaggio delle porte e maniglie dell'apparecchio	67
Conoscere l'apparecchio	68
Accendere l'apparecchio	70
Regolare la temperatura	70
Funzione di allarme	71
Capacità utile totale	71
Il congelatore	71
Max. capacità di congelamento	71
Congelamento di alimenti freschi	72
Super-congelamento	72
Decongelare surgelati	73
Il frigorifero	73
Super-raffreddamento	73
Dotazione del congelatore	74
Disposizione variabile dell'attrezzatura interna	75
Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio	75
Scongelamento	75
Pulizia dell'apparecchio	76
Illuminazione	76
Risparmiare energia	77
Rumori di funzionamento	77
Eliminare piccoli guasti	78
Autotest dell'apparecchio	80
Servizio Assistenza Clienti	80

Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo

Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso ed il montaggio. Esse contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Il produttore non è responsabile se voi trascurate le indicazioni ed avvertenze del libretto d'istruzioni per l'uso. Conservare tutta la documentazione per l'uso futuro oppure per eventuali successivi proprietari.

Elementi tecnici di sicurezza

Quest'apparecchio contiene una piccola quantità di gas refrigerante (R600a), un gas Eco-Compatibile, ma infiammabile. Prevenire danneggiamenti ai raccordi del circuito refrigerante durante il trasporto o l'installazione dell'apparecchio. Il gas fuoriuscendo per effetto della pressione, può provocare irritazioni agli occhi.

In caso di danni:

- tenere lontano dall'apparecchio fiamme o fonti di accensione,
- ventilare l'ambiente per alcuni minuti,
- spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione elettrica,
- informare il Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

La quantità di gas refrigerante contenuta nel vostro apparecchio, circa 8 gr. è indicata nella targhetta d'identificazione posta all'interno dell'apparecchio. Nel caso in cui il cavo di collegamento elettrico dovesse subire danni, è necessario sostituirlo, coinvolgere il servizio assistenza clienti autorizzato o un elettricista qualificato ad eseguire questa operazione.

Installazioni o riparazioni eseguite da personale non autorizzato, possono potenzialmente creare pericolo per l'utente e danni all'apparecchio. Le riparazioni vanno eseguite dal servizio assistenza clienti autorizzato

Le riparazioni vanno eseguite dal servizio assistenza clienti autorizzato o da personale qualificato ad eseguire questa operazione.

È consentito usare solo parti di ricambio originali del costruttore. Solo con l'impiego di detti componenti il costruttore garantisce che i requisiti di sicurezza del prodotto siano rispettati.

Il prolungamento del cavo elettrico di alimentazione deve essere eseguito dal servizio assistenza clienti autorizzato.

Nell'uso

- Non usare mai apparecchi elettrici nell'interno di questo apparecchio (per es. apparecchi di riscaldamento, produttori di ghiaccio elettrici ecc.). Pericolo di esplosione!
- Non sbrinare o pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere parti elettriche e provocare un cortocircuito. Pericolo di scarica elettrica!
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati per rimuovere gli strati di brina o ghiaccio. Così facendo si possono danneggiare i raccordi del circuito refrigerante. Il gas fuoriuscendo sotto effetto della pressione, può provocare infiammazione agli occhi.
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze esplosive. Pericolo di esplosione!
- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassetti estraibili, le porte ecc. come pedana d'appoggio oppure come sostegno.
- Per la pulizia estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza. Evitare di esercitare trazioni sul cordone elettrico, ma impugnare correttamente la spina.
- Conservare alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.
- Evitare che olii o grassi imbrattino parti plastiche o le guarnizioni delle porte. Altrimenti le parti di materiale plastico e la guarnizione della porta diventano porose.
- Non ostruire le aperture di passaggio dell'aria di aereazione dell'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio è consentito a persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o insufficienti conoscenze solo se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se da questa adeguatamente istruite nell'uso dell'apparecchio.
- Non conservare nel congelatore liquidi in bottiglia e lattine (specialmente le bevande contenenti anidride carbonica). Bottiglie e lattine possono rompersi!
- Non mettere in bocca alimenti congelati appena presi dal congelatore. Pericolo di ustioni!
- Evitare il contatto prolungato delle mani con alimenti congelati, ghiaccio o i raccordi dell'evaporatore ecc.. Pericolo di ustioni!

Bambini in casa

- Non abbandonare parti dell'imballaggio che possano essere fonte di gioco per i bambini.
Pericolo di soffocamento causato da scatole di cartone, fogli di plastica, polistirolo!
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per apparecchi con serratura della porta: conservare la chiave fuori della portata dei bambini!

Norme generali

L'apparecchio è idoneo

- per raffreddare e congelare alimenti,
- per preparare ghiaccio.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico privato nelle famiglie ed all'ambiente domestico.

L'apparecchio è schermato contro i radiodisturbi secondo la direttiva UE 2004/108/EC.

La tenuta ermetica del circuito del freddo è stata controllata.

Questo prodotto è conforme alle pertinenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EN 60335-2-24).

Avvertenze per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio da eventuali danni da trasporto. Tutti i materiali impiegati sono Eco-Compatibili e riciclabili. Il Vostro contributo: smaltite l'imballaggio secondo la vigenti norme.

Chiedere informazioni circa le piattaforme di smaltimento locale alla propria amministrazione comunale.

Rottamazione di un apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi dispongono ancora di un valore residuo! Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ecologia, permette di recuperare materie prime pregiate.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Avviso

In caso di apparecchi fuori uso

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Troncare il cavo elettrico di collegamento e rimuoverlo unitamente alla spina.
3. Non estrarre i ripiani e i contenitori, questo rende più difficile ai bambini di entrare nel vano frigo dell'apparecchio!
4. Vietare ai bambini di giocare con un apparecchio dismesso. Pericolo di asfissia!

I frigoriferi contengono gas nel circuito refrigerante e gas nell'isolamento. Refrigerante e gas devono essere smaltiti in modo appropriato. Evitare di danneggiare i raccordi del circuito refrigerante, durante il conferimento dell'apparecchio alla piattaforma di riciclaggio.

Dotazione

Dopo il disimballo controllare l'apparecchio per accertare eventuali danni di trasporto.

In caso di contestazioni rivolgersi al Vs. fornitore, presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

La dotazione comprende i seguenti componenti:

- Apparecchio
- Accessori (a secondo del modello)
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni per il montaggio
- Libretto del servizio assistenza clienti autorizzato
- Allegato di garanzia convenzionale
- Informazioni sul consumo energetico e sui possibili rumori
- Busta con il materiale utile al montaggio

Installare l'apparecchio

Trasporto

Gli apparecchi hanno un peso rilevante, durante il trasporto ed il montaggio devono essere adeguatamente fissati.

A causa del peso e delle dimensioni dell'apparecchio e per minimizzare il rischio di ferite o di danni all'apparecchio, per una installazione in sicurezza dell'apparecchio sono necessarie almeno due persone.

Luogo d'installazione

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto ventilato. Il luogo d'installazione non deve essere esposto all'irradiazione solare diretta e non essere vicino ad una fonte di calore, come stufa, calorifero ecc. Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure rispettate le seguenti distanze minime dalla fonte di calore.

- Da cucine elettriche o a gas: 3 cm.
- Da stufe ad olio o a carbone: 30 cm.

In caso d'installazione in affiancamento ad un frigorifero o congelatore, è necessario rispettare una distanza di minimo 25 mm, per evitare la formazione di condensa.

Se sopra l'apparecchio si monta un pannello oppure un pensile, prevedere una fessura di 30 mm per permettere, in caso di necessità, di estrarre l'apparecchio dalla nicchia.

L'aria calda prodotta posteriormente dall'apparecchio deve poter liberamente fuoriuscire.

Fondo d'appoggio

Attenzione

L'apparecchio è molto pesante.

Versione: 119 kg

Il pavimento nel luogo d'installazione non deve cedere, rinforzarlo se necessario.

Per permettere un'apertura completa delle porte, rispettare le distanze minime laterali in caso d'installazione in prossimità di un parete o dell'angolo della cucina (vedi capitolo «Misure di installazione»).

Se la profondità dei mobili posti a lato dell'apparecchio, supera i 60 cm, rispettare le distanze minime laterali, per permettere una completa apertura della porta (vedi capitolo «Angolo di apertura della porta»).

Osservare la temperatura ambiente e la ventilazione

Temperatura ambiente

La classe climatica è indicata nella targhetta porta-dati. Essa indica i limiti di temperatura entro i quali l'apparecchio può funzionare correttamente. La targhetta porta-dati si trova in basso a destra nel vano frigorifero.

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +16 °C a 38 °C
T	da +16 °C a 43 °C

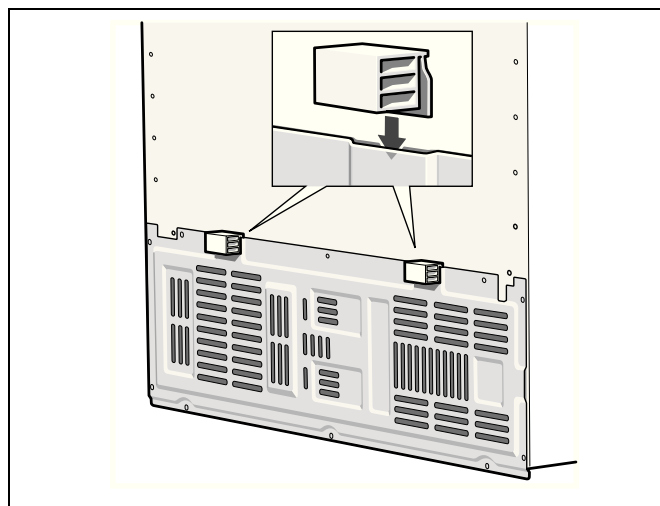
Avvertenza

L'apparecchio è perfettamente efficiente nei limiti di temperatura ambiente della classe climatica indicata. Se un apparecchio della classe climatica SN viene messo in funzione a temperature ambiente inferiori, possono essere esclusi danni all'apparecchio fino ad una temperatura di +5 °C.

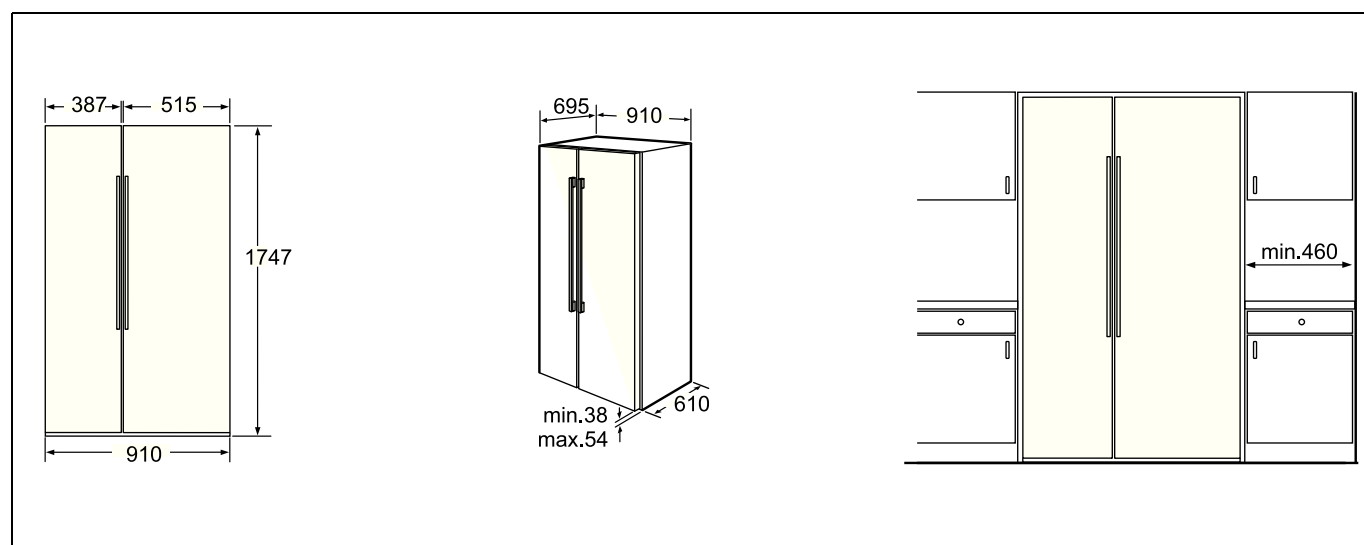
Ventilazione

Evitare assolutamente di coprire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria sulla parete posteriore dell'apparecchio. L'aria riscaldata deve poter defluire liberamente. In caso contrario il refrigeratore deve lavorare di più. Questo aumenta il consumo di energia elettrica.

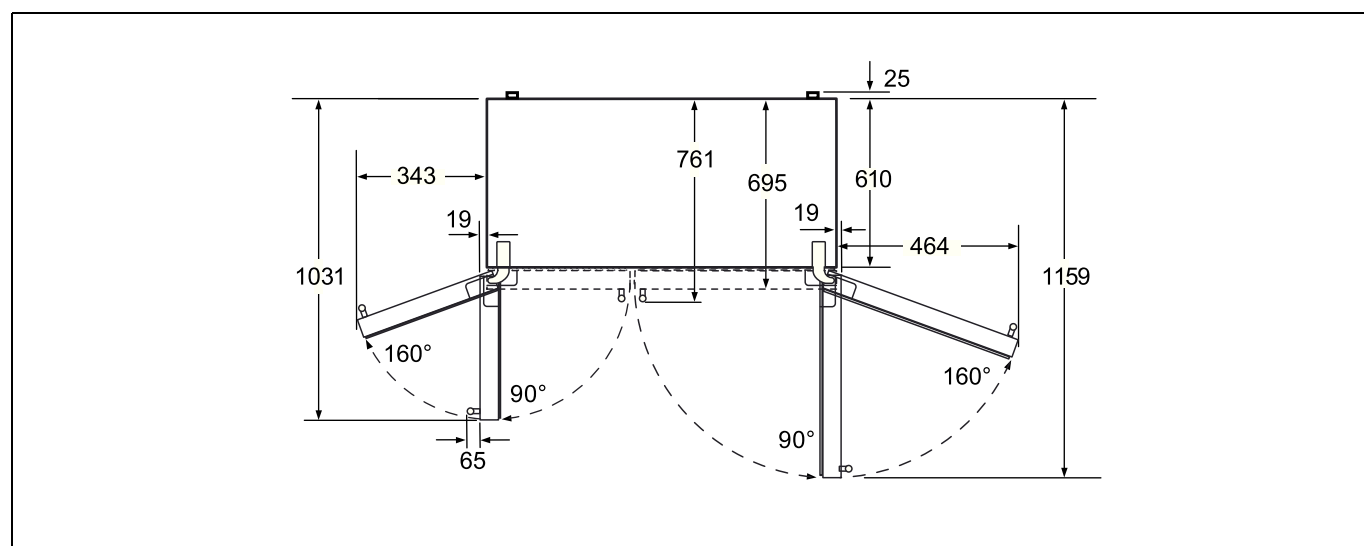
Inserire gli acclusi distanziatori sull'apposito supporto sul lato posteriore dell'apparecchio. Viene garantita la distanza minima dalla parete.



Misure d'installazione



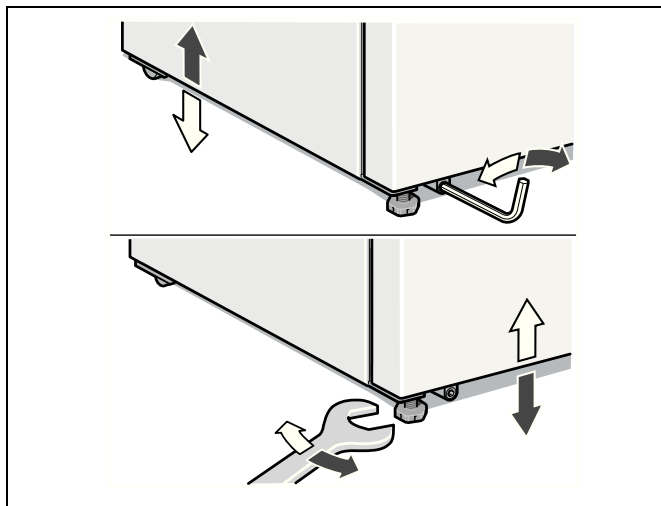
Angolo di apertura della porta



Livellare l'apparecchio

Affinché l'apparecchio possa funzionare perfettamente, deve essere livellato con una livella a bolla d'aria.

La posizione inclinata dell'apparecchio può comportare la fuoruscita di acqua dal produttore di ghiaccio, la formazione di cubetti di ghiaccio disuguali oppure la non corretta chiusura delle porte.



Per livellare l'apparecchio:

1. Disporre l'apparecchio nel luogo previsto.
2. Regolare i piedini anteriori con una chiave esagonale.
3. Regolare i piedini posteriori con una chiave a brugola.

Collegare l'apparecchio

L'installazione e il collegamento dell'apparecchio devono essere eseguiti da un tecnico specializzato secondo le istruzioni di installazione.

Rimuovere i fermi di trasporto dei ripiani e balconcini solo dopo l'installazione.

Eseguire l'allacciamento idraulico assolutamente prima di quello elettrico.

Oltre alla norme nazionali prescritte dalla legge, rispettare le condizioni di allacciamento della locale azienda di distribuzione dell'elettricità e dell'acqua.

Dopo avere collocato l'apparecchio, attendere almeno 1 ora prima di metterlo in funzione. Questo assicura che l'olio lubrificante si raccolga nella parte bassa del motore e non penetri nel circuito di raffreddamento.

Pulire l'interno dell'apparecchio prima di attivarne la funzione (vedi capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).

Allacciamento elettrico

Non usare cavi di prolunga o ripartitori. Per il collegamento di questo apparecchio è necessaria una presa di corrente murale fissa.

La presa deve essere vicino all'apparecchio ed accessibile anche dopo l'installazione dell'apparecchio.

L'apparecchio è conforme alla classe di isolamento I. Collegare l'apparecchio alla corrente alternata a 220-240 V/50 Hz tramite una presa installata a norma con conduttore di terra. La presa deve essere protetta con un dispositivo elettrico di sicurezza da 10-16 A o superiore.

Apparecchi che vengono impiegati in paesi extraeuropei, controllare la targhetta porta-dati se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della propria rete elettrica. La targhetta porta-dati si trova in basso a destra nell'apparecchio. La sostituzione del cavo di alimentazione, se necessaria, deve essere eseguita solo da un tecnico specializzato.

Avviso

I nostri apparecchi possono essere collegati ad un inverter sinusoidale di rete.

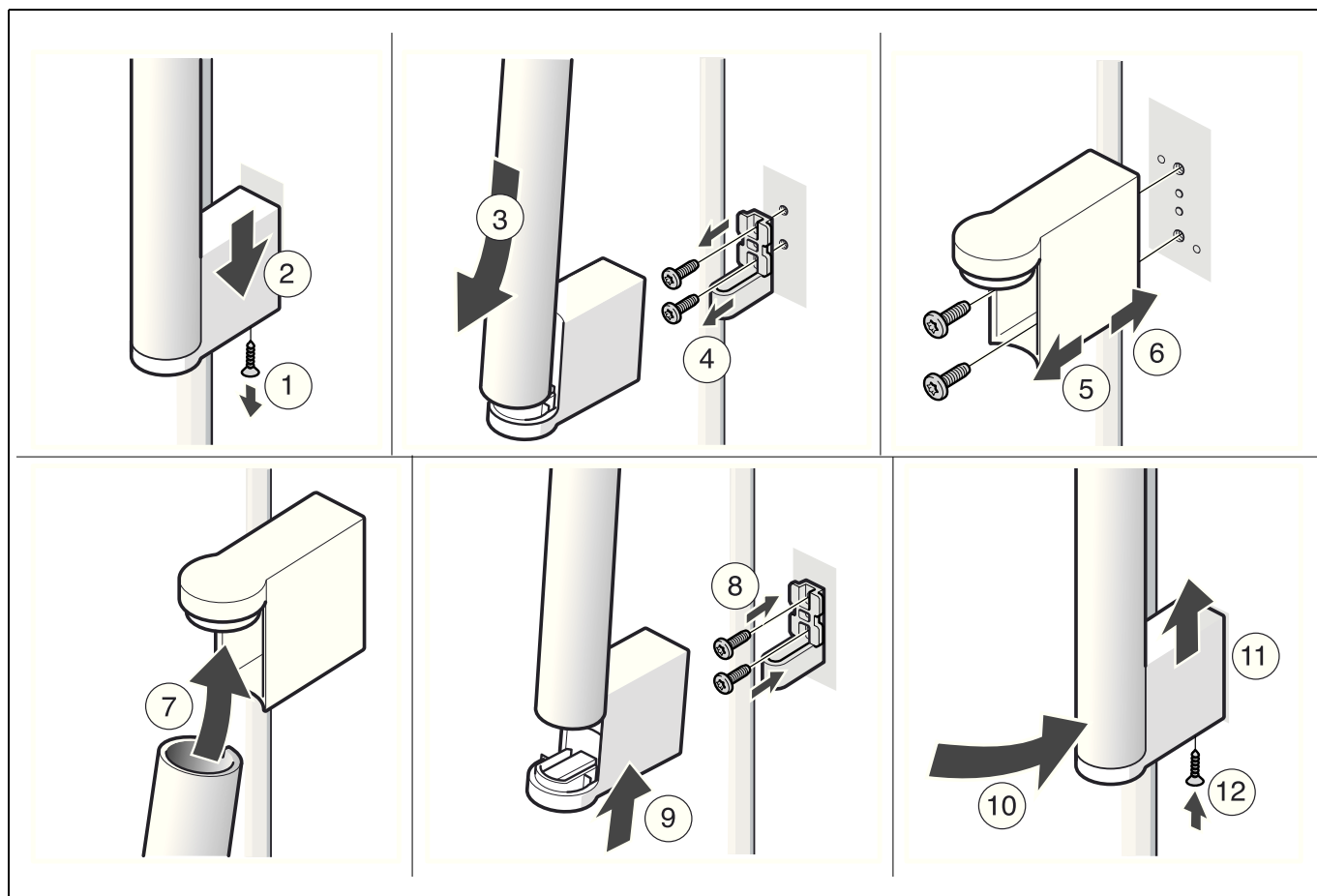
Gli inverter di rete vengono utilizzati in abbinamento a impianti fotovoltaici e collegati direttamente alla rete elettrica pubblica. Usare inverter sinusoidali nel caso di soluzioni speciali (es. imbarcazioni oppure nelle baite in montagna), laddove non sia disponibile un collegamento elettrico diretto alla rete pubblica.

Smontaggio delle porte e maniglie dell'apparecchio

Se l'apparecchio non passa attraverso una porta dell'abitazione, le porte dell'apparecchio e le maniglie possono essere smontate.

Attenzione

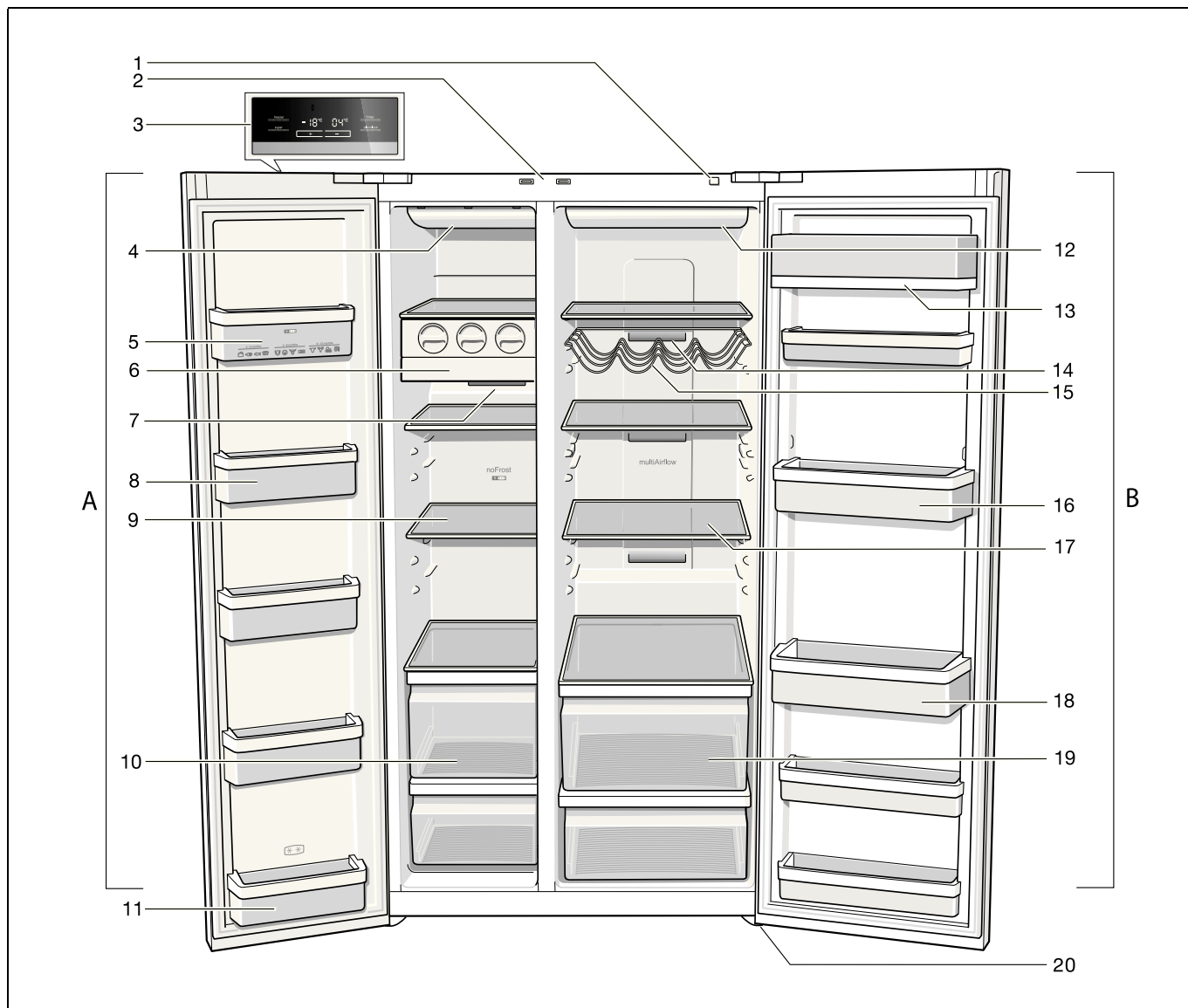
Lo smontaggio delle porte dell'apparecchio, deve essere eseguito solo dal Servizio Assistenza Clienti.



Conoscere l'apparecchio

Questo libretto d'istruzioni per l'uso è valido per diversi modelli.

Nelle illustrazioni sono possibili differenze.



* Non in tutti i modelli.

A Congelatore

B Frigorifero

1 Pulsante Acceso/Spento

2 Interruttore luce frigorifero e congelatore

3 Pannello comandi e visualizzazione

4 Illuminazione congelatore

5 Calendario di congelamento

6 Produttore di ghiaccio

7 Apertura di uscita dell'aria

8 Balconcino della porta

9 Ripiano di vetro nel congelatore

10 Cassetto surgelati

11 Balconcino della porta (vano a 2 stelle) per la conservazione di breve durata di alimenti e gelato.

12 Illuminazione del frigorifero

13 Scomparto per burro e formaggio

14 Apertura di uscita dell'aria

15 Ripiano bottiglie *

16 Balconcino della porta

17 Ripiano di vetro nel frigorifero

18 Ripiano per bottiglie grandi

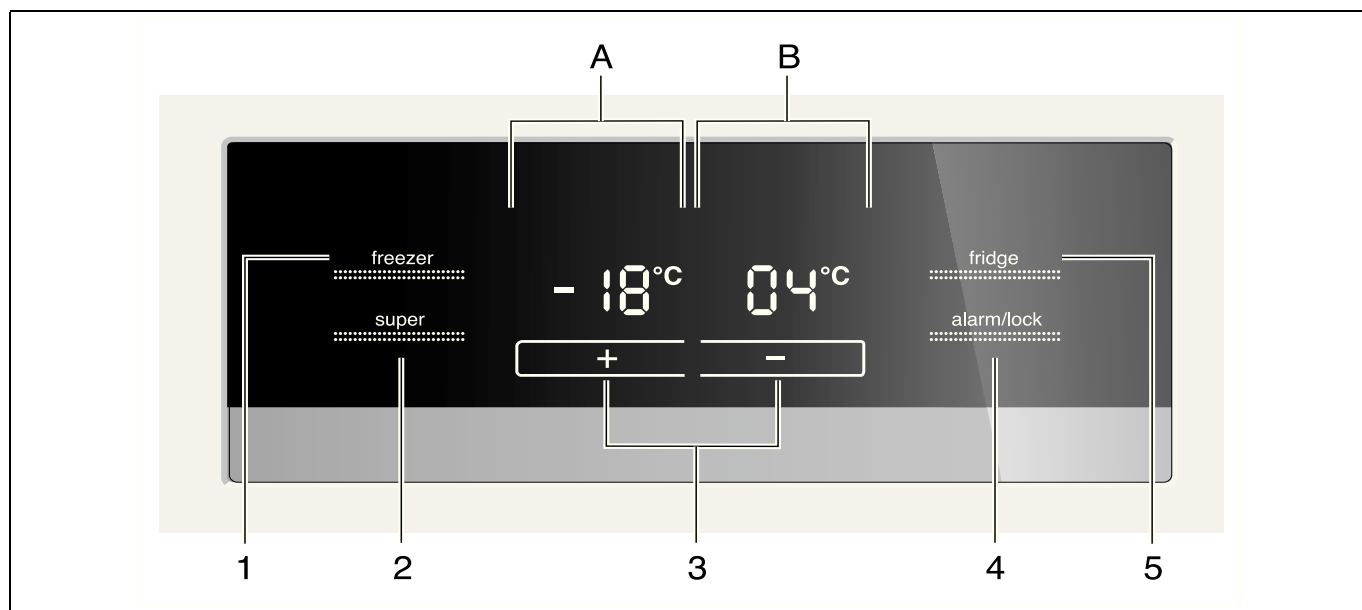
19 Cassetto per verdure

20 Piedini regolabili

Pannello comandi e visualizzazione

Il pannello dei comandi integrato nella porta è a sensori sensibili al tatto.

Toccando un pulsante si attiva la corrispondente funzione.



A **L'indicazione Congelatore**

B **L'indicazione Frigorifero**

1 **Pulsante «freezer»**

Per eseguire regolazioni per la zona congelatore, premere il pulsante finché nel display del congelatore non appare «freezer».

2 **Pulsante «super»**

Per attivare le funzioni di super-raffreddamento (frigorifero) o super-congelamento (congelatore). Vedi capitolo «Super-raffreddamento» o «Super-congelamento».

3 **Tasti di regolazione +/-**

I pulsanti servono per regolare le temperature del frigorifero e del congelatore.

4 **Pulsante «alarm/lock»**

Il pulsante serve per

- la disattivazione del segnale acustico di allarme (vedi capitolo «Funzione di allarme»),
- l'attivazione e disattivazione del bloccaggio tasti.

Per attivare e disattivare il bloccaggio tasti, premere il pulsante per 5 secondi. Quando la funzione è attivata, nel display appare «lock».

Eccezione del bloccaggio tasti:

Ad un segnale acustico può essere premuto il pulsante «alarm/lock».

5 **Pulsante «fridge»**

Per eseguire regolazioni per la zona frigorifero, premere il pulsante finché nel display del frigorifero non appare «fridge».

Accendere l'apparecchio

Accendere l'apparecchio con il pulsante Acceso/ Spento. Viene emesso un segnale acustico.

Premere il pulsante «alarm/lock». Il segnale acustico si disattiva.

L'indicatore di allarme si spegne quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura regolata.

Le temperature predefinite vengono raggiunte dopo diverse ore. Durante questo periodo vi invitiamo a non introdurre alimenti nell'apparecchio.

All'origine sono consigliate le seguenti temperature:

- Congelatore: -18 °C
- Frigorifero: +4 °C

Regolare la temperatura

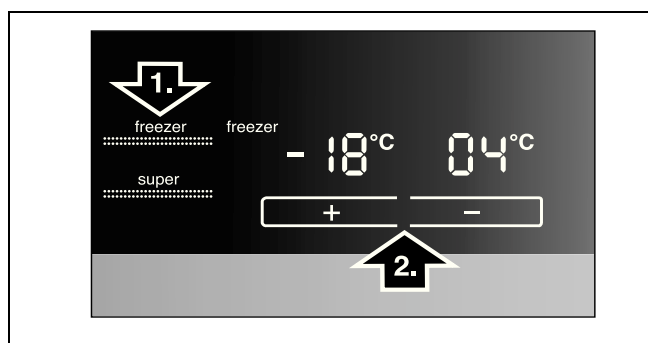
Congelatore

La temperatura nel congelatore può essere regolata da -14 °C a -24 °C.

Consigliamo una regolazione di -18 °C.

L'ultimo valore visualizzato viene memorizzato dal sistema.

1. Premere il pulsante «freezer» finché nel display del congelatore non appare «freezer».
2. Con i pulsanti di regolazione «+» (più caldo) oppure «-» (più freddo) regolare la temperatura.



Frigorifero

Il frigorifero può essere regolato da +2 °C a +8 °C.

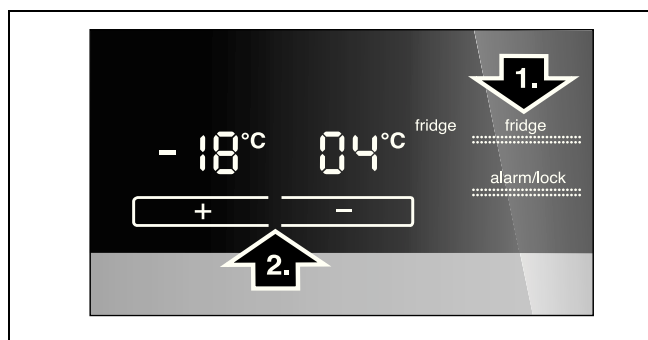
La temperatura può essere regolata in unità di 1 °C.

L'ultimo valore visualizzato viene memorizzato dal sistema.

Consigliamo una regolazione di +4 °C.

Gli alimenti delicati non devono essere conservati a temperatura superiore +4 °C.

1. Premere il pulsante «fridge» finché nel display del frigorifero non appare «fridge».
2. Con i pulsanti di regolazione «+» (più caldo) oppure «-» (più freddo) regolare la temperatura.



Funzione di allarme

Premendo il pulsante «alarm/lock» il segnale acustico si disattiva.

Un segnale acustico di allarme può essere emesso nei casi seguenti:

Allarme porta

L'allarme porta si attiva se la porta dell'apparecchio è aperta per oltre un minuto. Chiudendo la porta il segnale acustico si disattiva di nuovo.

Allarme temperatura

Il segnale acustico di allarme temperatura si attiva se nel congelatore o nel frigorifero la temperatura aumenta troppo ed i prodotti congelati sono in pericolo. Senza rischi pericolo per gli alimenti congelati, il segnale acustico ed ottico di allarme può inserirsi:

- alla messa in funzione dell'apparecchio.
- all'introduzione di grandi quantità di alimenti freschi.

Congelatore

Nel display lampeggia la temperatura del congelatore regolata e viene visualizzato «alarm».



Il display della temperatura indica per 10 secondi la temperatura più alta raggiunta nel congelatore. Al termine viene visualizzata la temperatura regolata. La spia «alarm» si spegne quando la temperatura regolata è stata di nuovo raggiunta.

Avvertenza

Non ricongelare gli alimenti parzialmente o completamente scongelati. Questi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato (mediante qualsiasi tipo di cottura) pietanze pronte all'uso.

Non utilizzare più interamente la durata max. di conservazione.

Frigorifero

Nel display appare «alarm».

⚠ Attenzione

Se nel frigorifero la temperatura è troppo calda, prima di consumare gli alimenti, che si sono riscaldati, cuocerli a temperatura elevata. Nel dubbio si consiglia di non consumare gli alimenti crudi.

Capacità utile totale

Trovate i dati circa la capienza utile dell'apparecchio sulla targhetta porta-dati (vedi figura nel capitolo «Servizio Assistenza Clienti»).

Sfruttare interamente il volume utile

Per sistemare la massima quantità di alimenti surgelati, il cassetto superiore può essere rimosso dall'apparecchio. Gli alimenti possono essere allora accatastati direttamente sui ripiani e nel cassetto inferiore del congelatore.

Il congelatore

Usare il congelatore

- Per conservare alimenti surgelati.
- Per produrre cubetti di ghiaccio.
- Per il congelamento di alimenti.

Avvertenza

Attenzione che la porta del congelatore sia chiusa correttamente! Se la porta è aperta gli alimenti surgelati si scongelano. Il congelatore forma molto ghiaccio. Inoltre: spreco di energia a causa di alto consumo di corrente elettrica!

Alla chiusura della porta del congelatore si forma un pseudo-vuoto, il sibilo che si udirà è l'effetto di compensazione delle pressioni. Attendere 2-3 minuti, affinché la pressione si equilibri.

Consigliamo di lasciare il contenitore di cubetti di ghiaccio nell'apparecchio. Con ciò è garantita una distribuzione ottimale della temperatura nel congelatore.

Acquisto di alimenti surgelati

- La confezione non deve essere danneggiata.
- Rispettare la data di conservazione.
- La temperatura nell'espositore-congelatore di vendita deve essere -18 °C o inferiore.
- Trasportare gli alimenti surgelati possibilmente in una borsa termica e conservarli poi al più presto possibile nel congelatore.

Max. capacità di congelamento

Indicazioni sulla max. possibilità di congelamento in 24 ore sono riportate sulla targhetta d'identificazione (vedi figura nel capitolo «Servizio Assistenza Clienti»).

Congelamento di alimenti freschi

Per il congelamento utilizzare solo alimenti freschi ed integri.

Per conservare al meglio valore nutritivo, aroma e colore, sbollentare la verdura prima di congelarla. Non è necessario sbollentare melanzane, peperoni, zucchine ed asparagi.

In libreria sono reperibili pubblicazioni sul congelamento e la sbollentatura.

Avvertenza

Non mettere gli alimenti da congelare in contatto con quelli congelati.

- Sono idonei per il congelamento:
Prodotti da forno, pesce e frutti di mare, carne, selvaggina, pollame, verdura, frutta, erbe aromatiche, uova senza guscio, latticini, come formaggio, burro e ricotta, pietanze pronte e residui vivande, come minestre, piatti unici, carne e pesce cotti a fuoco lento, vivande di patate, sformati e dolci.
- Non sono idonei per il congelamento:
Tipi di ortaggi, che solitamente si consumano crudi, come insalate in foglia o ravanelli, uova nel guscio, uva, mele intere, pere e pesche, uova sode, yogurt, latte cagliato, panna acida, crème fraîche e maionese.

Confezionamento di alimenti surgelati

Conservare gli alimenti in confezioni ermetiche, per evitare che perdano il loro gusto o possano essiccarsi.

1. Introdurre l'alimento nella confezione.
2. Fare uscire l'aria.
3. Chiudere la confezione ermeticamente.
4. Scrivere sulla confezione il contenuto e la data di congelamento.

Sono idonei per il confezionamento:

fogli di plastica, fogli tubolari di polietilene, fogli di alluminio, contenitori per surgelati. Questi prodotti sono in vendita nel commercio specializzato.

Non sono idonei per il confezionamento:

carta per imballaggio, carta pergamena, cellofan, sacchetti per rifiuti e sacchetti per la spesa usati.

Sono idonei per chiudere le confezioni:

anelli di gomma, clip di plastica, fili per legare, nastri adesivi resistenti al freddo e simili.

I sacchetti ed i fogli tubolari di polietilene possono essere saldati con un saldatore per fogli di plastica.

Durata di conservazione dei surgelati

Dipende dal tipo di prodotto alimentare.

Ad una temperatura di -18 °C:

- Pesce, salsiccia, pietanze pronte, prodotti da forno:
fino a 6 mesi
- Formaggio, pollame, carne:
fino a 8 mesi
- Verdura, frutta:
fino a 12 mesi

Super-congelamento

Per conservare vitamine, valori nutritivi, aspetto e gusto, gli alimenti devono essere congelati completamente, anche nell'interno, nel tempo più breve possibile.

Per prevenire un aumento indesiderato della temperatura, in concomitanza all'introduzione di alimenti freschi, attivare il super-congelamento qualche ora prima di introdurre gli alimenti freschi. In linea di massima sono sufficienti 4-6 ore.

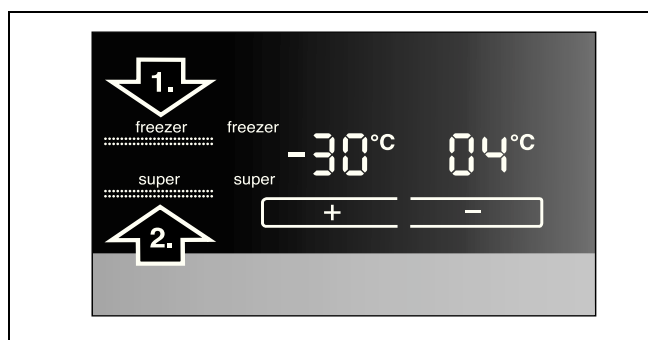
Se si vuole utilizzare la max. possibilità di congelamento, il super-congelamento deve essere attivato 24 ore prima di introdurre gli alimenti freschi.

Le quantità di alimenti più piccole (fino ad 2 kg) possono essere congelate senza congelamento rapido.

Inserire il super-congelamento

1. Premere il pulsante «freezer» finché nel display del congelatore non appare «freezer».
2. Premere il pulsante «super».

Se è attivato il super-congelamento, nel display è visualizzato «super».



Disinserire il super-congelamento

1. Premere il pulsante «freezer» finché nel display del congelatore non appare «freezer».
2. Premere il pulsante «super».

Se il super-congelamento è disattivato, l'indicazione «super» nel display scompare.

Avvertenza

Dopo 2½ giorni il super-congelamento si disinserisce automaticamente.

Decongelare surgelati

A seconda del genere e dell'uso, utilizzare una delle seguenti possibilità:

- a temperatura ambiente
- nel frigorifero
- nel forno elettrico, con/senza ventola aria calda
- nel forno a microonde

Attenzione

Non congelare di nuovo gli alimenti parzialmente e completamente scongelati. Questi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato (mediante qualsiasi tipo di cottura) pietanze pronte all'uso.

Non utilizzare più la durata max. di conservazione.

Il frigorifero

Il frigorifero è il luogo di conservazione ideale per alimenti pronti, prodotti da forno, conserve, latte condensato, formaggi duri, frutta sensibile al freddo e verdura, nonché frutta tropicale.

Nella sistemazione di alimenti tenere presente:

- Sistemare gli alimenti ben confezionati oppure coperti. Aroma, colore e freschezza sono salvaguardati. Inoltre si evitano passaggi di aromi o alterazioni del colore di contenitori plastici.
- Fare prima raffreddare gli alimenti e le bevande caldi, poi metterli nel frigorifero.
- Per non pregiudicare la circolazione dell'aria, non ostruire le aperture di uscita dell'aria con alimenti. Gli alimenti, che sono conservati direttamente innanzi alle aperture di uscita dell'aria, possono anche essere congelati dall'aria fredda che esce.
- Evitare che olii o grassi imbrattino parti plastiche o le guarnizioni delle porte.
- Conservare alcool ad alta gradazione in un contenitore ermeticamente chiuso, e posto in posizione verticale.

Super-raffreddamento

Durante il super-raffreddamento il vano frigorifero viene raffreddato quanto più possibile per ca. 6 ore. In seguito viene regolato automaticamente alla temperatura impostata prima del super-raffreddamento.

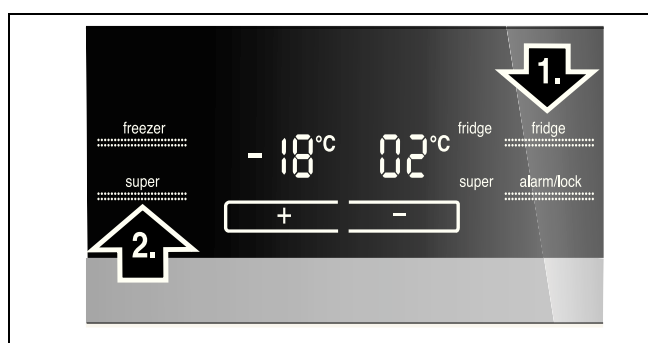
Inserire il super-raffreddamento per es.:

- Prima d'introdurre grandi quantità di alimenti.
- Per il raffreddamento rapido di bevande.

Inserire il super-raffreddamento

1. Premere il pulsante «fridge» finché nel display del frigorifero non appare «fridge».
2. Premere il pulsante «super».

Se è attivato il super-raffreddamento, nel display è visualizzato «super».



Disinserire il super-raffreddamento

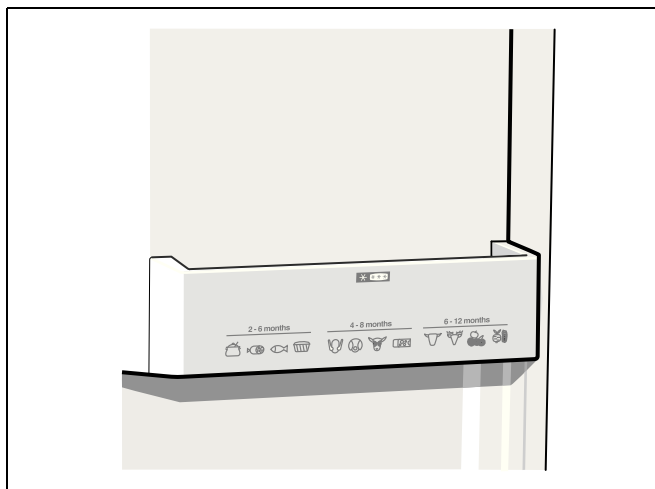
1. Premere il pulsante «fridge» finché nel display del frigorifero non appare «fridge».
2. Premere il pulsante «super».

Se il super-raffreddamento è disattivato, l'indicazione «super» nel display scompare.

Dotazione del congelatore

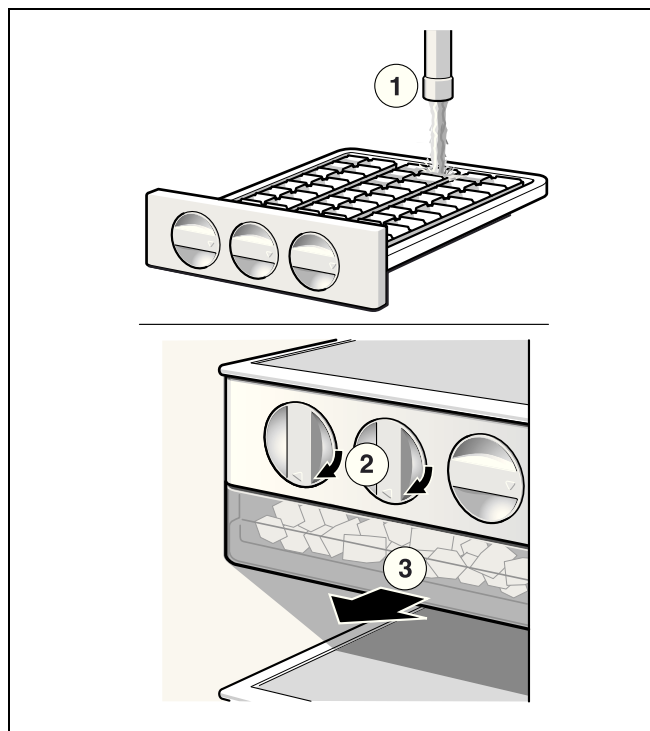
(non in tutti i modelli)

Calendario di congelamento



Per evitare perdite di qualità degli alimenti congelati, è importante non superare la durata di conservazione consentita. La durata di conservazione dipende dal tipo di alimento surgelato. I numeri accanto ai simboli indicano in mesi la durata di conservazione consentita per l'alimento congelato. Per gli alimenti surgelati pronti, reperibili in commercio, prestare attenzione alla data di produzione oppure alla data di scadenza.

Produttore di ghiaccio

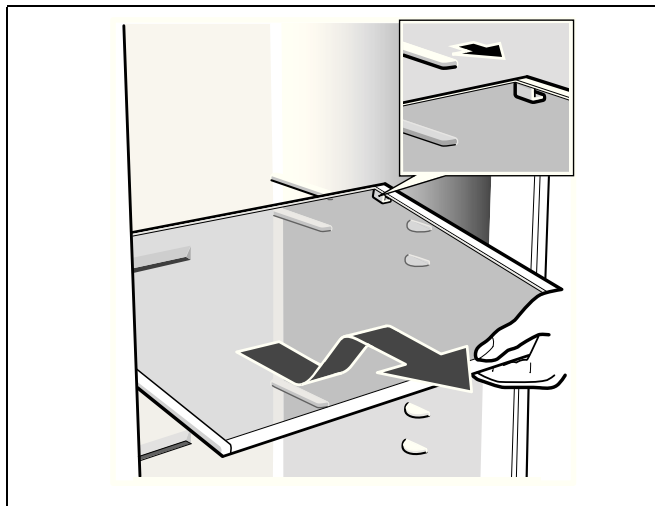


1. Estrarre la vaschetta per ghiaccio, riempirla per $\frac{3}{4}$ con acqua ed introdurla di nuovo.
2. Quando i cubetti si sono consolidati, ruotare ripetutamente le manopole delle vaschette per ghiaccio verso destra e lasciarle. I cubetti di ghiaccio si staccano e cadono nel contenitore di raccolta.
3. Prelevare i cubetti di ghiaccio dal contenitore di raccolta.

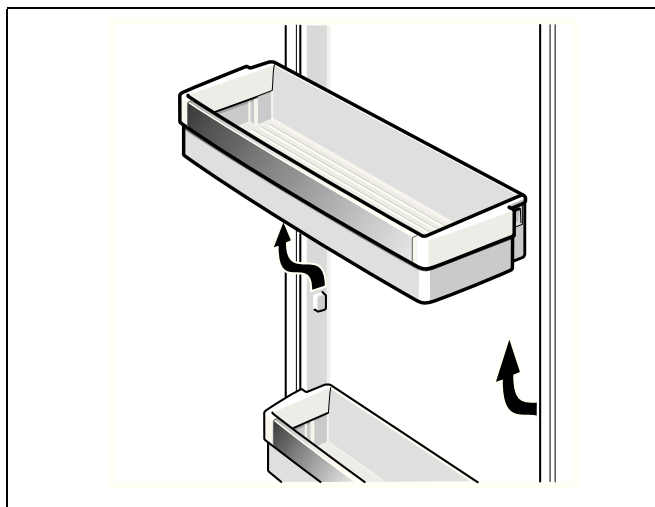
Disposizione variabile dell'attrezzatura interna

I ripiani interni ed i balconcini della porta possono essere spostati secondo la necessità.

- Tirare i ripiani in avanti, abbassarli e ruotarli lateralmente.



- Sollevare il balconcino o ripiano ed estrarlo.



Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio

Spegnere l'apparecchio

Premere il pulsante Acceso/Spento.

Estrarre la spina di alimentazione.

Mettere fuori servizio l'apparecchio

Quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo:

1. Estrarre tutti gli alimenti dall'apparecchio.
2. Spegnere l'apparecchio.
3. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
4. Pulire l'interno dell'apparecchio (vedi il capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).
5. Lasciare le porte dell'apparecchio aperte, per evitare la formazione di odore.

Scongelamento

Congelatore

Grazie al sistema automatico No Frost nel congelatore non si forma mai ghiaccio. Uno sbrinamento non è più necessario.

Frigorifero

Lo sbrinamento è automatico.

L'acqua di sbrinamento scorre attraverso il foro di drenaggio in una vaschetta di evaporazione, posizionata nel lato posteriore dell'apparecchio.

Pulizia dell'apparecchio

⚠ Avviso

Non pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore!

⚠ Attenzione

- Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi, solventi o acidi.
- Non usare spugne abrasive o spugne che graffiano. Sulle superfici metalliche potrebbe formarsi macchie da corrosione.
- Non lavare mai in lavastoviglie i ripiani ed i contenitori. Questi elementi si possono deformare!

Procedere come segue:

1. Prima di iniziare la pulizia spegnere l'apparecchio.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza!
3. Estrarre i prodotti congelati e tenerli al fresco. Disporre sugli alimenti gli accumulatori del freddo (se disponibili).
4. Pulire l'apparecchio con un panno morbido e acqua tiepida leggermente saponata. Evitare che l'acqua penetri nell'unità di illuminazione.
5. Lavare la guarnizione della porta solo con acqua ed asciugarla con cura.
6. Dopo la pulizia: ricollegare ed accendere l'apparecchio.
7. Introdurre di nuovo i cibi congelati.

Dotazione

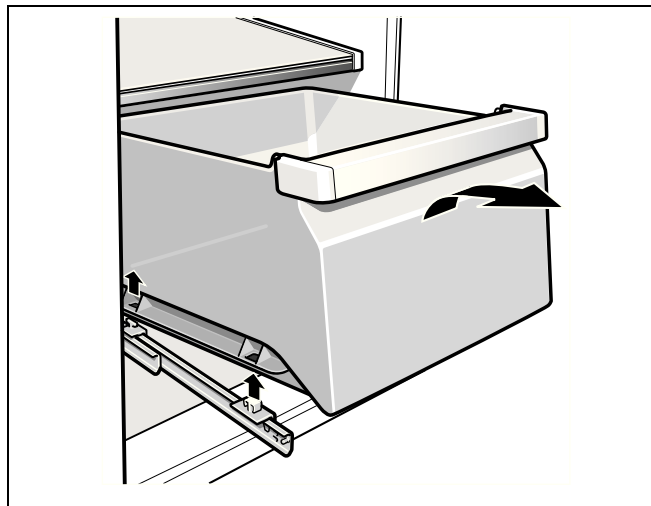
Per permettere la pulizia, è possibile rimuovere tutti i componenti estraibili dell'apparecchio (vedi il capitolo «Posizione variabile dei componenti di dotazione interna»).

Avvertenza

Per estrarre e pulire i cassetti, aprire completamente le porte oltre 90°.

Estrazione del contenitore

Estrarre completamente il contenitore, sollevarlo per staccarlo dal supporto e rimuoverlo.

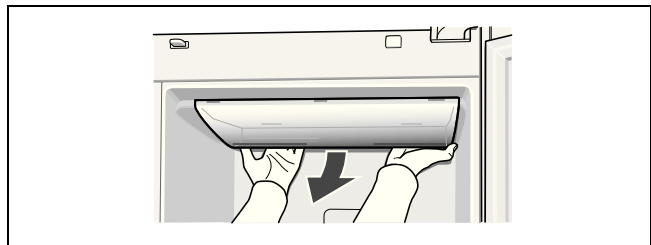


Per inserire il contenitore deporlo sulle guide di estrazione e spingerlo nell'interno. Il cassetto si arresta premendolo in basso.

Illuminazione

Sostituzione della lampadina nel frigorifero e nel congelatore

1. Accendere l'apparecchio con il pulsante Acceso/Spento.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
3. Rimuovere il coperchio.



4. Sostituire la lampadina (lampadina di ricambio: 220-240 V corrente alternata, portalampada E14, Watt vedi lampadina guasta).
5. Rimontare il coperchio.

Risparmiare energia

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto ventilabile. L'apparecchio non deve essere esposto direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa).
Altrimenti usare un pannello isolante.
- Non ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria dell'apparecchio.
- Lasciare raffreddare gli alimenti e le bevande, se caldi, prima di introdurli nell'apparecchio.
- Per scongelare i surgelati, metterli nel frigorifero. Si sfrutta così il freddo del surgelato per raffreddare gli alimenti.
- Aprire la porta dell'apparecchio per un tempo più breve possibile!
- Attenzione che la porta del congelatore sia chiusa correttamente.
- Se disponibile:
Per evitare sprechi di energia, applicare i distanziatori dal muro (vedi capitolo «Installare l'apparecchio», «Ventilazione»). Una minore distanza dal muro non influisce sulla funzionalità dell'apparecchio. Può tuttavia causare una piccola variazione di assorbimento di energia.
- La disposizione delle parti dell'attrezzatura non ha influenza sull'assorbimento di energia dell'apparecchio.

Rumori di funzionamento

Rumori normali

Ronzio

Motori in funzione (ad es. gruppi frigoriferi, ventilatore).

Gorgoglio, scroscio o fruscio

Derivano dal gas refrigerante, che circola nei i raccordi del circuito refrigerante.

Breve scatto

Motore, interruttori ed elettrovalvole s'inseriscono/disinseriscono.

Evitare i rumori

L'apparecchio non è correttamente livellato

Livellare l'apparecchio con una livella a bolla d'aria. A tal fine utilizzare i piedini a vite o inserire uno spessore.

L'apparecchio è in contatto laterale

Allontanare l'apparecchio dai mobili o apparecchi con i quali è in contatto.

I contenitori o i ripiani traballano o non sono correttamente inseriti

Controllare le parti estraibili ed eventualmente inserirle di nuovo correttamente.

I contenitori all'interno dell'apparecchio si toccano tra loro

Allontanare un poco le bottiglie o i contenitori.

Eliminare piccoli guasti

Prima di rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti:
provare ad eliminare autonomamente l'inconveniente
con l'aiuto delle seguenti istruzioni.

Eseguire il programma di autotest dell'apparecchio
(vedi capitolo «Autotest dell'apparecchio»).

L'intervento del Servizio Assistenza Clienti in caso
di corretto funzionamento del prodotto, è a carico
del consumatore.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
La temperatura si discosta notevolmente dalle impostazioni iniziali.		In alcuni casi basta spegnere l'apparecchio per 5 minuti. Se la temperatura è troppo alta, controllare dopo qualche ora se vi è stata una normalizzazione della temperatura. Se la temperatura è troppo bassa, ricontrollare la temperatura il giorno seguente.
Tutte le spie spente.	Interruzione dell'energia elettrica; è scattato il dispositivo elettrico di sicurezza; la spina d'alimentazione non è inserita correttamente.	Collegare la spina di alimentazione. Controllare se vi è energia elettrica e controllare il dispositivo elettrico di sicurezza.
Il display indica «E..».	Il sistema elettronico ha riconosciuto un errore.	Rivolgersi al Servizio Tecnico Clienti.
Il segnale acustico di allarme è attivo, l'indicazione di temperatura del congelatore lampeggia. La temperatura nel congelatore è troppo alta! Pericolo per gli alimenti!		Per disattivare il segnale acustico, premere il pulsante «alarm/lock». L'intermittenza del display si disattiva. Nel display della temperatura viene visualizzata per 10 secondi la temperatura più alta raggiunta nel vano congelatore.
	La porta del congelatore è aperta.	Chiudere la porta.
	I passaggi dell'aria per l'aerazione sono ostruiti.	Liberare le aperture.
	Sono stati inseriti troppi alimenti freschi da congelare in una sola volta.	Non superare la quantità massima di congelamento.
		Avvertenza Gli alimenti semiscongelati e scongelati possono essere di nuovo congelati se carne e pesce non sono stati a temperature superiori a +3 °C per oltre un giorno e gli altri alimenti per non oltre tre giorni.
L'illuminazione non funziona.	Interruttore bloccato.	Controllare se l'interruttore luce si muove liberamente.
	L'illuminazione è difettosa.	(Vedi capitolo «Illuminazione».)
Il rumore dell'apparecchio aumenta saltuariamente.		Nessun guasto! L'apparecchio è stato commutato nel funzionamento a risparmio energetico. In determinate condizioni (ad es. attivazione la funzione di «super- raffreddamento» o «super-congelamento»), l'apparecchio deve lavorare di più per brevi periodi e perciò diventa un poco più rumoroso.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
L'apparecchio non ha potenza di raffreddamento. L'illuminazione non funziona.	L'apparecchio è spento.	Premere il pulsante Acceso/Spento.
	Interruzione dell'energia elettrica.	Controllare se vi è energia elettrica.
	L'interruttore di sicurezza è scattato.	Controllare il dispositivo elettrico di sicurezza.
Il display è spento.	La spina d'alimentazione non è inserita correttamente.	Controllare se la spina di alimentazione è inserita correttamente.
Il refrigeratore si accende sempre più spesso e più a lungo.	Frequente apertura della porta dell'apparecchio.	Non aprire inutilmente la porta.
	I passaggi dell'aria per l'aerazione sono ostruiti.	Liberare le aperture.
	Congelamento di grandi quantità di alimenti freschi.	Non superare la quantità massima di congelamento.
La temperatura nel frigorifero o nel congelatore è troppo bassa.	La temperatura è regolata su valori troppo bassi.	Regolare una temperatura più alta (vedi il capitolo «Regolare la temperatura»).
I prodotti congelati si sono attaccati.		Staccare i prodotti con un oggetto non acuminato. Non staccare con un coltello o un oggetto acuminato.

Autotest dell'apparecchio

Questo apparecchio dispone di un programma automatico di autotest che individua cause ed inconvenienti che possono essere eliminati solo dal Servizio Assistenza Clienti.

Avviare l'autotest dell'apparecchio

1. Spegnere l'apparecchio ed attendere 5 minuti.
2. Accendere di nuovo l'apparecchio.
3. Premere contemporaneamente per 5 secondi i pulsanti di regolazione «+» e «-».

Il programma di autodiagnosi ha inizio. Se nel display appare «E..» è presente un guasto. Con questo messaggio di guasto informare il Servizio Assistenza Clienti.

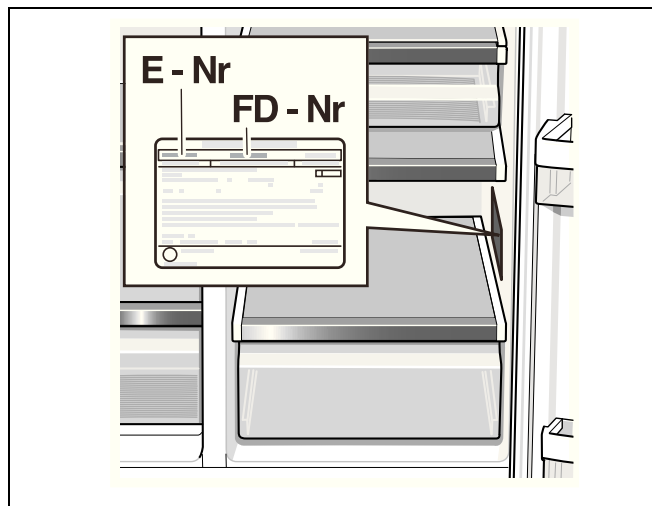
Terminare l'autotest dell'apparecchio

Premere di nuovo contemporaneamente per 5 secondi i pulsanti di regolazione «+» e «-».

Servizio Assistenza Clienti

Trovate un centro d'assistenza clienti autorizzato a voi vicino tramite i numeri verdi (800...) in Internet oppure nell'elenco del Servizio Assistenza Clienti in dotazione all'apparecchio. Indicate al Servizio Assistenza Clienti autorizzato la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD-Nr.) dell'apparecchio.

Trovate questi dati sulla targhetta d'identificazione.



Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitarci interventi inutili. Risparmiate così la relativa spesa.

Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

I 800-018346 Linea verde
CH 0848 840 040

nl Inhoud

Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen .	82
Aanwijzingen over de afvoer	83
Omvang van de levering	83
Opstellen van het apparaat	83
Opstellingsafmetingen	85
Openingshoek deur	85
Apparaat horizontaal zetten	86
Apparaat aansluiten	86
Deuren van het apparaat en deurgrepen demonteren	87
Kennismaking met het apparaat	88
Inschakelen van het apparaat	90
Instellen van de temperatuur	90
Alarm function	91
Netto-inhoud	91
De diepvriesruimte	91
Maximale invriescapaciteit	91
Verse levensmiddelen invriezen	92
Supervriezen	92
Ontdooien van diepvrieswaren	93
De koelruimte	93
Super-koelen	93
Uitvoering van de diepvriesruimte	94
Variabele indeling van de binnenruimte	95
Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen	95
Ontdooien	95
Schoonmaken van het apparaat	96
Verlichting	96
Energie besparen	97
Bedrijfsgeluiden	97
Kleine storingen zelf verhelpen	98
Zelftest apparaat	99
Servicedienst	99

Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen

Voordat u het apparaat in gebruik neemt

Lees de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig door. U vindt daarin belangrijke informatie over plaatsing, gebruik en onderhoud van het apparaat.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als de aanwijzingen en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift voor later gebruik of voor een eventuele latere bezitter.

Technische veiligheid

Het apparaat bevat een geringe hoeveelheid van het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop dat de leidingen van het koelcircuit bij het transport of de installatie niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Bij beschadiging

- Open vuur of andere ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat houden;
- Ruimte gedurende een paar minuten goed luchten;
- Apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken;
- Contact opnemen met de Servicedienst.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan. Per 8 g koelmiddel moet het vertrek minstens 1 m³ groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Als de aansluitkabel van het apparaat beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon. Onvakkundige installatie en reparaties kunnen groot gevaar opleveren voor de bezitter.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon.

Er mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Alleen bij deze onderdelen garandeert de fabrikant dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

Een verlengsnoer voor de aansluitkabel mag uitsluitend via de klantenservice worden aangeschaft.

Bij het gebruik

- Nooit elektrische apparaten in het apparaat gebruiken (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsmaker etc.). Gevaar voor explosie!
- Het apparaat nooit met een stoomreiniger ontdoeien of schoonmaken! De hete stoom kan in de elektrische onderdelen terechtkomen en kortsluiting veroorzaken. Kans op een elektrische schok!

- Gebruik geen puntige en scherpe voorwerpen om een laag ijs of rijp te verwijderen. U kunt hierdoor de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.
- Geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en geen explosieve stoffen in het apparaat opslaan. Gevaar voor explosie!
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren etc. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Om schoon te maken: stekker uit het stopcontact trekken of zekering losdraaien resp. uitschakelen. Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en staand bewaren.
- Geen olie of vet gebruiken op kunststof onderdelen en deurdichtingen. Ze kunnen poreus worden.
- De be- en ontluchtingsopeningen van het apparaat nooit afdekken.
- Personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of psychische beperkingen of gebrekkige kennis mogen dit apparaat uitsluitend gebruiken indien ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon zijn ingelicht over de wijze waarop het apparaat dient te worden gebruikt.
- Flessen en blikjes met vloeistoffen – vooral koolzuurhoudende dranken – niet in de diepvriesruimte opslaan. De flessen en blikjes kunnen springen!
- Diepvrieswaren nadat u ze uit de diepvriesruimte hebt gehaald, nooit onmiddellijk in de mond nemen. Kans op vrieswonden!
- Vermijd langdurig contact van uw handen met de diepvrieswaren, ijs of de verdamperbuizen enz. Kans op vrieswonden!

Kinderen in het huishouden

- Verpakkingsmateriaal en onderdelen ervan zijn geen speelgoed voor kinderen. Verstikkingsgevaar door opvouwbare kartonnen dozen en folie!
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Bij een apparaat met deurslot: sleutel buiten het bereik van kinderen bewaren!

Algemene bepalingen

Het apparaat is geschikt

- voor het koelen en invriezen van levensmiddelen,
- voor het bereiden van ijs.

Dit apparaat is bestemd voor privégebruik in het huishouden en de huiselijke omgeving.

Het apparaat is ontstoord volgens EU richtlijn 2004/108/EC.

Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd.

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten (EN 60335-2-24).

Aanwijzingen over de afvoer

Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

De verpakking beschermt uw apparaat tegen transportschade. De gebruikte materialen zijn onschadelijk voor het milieu en kunnen opnieuw worden gebruikt. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij uw leverancier of bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

Afvoeren van uw oude apparaat

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Deze richtlijn geeft het kader aan voor een in de EU geldende terugname en verwerking van oude apparaten.

Waarschuwing

Bij afgedankte apparaten

1. Stekker uit het stopcontact trekken.
2. Aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen.
3. Legplateaus en voorraadvakken niet eruit halen om het kinderen moeilijk te maken erin te klimmen!
4. Laat kinderen niet met het afgedankte apparaat spelen. Verstikkingsgevaar!

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gas. Die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

Omvang van de levering

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op eventuele transportschade.

Voor klachten kunt u terecht bij de winkel waar u het apparaat hebt aangeschaft of bij onze klantenservice.

De levering bestaat uit de volgende onderdelen:

- Vrijstaand apparaat
- Uitrusting (modelafhankelijk)
- Gebruiksaanwijzing
- Montagevoorschrift
- Klantenserviceboekje
- Garantiebijlage
- Informatie over energieverbruik en geluiden
- Zakje met montagemateriaal

Opstellen van het apparaat

Transport

De apparaten zijn zwaar en moeten tijdens het transport en de montage beveiligd worden.

Vanwege het gewicht en de afmetingen van het apparaat en om het risico van verwondingen en beschadiging van het apparaat te minimaliseren, zijn ten minste twee personen nodig voor de veilige plaatsing van het apparaat.

De juiste plaats

Geschikt voor het opstellen zijn droge, ventileerbare vertrekken. Het apparaat liefst niet in de zon of naast een fornuis, verwarmingsradiator of een andere warmtebron plaatsen. Is plaatsing naast een warmtebron niet te vermijden, maak dan gebruik van een isolerende plaat of neem de volgende minimumafstanden in acht:

- Naast elektrische- of gasfornuizen: 3 cm.
- Naast een CV-installatie 30 cm.

Bij plaatsing naast een ander koel- of vriesapparaat moet aan de zijkant ten minste 25 mm ruimte worden opengelaten om het ontstaan van condenswater te vermijden.

Wanneer er boven het apparaat een plank of een kast wordt gemonteerd, dient men een opening van 30 mm aan te houden, zodat het apparaat desgewenst uit de nis kan worden getrokken.

De verwarmde lucht aan de achterkant van het apparaat moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden.

Ondergrond

Attentie

Het apparaat is zwaar.

Uitvoering: 119 kg

De vloer op de plaats van opstelling mag niet meegeven, vloer eventueel verstevigen.

Bij het plaatsen in een hoek of nis de minimumafstanden aan de zijanten in acht nemen (zie Afmetingen van het apparaat) zodat de deuren tot de aanslag geopend kunnen worden (zie het hoofdstuk „Opstellingsafmetingen”).

Als de keukenmeubelen ernaast dieper zijn dan 60 cm, dan moeten aan de zijkant minimumafstanden in acht worden genomen om de openingshoek van de deur ten volle te benutten (zie hoofdstuk „Openingshoek deur”).

Let op de omgevingstemperatuur en de beluchting

Omgevingstemperatuur

De klimaatklasse vindt u op het typeplaatje. Deze geeft aan binnen welke omgevingstemperaturen het apparaat gebruikt kan worden. Het typeplaatje bevindt zich rechts onderaan in de koelruimte.

Klimaatklasse	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

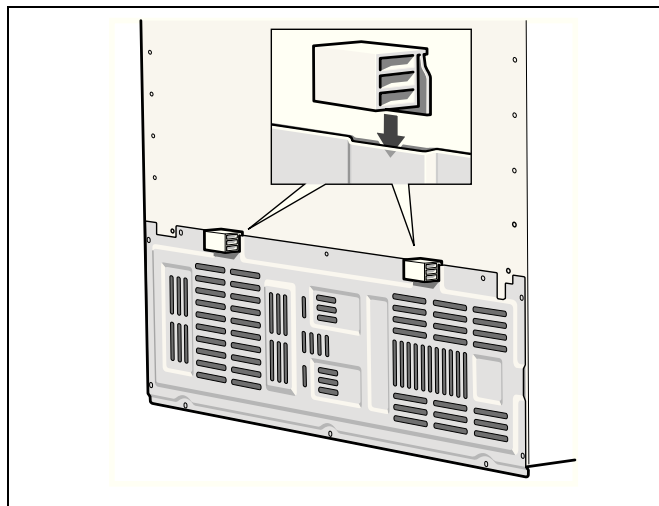
Aanwijzing

Het apparaat is volledig functioneel binnen de binnentemperatuurgrenzen van de aangegeven klimaatklasse. Wanneer een apparaat uit klimaatklasse SN wordt gebruikt bij een lagere binnentemperatuur, kunnen beschadigingen aan het apparaat worden uitgesloten tot een temperatuur van +5 °C.

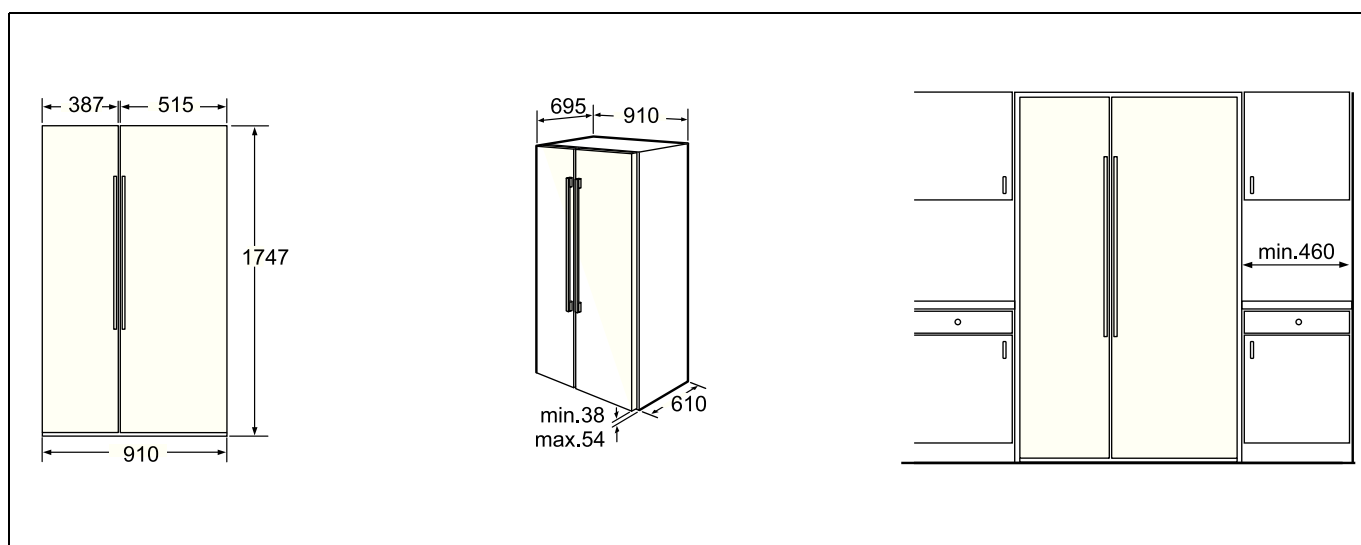
Beluchting

De beluchtungs- en ontluchtungsopeningen in de achterzijde van het apparaat in geen geval afdekken. De verwarmde lucht moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden. Anders moet de koelmachine meer presteren. Waardoor het energieverbruik toeneemt.

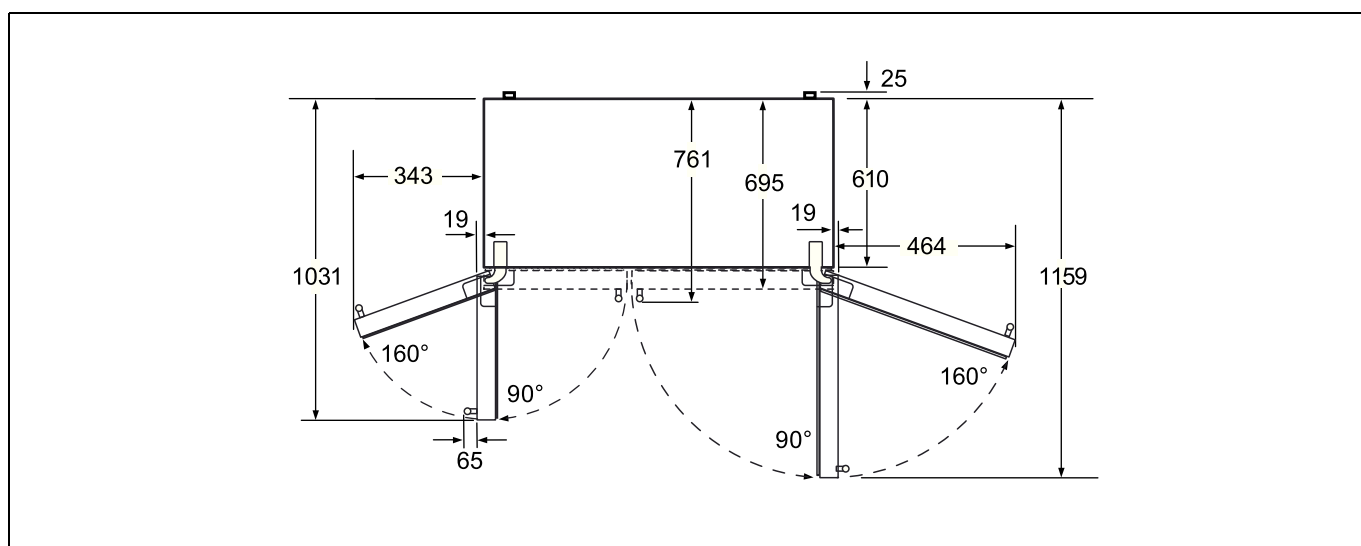
Steek de afstandshouder op de daartoe bestemde houder op de achterzijde van het apparaat. Hierdoor wordt de minimumafstand tot de wand in acht genomen.



Opstellingsafmetingen



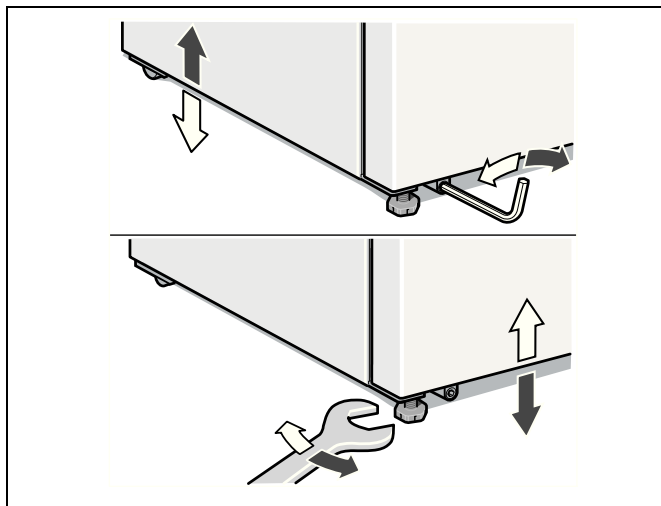
Openingshoek deur



Apparaat horizontaal zetten

Om het apparaat perfect te laten functioneren moet het waterpas staan.

Als het apparaat scheef staat, dan kan dit ertoe leiden dat het water uit de ijsbereider loopt, dat er ongelijke ijsblokjes geproduceerd worden of dat de deuren niet goed sluiten.



Voor het stellen van het apparaat:

1. Apparaat op de ervoor bestemde plaats zetten.
2. Voorste voetjes met een steeksleutel stellen.
3. Achterste voetjes met een inbussleutel stellen.

Apparaat aansluiten

Het apparaat door een vakman volgens bijgesloten montagehandleiding laten plaatsen en aansluiten.

De transportbeveiligingen van de legplateaus en de voorraadvakken pas na plaatsing van het apparaat verwijderen.

Het apparaat eerst op de waterleiding aansluiten, daarna pas op het elektriciteitsnet.

Naast de wettelijk voorgeschreven nationale voorschriften moeten ook de aansluitvoorwaarden van het plaatselijke elektriciteits- en waterleidingbedrijf in acht worden genomen.

Na het plaatsen van het apparaat moet u minimaal 1 uur wachten voordat u het apparaat in gebruik neemt. Tijdens het transport kan het gebeuren dat de olie van de compressor in het koelsysteem terecht komt.

Vóór het eerste gebruik de binnenruimte van het apparaat schoonmaken (zie hoofdstuk „Schoonmaken van het apparaat”).

Elektrische aansluiting

Geen verlengsnoer of verdeler gebruiken. Voor de aansluiting van dit apparaat is een vast geïnstalleerd stopcontact nodig.

Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en ook na het opstellen van het apparaat goed bereikbaar zijn.

Het apparaat voldoet aan beschermklasse I. Het apparaat aansluiten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd 220-240 V/50 Hz wisselstroomstopcontact met aardleiding. Het stopcontact moet met een zekering van 10 tot 16 A of meer beveiligd zijn.

Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aansluitspanning en de stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. Het typeplaatje bevindt zich rechtsonder in het apparaat. Een eventueel noodzakelijke vervanging van de aansluitkabel mag alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd.

Waarschuwing

Het apparaat mag in geen geval worden aangesloten op elektronische energiebesparingsstekkers.

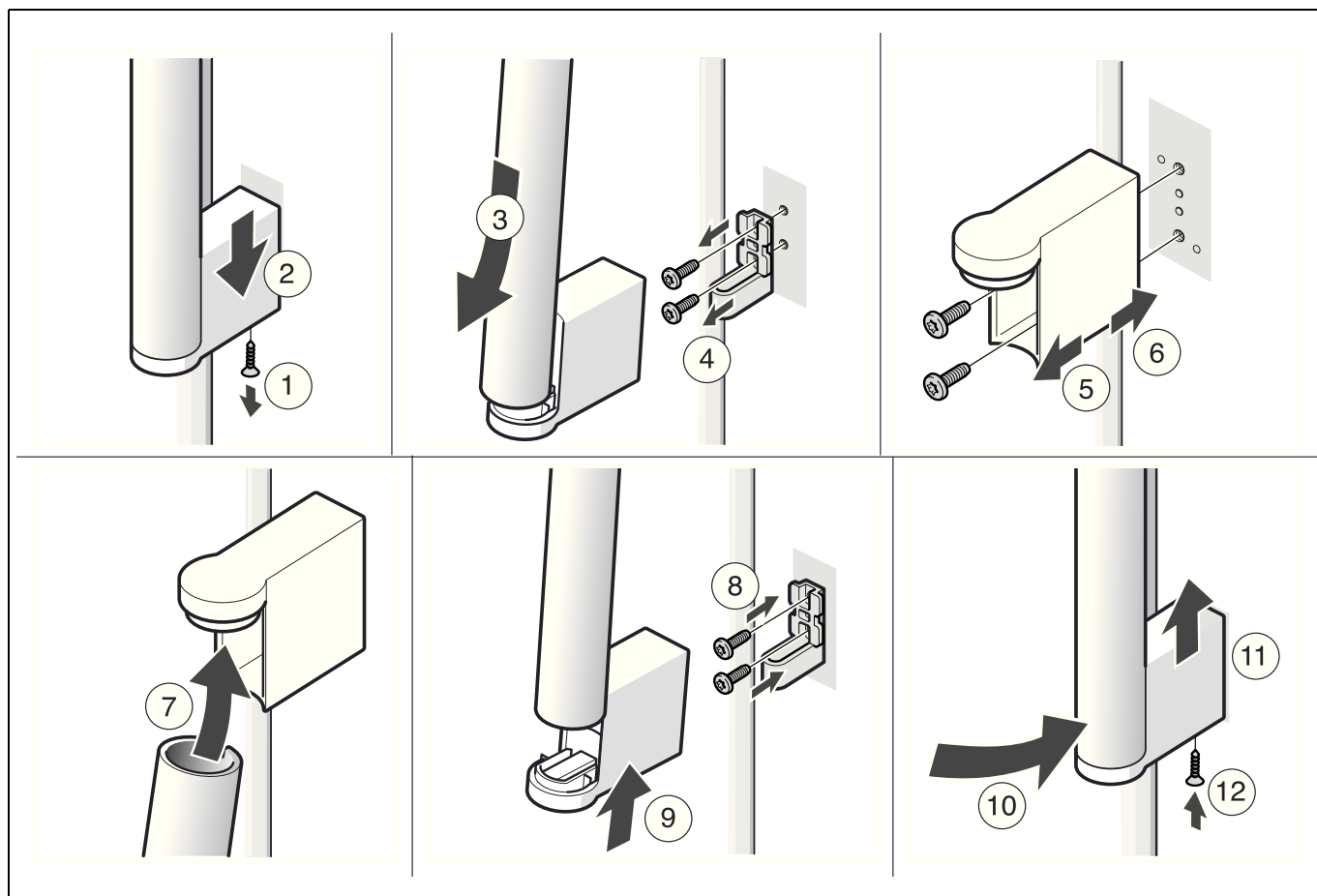
Voor onze apparaten kunnen netvoedingsinverters en sinusinverters worden gebruikt. Netvoedingsinverters worden gebruikt bij fotovoltaïsche installaties die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare elektriciteitsnet. Bij losstaande systemen (bijv. op schepen of in berghutten) die geen rechtstreekse aansluiting op het openbare elektriciteitsnet hebben, moet een sinusinverter worden gebruikt.

Deuren van het apparaat en deurgrepen demonteren

Als het apparaat niet door de deur van de woning past, kunnen de deuren van het apparaat en de deurgrepen er worden afgeschroefd.

Attentie

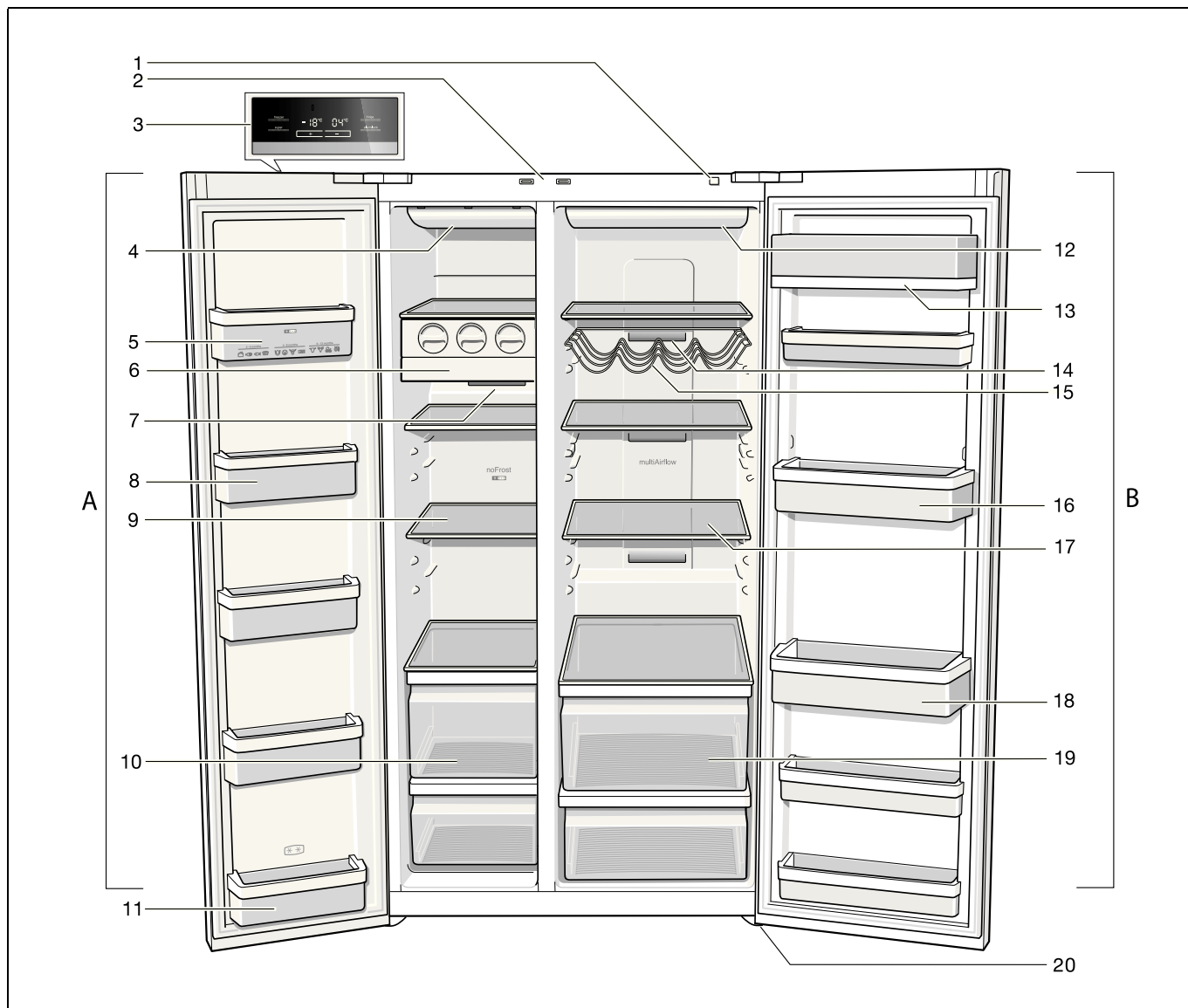
Het afschroeven van de deuren mag uitsluitend worden uitgevoerd door de klantenservice.



Kennismaking met het apparaat

Deze gebruiksaanwijzing is op meer dan één type van toepassing.

Kleine afwijkingen in de afbeeldingen zijn mogelijk.



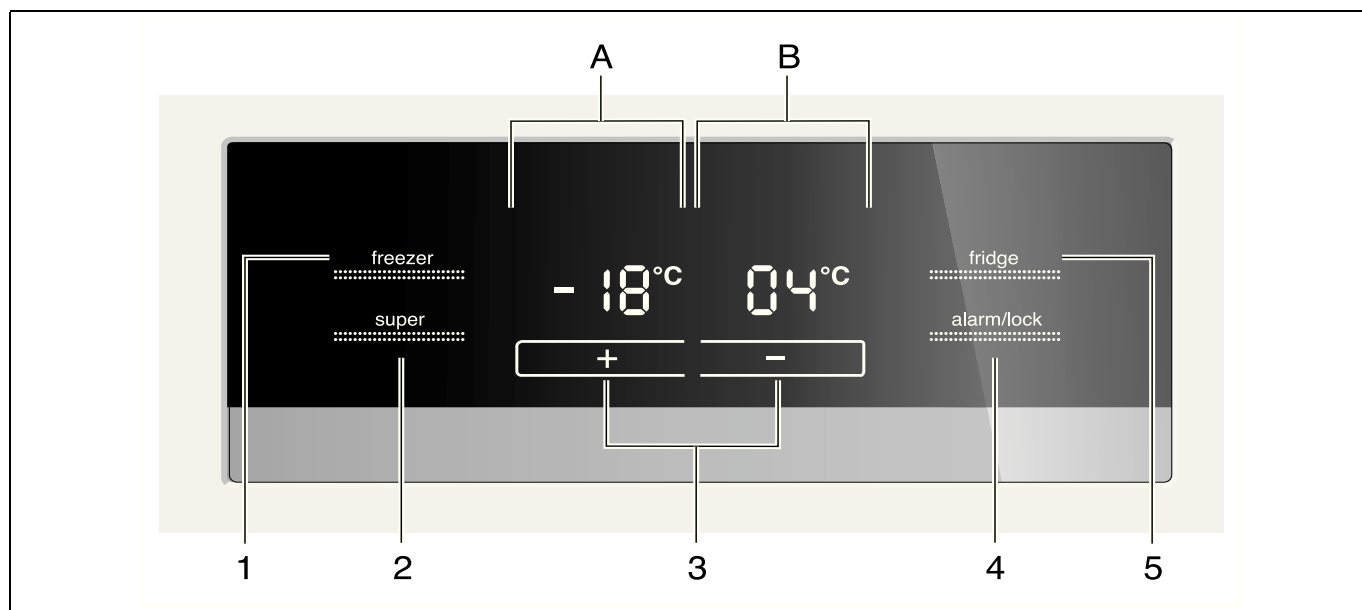
* Niet bij alle modellen.

- | | | | |
|----|---|----|--|
| A | Diepvriesruimte | 11 | Deurvak (2-sterenvak) voor kortstondig bewaren van levensmiddelen en consumptie-ijs. |
| B | Koelruimte | 12 | Verlichting koelruimte |
| 1 | Toets Aan/Uit | 13 | Boter en kaasvak |
| 2 | Lichtschakelaars koel- en diepvriesruimte | 14 | Luchtopening |
| 3 | Bedieningspaneel en display | 15 | Flessenrek * |
| 4 | Verlichting diepvriesruimte | 16 | Voorraadvak in de deur |
| 5 | Diepvrieskalender | 17 | Glasplateau in de koelruimte |
| 6 | Ijsbereider | 18 | Vak voor grote flessen |
| 7 | Luchtopening | 19 | Groentelade |
| 8 | Voorraadvak in de deur | 20 | Schroefvoetjes |
| 9 | Glasplateau in de diepvriesruimte | | |
| 10 | Diepvrieslade | | |

Bedieningspaneel en display

Het bedieningspaneel en display op de deur bestaat uit een aanrakingspaneel.

Door een toetsenveld aan te raken wordt de betreffende functie ingeschakeld.



A **Display diepvriesruimte**

B **Display koelruimte**

1 **Toets „freezer”**

Om instellingen voor de vriesruimte te kunnen uitvoeren: toets indrukken tot op het display vriesruimte „freezer” brandt.

2 **„super” Toets**

Om de functies superkoelen (koelruimte) of supervriezen (diepvriesruimte) in te schakelen. Zie hoofdstuk „Superkoelen” of „Supervriezen”.

3 **Insteltoetsen +/-**

De toetsen dienen voor het instellen van de temperaturen in de koel- en diepvriesruimte.

4 **Toets „alarm/lock”**

De toets dient voor

- Het alarmsignaal uit te schakelen (zie het hoofdstuk Alarmfunctie).
- De toetsenblokkering in en uit te schakelen.

Om de toetsenblokkering in en uit te schakelen: toets 5 seconden indrukken. Bij ingeschakelde functie brandt op het display „lock”.

Uitzondering bij de toetsblokkering:

Bij een alarmsignaal kan de „alarm/lock“-toets worden ingedrukt.

5 **Toets „fridge”**

Om instellingen voor de koelruimte te kunnen uitvoeren: toets indrukken tot op het display koelruimte „fridge” brandt.

Inschakelen van het apparaat

Het apparaat met de toets Aan/Uit inschakelen. Er is een alarmsignaal te horen.

De toets „alarm/lock” indrukken. Het alarmsignaal wordt uitgeschakeld.

De indicatie „alarm” gaat uit als in het apparaat de ingestelde temperatuur is bereikt.

De vooraf ingestelde temperaturen worden na enkele uren bereikt. Vóór die tijd geen levensmiddelen in het apparaat leggen.

De fabriek adviseert de volgende temperaturen:

- Diepvriesruimte: -18 °C
- Koelruimte: +4 °C

Instellen van de temperatuur

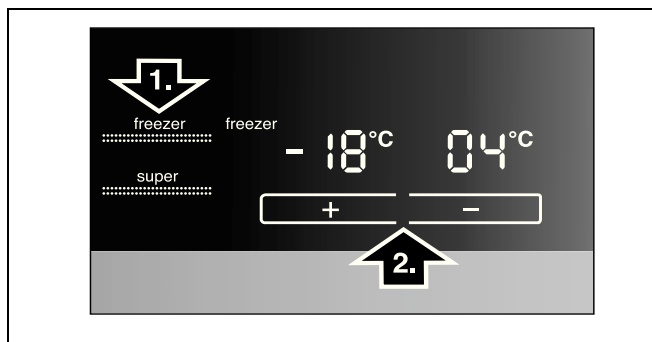
Diepvriesruimte

De diepvriesruimte is van -14 °C tot -24 °C instelbaar.

Wij raden een instelling van -18 °C aan.

De laatst aangegeven waarde wordt in het geheugen opgeslagen.

1. De „freezer”-toets meermaals indrukken tot op de display van de diepvriesruimte „freezer” gaat branden.
2. Met de insteltoetsen + (warmer) of - (kouder) de temperatuur instellen.



Koelruimte

De koelruimte is van +2 °C tot +8 °C instelbaar.

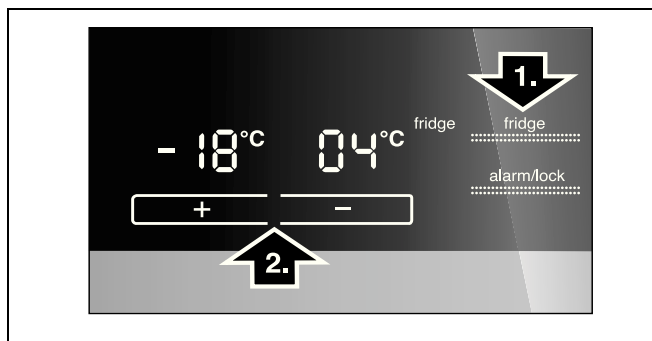
De temperatuur wordt in stappen van 1 °C ingesteld.

De laatst aangegeven waarde wordt in het geheugen opgeslagen.

Wij raden een instelling van +4 °C aan.

Gevoelige levensmiddelen niet warmer dan bij +4 °C bewaren.

1. De „fridge”-toets meermaals indrukken tot op de display van de koelruimte „fridge” gaat branden.
2. Met de insteltoetsen + (warmer) of - (kouder) de temperatuur instellen.



Alarm function

Door indrukken van de „alarm/lock”-toets wordt het alarmsignaal uitgeschakeld.

In de volgende gevallen kan het alarm afgaan:

Deuralarm

Het deuralarm wordt ingeschakeld als een deur van het apparaat langer dan een minuut openstaat.

Door de deur te sluiten wordt het alarmsignaal weer uitgeschakeld.

Temperatuuralarm

Het temperatuuralarm wordt ingeschakeld als het in de diepvries- en koelruimte te warm is en de levensmiddelen gevaar lopen.

Zonder gevaar voor de diepvrieswaren kan het akoestische en optische signaal worden ingeschakeld bij:

- Ingebruikname van het apparaat.
- Bij het inladen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen.

Diepvriesruimte

Op de display knippert de ingestelde temperatuur van de diepvriesruimte en wordt „alarm” weergegeven.



De temperatuurindicatie geeft gedurende 10 seconden de warmste temperatuur aan die in de diepvriesruimte heeft geheerst. Hierna wordt de ingestelde temperatuur weer aangegeven.

De indicatie „alarm” gaat uit zodra de ingestelde temperatuur weer is bereikt.

Aanwijzing

Half of geheel ontdooide diepvrieswaren niet opnieuw invriezen. Pas na het koken of braden tot een kant-en-klaargerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

De maximale bewaartijd niet meer ten volle benutten.

Koelruimte

Op het display worden „alarm” aangegeven.



Attentie

Als het in de koelruimte te warm is geworden: de verwarmde koelwaren vóór het consumeren verhitten. Rauwe levensmiddelen in geval van twijfel niet meer gebruiken.

Netto-inhoud

De gegevens bij de nuttige inhoud vindt u op het typeplaatje in uw apparaat (zie de afb. in het hoofdstuk „Servicedienst”).

Vriesvermogen volledig benutten

Om de maximale hoeveelheid diepvrieswaren aan te brengen, kan de bovenste diepvrieslade uit het apparaat worden genomen. De levensmiddelen kunnen dan rechtstreeks op de legplateaus en in de onderste diepvrieslade worden gestapeld.

De diepvriesruimte

De diepvriesruimte gebruiken

- voor het opslaan van diepvriesproducten,
- om ijsblokjes te maken,
- om levensmiddelen in te vriezen.

Aanwijzing

Let erop dat de deur van het diepvriesruimte goed gesloten is! Bij een open deur ontdooien de diepvrieswaren. In de diepvriesruimte vormt zich veel ijs. Bovendien: energieverstopping door te hoog stroomverbruik!

Na het sluiten van de deur van de diepvriesruimte ontstaat onderdruk waardoor een zuigend geluid te horen is. Twee tot drie minuten wachten tot de onderdruk is opgeheven.

Wij adviseren de ijsblokjesreservoir in het apparaat te laten. Dit waarborgt een optimale temperatuurverdeling in de vriesruimte.

Inkopen van diepvriesproducten

- De verpakking mag niet beschadigd zijn.
- Neem de houdbaarheidsdatum in acht.
- De temperatuur in de verkoop-koelkast moet -18 °C of kouder zijn.
- De diepvriesproducten liefst in een koeltas transporteren en snel in de diepvriesruimte leggen.

Maximale invriescapaciteit

Gegevens over de maximale invriescapaciteit binnen 24 uur vindt u op het typeplaatje (zie de afb. in het hoofdstuk „Servicedienst”).

Verse levensmiddelen invriezen

Gebruik uitsluitend verse levensmiddelen.

Om de voedingswaarde, het aroma en de kleur zo goed mogelijk te behouden, dient groente geblancheerd te worden voordat het wordt ingevroren. Bij aubergines, paprika's, courgettes en asperges is blancheren niet noodzakelijk.

Literatuur over invriezen en blancheren vindt u in de boekhandel.

Aanwijzing

Al ingevroren levensmiddelen mogen niet met de nog in te vriezen levensmiddelen in aanraking komen.

- Geschikt om in te vriezen:
Bakwaren, vis en zeevruchten, vlees, wild, gevogelte, groente, fruit, kruiden, gepelde eieren, melkproducten zoals kaas, boter en kwark, bereide gerechten en kliekjes zoals soep, eenpansgerechten, gaar vlees en gare vis, aardappelgerechten, ovenschotels en zoete toetjes.
- Niet geschikt om in te vriezen:
Groentesoorten die meestal rauw worden gegeten, zoals kropsla en radijsjes, ongepelde eieren, wijndruiven, hele appels, peren en perziken, hardgekookte eieren, yoghurt, dikke zure melk, zure room, crème fraîche en mayonaise.

Diepvrieswaren verpakken

De levensmiddelen luchtdicht verpakken zodat ze niet uitdrogen of hun smaak verliezen.

1. Levensmiddelen in de verpakking leggen.
2. Lucht eruit drukken.
3. Het geheel van een goede sluiting voorzien.
4. Vermeld op de pakjes inhoud en invriesdatum.

Voor verpakking geschikt:

Kunststof-, polyetheen- en aluminiumfolie, diepvriesdozen.

Deze producten zijn in de handel verkrijgbaar.

Niet geschikt voor verpakking:

pakpapier, vetvrij papier, cellofaan, vuilniszakken en gebruikte boodschappentasjes.

Als sluiting geschikt:

elastiekjes, clips van kunststof, touwtjes, koudebestendig plakband e.d.

Zakjes en folie van polyetheen kunnen met een folie-lasapparaat worden dichtgelast.

Houdbaarheid van de diepvrieswaren

Deze hangt af van het soort levensmiddelen.

Op een temperatuur van -18 °C:

- Vis, worst, klaargemaakte gerechten, brood en banket:
tot 6 maanden.
- Kaas, gevogelte, vlees:
tot 8 maanden.
- Groente, fruit:
tot 12 maanden.

Supervriezen

De levensmiddelen zo snel mogelijk door en door invriezen zodat vitamine, voedingswaarden, uiterlijk en smaak behouden blijven.

Om te voorkomen dat bij het inladen van verse levensmiddelen de temperatuur ongewenst stijgt: een paar uur vóór het inladen van verse levensmiddelen het supervriessysteem inschakelen. Doorgaans is 4–6 uur van tevoren voldoende.

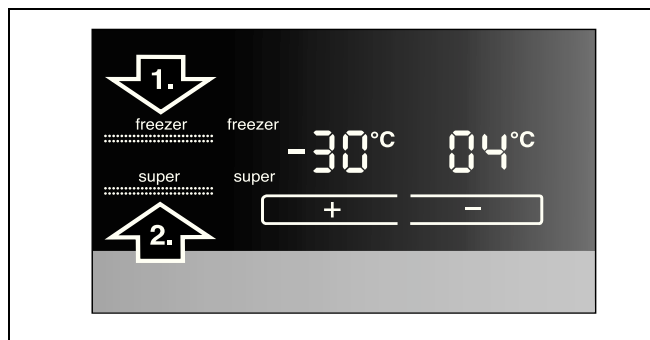
Als u het max. vriesvermogen wilt gebruiken, dient u 24 uur vóór het inladen van de verse waar het supervriezen in te schakelen.

Kleinere hoeveelheden levensmiddelen (max. 2 kg) kunnen zonder gebruik van het snelvriessysteem worden ingevroren.

Supervriezen inschakelen

1. De „freezer”-toets meermaals indrukken tot op de display van de diepvriesruimte „freezer” gaat branden.
2. Toets „super” indrukken.

Wanneer het supervriezen is ingeschakeld, geeft de display „super” weer.



Supervriezen uitschakelen

1. De „freezer”-toets meermaals indrukken tot op de display van de diepvriesruimte „freezer” gaat branden.
2. Toets „super” indrukken.

Wanneer het supervriezen is uitgeschakeld, gaat de indicatie „super” op de display uit.

Aanwijzing

Het supervriessysteem wordt na 2½ dagen automatisch uitgeschakeld.

Ontdooien van diepvrieswaren

Afhankelijk van soort en bereidingswijze van de levensmiddelen kunt u kiezen uit de volgende mogelijkheden:

- bij omgevingstemperatuur
- in de koelkast
- in de elektrische oven, met/zonder heteluchtventilator
- in de magnetron

Attentie

Half of geheel ontdooide diepvrieswaren niet opnieuw invriezen. Pas na het koken of braden tot een kant-en-klaargerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

De maximale bewaartijd wordt hierdoor bekort.

De koelruimte

De koelruimte is de ideale bewaarplaats voor klaargemaakte gerechten, brood en banket, conserven, gecondenseerde melk, harde kaas, koudegevoelig fruit en groente en voor Zuidvruchten.

Attentie bij het inruimen van levensmiddelen

- De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen. Hierdoor blijven geur, kleur en versheid behouden. Bovendien wordt voorkomen dat de levensmiddelen naar elkaar gaan smaken en de kunststof onderdelen verkleuren.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen en pas daarna in het apparaat zetten.
- Ontluchtingsopeningen niet blokkeren met levensmiddelen, om te voorkomen dat de luchtcirculatie wordt gehinderd. Levensmiddelen die direct voor de luchtopeningen worden opgeslagen, kunnen door de uitstromende koude lucht bevriezen.
- Geen olie of vet gebruiken op kunststof onderdelen en deur dichtingen.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en staand bewaren.

Super-koelen

Tijdens het superkoelen wordt de koelruimte ca. 6 uur zo koud mogelijk gekoeld. Hierna wordt automatisch omgeschakeld naar de vóór het superkoelen ingestelde temperatuur.

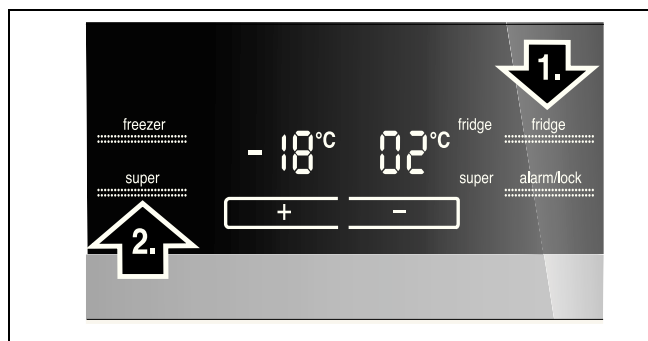
Het superkoelsysteem inschakelen bijv.:

- Vóór het inladen van grote hoeveelheden levensmiddelen.
- Om dranken snel te koelen.

Superkoelen inschakelen

1. De „fridge”-toets meermaals indrukken tot op de display van de koelruimte „fridge” gaat branden.
2. Toets „super” indrukken.

Wanneer het superkoelen is ingeschakeld, geeft de display „super” weer.



Superkoelen uitschakelen

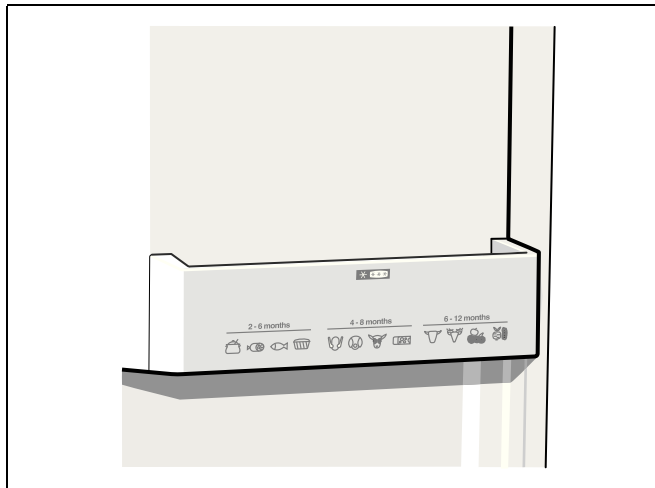
1. De „fridge”-toets meermaals indrukken tot op de display van de koelruimte „fridge” gaat branden.
2. Toets „super” indrukken.

Wanneer het superkoelen is uitgeschakeld, gaat de indicatie „super” op de display uit.

Uitvoering van de diepvriesruimte

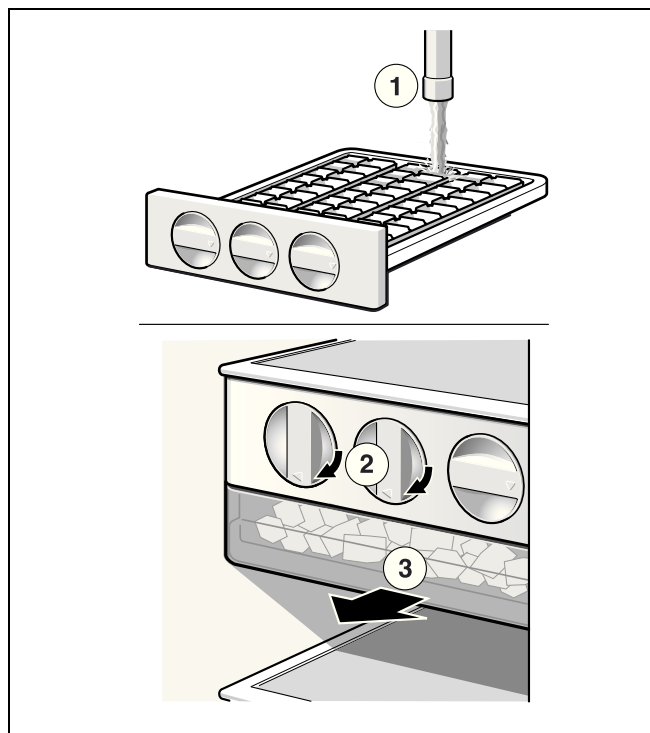
(niet bij alle modellen)

Diepvrieskalender



Om vermindering van de kwaliteit van de diepvrieswaren te voorkomen, is het belangrijk dat de toelaatbare bewaartijd niet wordt overschreden. De bewaartijd is afhankelijk van het soort levensmiddelen. De cijfers bij de symbolen geven in maanden de toelaatbare bewaartijd voor de diepvrieswaren aan. Bij kant en klaar gekochte diepvriesproducten altijd letten op de op de verpakking aangegeven invriesdatum of de houdbaarheidsdatum.

Ijsbereider

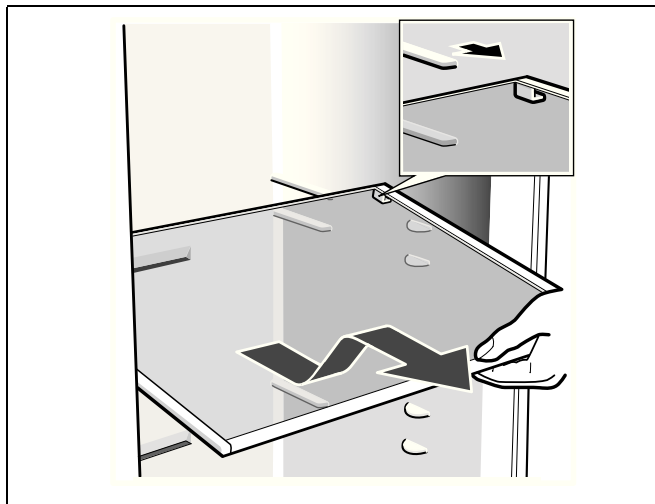


1. Het ijsbakje eruit halen, voor $\frac{3}{4}$ met water vullen en weer in de diepvriesruimte zetten.
2. Als de ijsblokjes bevroren zijn de draaigrepen van de ijsbakjes een aantal keren naar rechts draaien en loslaten. De ijsblokjes laten los en vallen in het voorraadbakje.
3. Ijsblokjes uit het voorraadbakje halen.

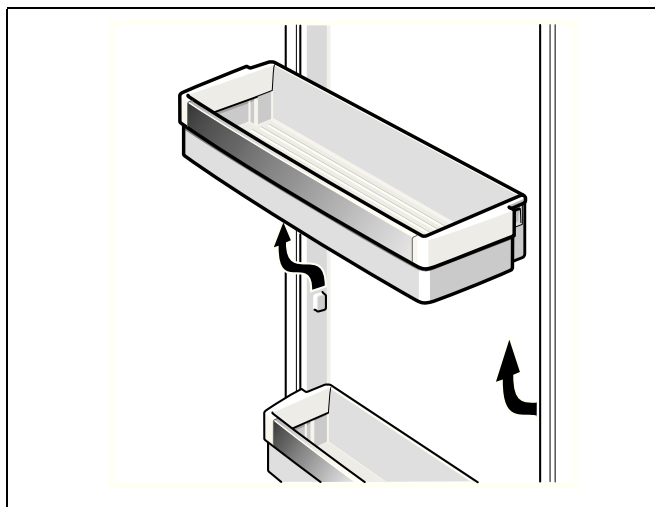
Variabele indeling van de binnenruimte

U kunt de legplateaus en de deurvakken naar wens verplaatsen.

- Legplateau naar voren trekken, iets laten zakken en aan de zijkant uitzwelen.



- Vakken in de deur iets optillen en eruit halen.



Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen

Uitschakelen van het apparaat

Toets Aan/Uit indrukken.

Stekker uit het stopcontact trekken.

Buiten werking stellen van het apparaat

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt:

1. Alle levensmiddelen uit het apparaat halen.
2. Apparaat uitschakelen.
3. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen.
4. Binnenkant van het apparaat schoonmaken (zie hoofdstuk „Schoonmaken van het apparaat”).
5. De deuren van het apparaat open laten om geurvorming te voorkomen.

Ontdooien

Diepvriesruimte

Door het volledig automatische No Frost systeem blijft de vriesruimte ijsvrij. Ontdooien is overbodig.

Koelruimte

Het apparaat wordt automatisch ontdooid.

Het dooiwater loopt via het afvoergaatje naar een verdampingsschaal aan de achterkant van het apparaat.

Schoonmaken van het apparaat

Waarschuwing

Het apparaat nooit met een stoomreiniger reinigen!

Attentie

- Gebruik geen schoonmaak of oplosmiddelen die zand, chloride of zuren bevatten.
- Geen schuursponsjes gebruiken. Op de metalen oppervlakken kan corrosie ontstaan.
- De legplateaus en voorraadvakken mogen niet in de afwasmachine gereinigd worden. Ze kunnen vervormen!

U gaat als volgt te werk:

1. Vóór het schoonmaken het apparaat uitschakelen.
2. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen!
3. De diepvrieswaren eruit halen en op een koele plaats bewaren. Koude-accu (indien aanwezig) op de levensmiddelen leggen.
4. Het apparaat schoonmaken met een zachte doek en lauw water met een scheutje pH neutraal schoonmaakmiddel. Het sop mag niet in de verlichting terechtkomen.
5. Deurafdichting alleen met schoon water schoonmaken en grondig droogwrijven.
6. Na het schoonmaken apparaat weer aansluiten en inschakelen.
7. Diepvrieswaren weer in het apparaat leggen.

Uitvoering

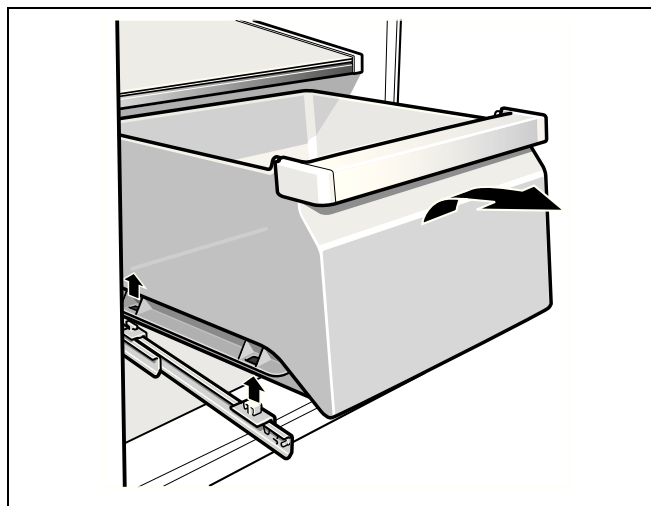
Voor het reinigen kunnen alle variabele delen van het apparaat worden verwijderd (zie hoofdstuk Variabele indeling van de binnenruimte)

Aanwijzing

Open de deuren volledig (90°) om de lades te verwijderen en te reinigen.

Lade verwijderen

De lade geheel uittrekken, door optillen losmaken van de houder en verwijderen.

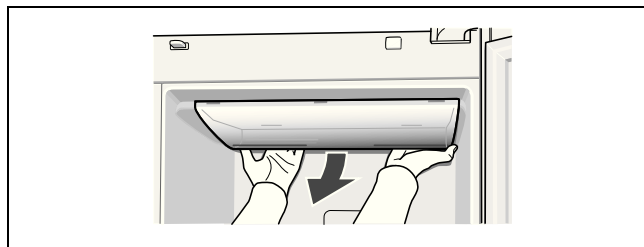


Bij het aanbrengen de lade op de rails plaatsen en naar binnen schuiven. De lade klikt vast door hem omlaag te drukken.

Verlichting

Gloeilampen in de koel- en diepvriesruimte vervangen

1. Apparaat uitschakelen met de Aan/Uit-knop.
2. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen.
3. Lampenkapje eraf halen.



4. Lampje vervangen (Reservelamp, 220-240 V wisselstroom, fitting E14, voor wattage zie het kapotte lampje).
5. Afdekplaatje weer monteren.

Energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen! Het apparaat niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron plaatsen zoals een verwarmingsradiator of een fornuis.
Gebruik eventueel een isolatieplaat.
- De be- en ontluchtingsopeningen van het apparaat nooit afdekken.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen, daarna in het apparaat plaatsen!
- De diepvrieswaren om te ontdooien in de koelruimte leggen. Hierdoor benut u de koude van de diepvrieswaren voor het koelen van de levensmiddelen.
- Deuren van het apparaat zo kort mogelijk openen!
- Let erop dat de deur van het diepvriesruimte goed gesloten is.
- Indien aanwezig:
Wandafstandhouder monteren om de geplande energieopname van het apparaat te bereiken (zie „Opstellen van het apparaat”, „Beluchting”). Een kleinere afstand tot de muur heeft geen nadelige invloed op de werking van het apparaat. De energieopname kan dan wel iets veranderen.
- De ordening van de uitrustingsdelen heeft geen invloed op de energieopname van het apparaat.

Bedrijfsgeluiden

Heel normale geluiden

Brommen

De motoren lopen (bijv. koelaggregaten, ventilator).

Borrelen, zoemen of gorgelen

Koelmiddel stroomt door de buizen.

Klikgeluiden

Motor, schakelaar of magneetventielen schakelen in/uit.

Voorkomen van geluiden

Het apparaat staat niet waterpas

Het apparaat met behulp van een waterpas stellen. Gebruik hiervoor de schroefvoetjes of leg iets onder het apparaat.

Het apparaat staat tegen een ander meubel of apparaat

Het apparaat van het meubel of apparaat ernaast wegschuiven.

Reservoirs of draagplateaus wiebelen of klemmen

Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

Flessen of serviesgoed raken elkaar

De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

Kleine storingen zelf verhelpen

Voordat u de hulp van de Servicedienst inroept:

Controleer eerst of u aan de hand van de volgende punten de storing kunt verhelpen.

Voer een zelftest van het apparaat uit (zie hoofdstuk „Zelftest apparaat”).

U moet de kosten voor advies van de monteur van de Servicedienst zelf betalen – ook in de garantietijd!

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De temperatuur wijkt erg af van de instelling.		In sommige gevallen is het voldoende om het apparaat gedurende 5 minuten uit te schakelen. Als de temperatuur te warm is: na enkele uren controleren of de temperatuur de temperatuurinstelling genaderd is. Als de temperatuur te koud is: de volgende dag de temperatuur nogmaals controleren.
Geen enkele indicatie brandt.	Stroomuitval; de zekering is uitgeschakeld; de stekker zit niet goed in het stopcontact.	Stekker in het stopcontact steken. Controleer of er stroom is. Controleer de zekeringen.
Display geeft „E..” aan.	De elektronica heeft een fout geconstateerd.	Inschakelen van de Servicedienst.
Het alarmsignaal is te horen, de temperatuurindicatie van de diepvriesruimte knippert. In de diepvriesruimte is het te warm! Gevaar voor de diepvrieswaren!		Druk op de „alarm/lock”-toets om het alarmsignaal uit te schakelen. De indicatie knippert niet meer. De temperatuurindicatie geeft gedurende 10 seconden de warmste temperatuur aan die in de diepvriesruimte heeft geheerst.
	Deur van het diepvriesruimte is geopend.	Deur sluiten.
	De be- en ontluuchtingsopeningen zijn afgedekt.	Afdekkingen verwijderen.
	Er werden te veel levensmiddelen in één keer ingeladen om in te vriezen.	Max. invriescapaciteit niet overschrijden.
		Aanwijzing Half en geheel ontdooide diepvrieswaren kunnen opnieuw worden ingevroren als vlees en vis niet langer dan een dag, andere diepvrieswaren niet langer dan drie dagen warmer dan +3 °C waren.
De verlichting functioneert niet.	De lichtschakelaar klemt.	Controleer of er beweging in de lichtschakelaar zit.
	De verlichting is defect.	(Zie hoofdstuk „Verlichting”).
Het apparaat wordt tijdelijk iets luider.		Niets aan de hand! Het apparaat is op energiebesparend gebruik ingesteld. Onder bepaalde omstandigheden (bijv. bij het activeren van de functies superkoelen of supervriezen) moet het apparaat kortstondig meer vermogen leveren en wordt daardoor iets luider.
Het apparaat koelt niet.	Het apparaat is uitgeschakeld.	Toets Aan/Uit indrukken.
De verlichting functioneert niet. De indicatie brandt niet	Stroomuitval.	Controleren of er stroom is.
	De zekering is uitgeschakeld.	Zekering controleren.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De koelmachine wordt steeds vaker en langer ingeschakeld.	De deur van het apparaat werd te vaak geopend.	Deur van het apparaat niet onnodig openen.
	De be en ontluchttingsopeningen zijn afgedekt.	Afdekkingen verwijderen.
	Invriezen van grotere hoeveelheden verse levensmiddelen.	Max. invriescapaciteit niet overschrijden.
In de koel- of diepvriesruimte is het te koud.	De temperatuur is te koud ingesteld.	Temperatuur warmer instellen (zie hoofdstuk „Instellen van de temperatuur”).
Diepvrieswaren zijn vastgevroren.		De diepvrieswaren met een bot voorwerp losmaken. Niet met een mes of een scherp voorwerp losmaken.

Zelftest apparaat

Het apparaat beschikt over een automatisch zelftestprogramma dat de oorzaken van storingen aangeeft die alleen door de Servicedienst verholpen kunnen worden.

Zelftest starten

1. Apparaat uitschakelen en 5 minuten wachten.
2. Apparaat weer inschakelen.
3. De insteltoetsen + en - tegelijkertijd 5 seconden ingedrukt houden.

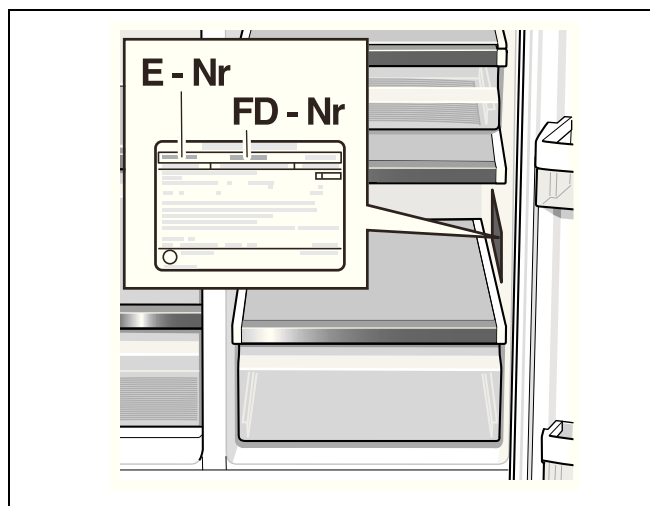
Het zelftestprogramma start. Als op het display „E...” verschijnt, dan gaat het om een storing. Neem contact op met de klantenservice wanneer deze foutmelding verschijnt.

Zelftest apparaat beëindigen

De insteltoetsen + en - opnieuw tegelijkertijd 5 seconden ingedrukt houden.

Servicedienst

Adres en telefoonnummer van de Servicedienst in uw omgeving kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef a.u.b. aan de Servicedienst het E-nummer (E-Nr.) en het FD-nummer (FD-Nr.) van het apparaat op. U vindt deze gegevens op het typeplaatje.



Door deze nummers aan de Servicedienst door te geven voorkomt u onnodig heen en weer rijden van de monteur en de hieraan verbonden kosten. En de hieraan verbonden kosten.

Verzoek om reparatie en advies bij storingen

De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.

NL 088 424 4020
B 070 222 142

pl Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa i wskazówki ostrzegawcze	101
Wskazówki dotyczące usuwania starego urządzenia i opakowania	102
Zakres dostawy	102
Ustawianie urządzenia	103
Wymiary ustawienia	104
Kąt otwarcia drzwi	104
Wypoziomowanie urządzenia	105
Podłączenie urządzenia	105
Demontaż drzwi urządzenia i uchwytów	106
Opis urządzenia	107
Włączanie urządzenia	109
Nastawianie temperatury	109
Funkcja alarm	110
Pojemność użytkowa	110
Komora zamrażania	110
Maksymalna wydajność zamrażania	111
Zamrażanie świeżych produktów spożywczych	111
Funkcja „super zamrażanie“	112
Rozmrażanie mrożonek	112
Komora chłodzenia	112
Funkcja „super chłodzenie“	113
Wyposażenie komory zamrażania	113
Wnętrze urządzenia z możliwością konfiguracji	114
Wyłączanie urządzenia i wyłączanie na dłuższy czas	115
Odmrażanie	115
Czyszczenie urządzenia	115
Oświetlenie	116
Oszczędzanie energii	116
Odgłosy pracy urządzenia	116
Usuwanie drobnych usterek we własnym zakresie	117
Autotest urządzenia	118
Serwis obsługi klienta	118

Wskazówki bezpieczeństwa i wskazówki ostrzegawcze

Przed pierwszym włączeniem urządzenia

Proszę przeczytać starannie instrukcje użytkowania i montażu! Zawierają one ważne informacje na temat ustawienia, użytkowania i konserwacji urządzenia.

Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprzestrzegania wskazówek i ostrzeżeń podanych w instrukcji użytkowania. Proszę przechować instrukcję i wszystkie dokumenty do dalszego zastosowania lub dla ewentualnego kolejnego użytkownika urządzenia.

Bezpieczeństwo techniczne

Urządzenie zawiera niewielką ilość nieszkodliwego dla środowiska naturalnego, ale palnego czynnika chłodniczego R600a. Uważać, aby podczas transportowania i montażu nie doszło do uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego. Pryskający środek chłodniczy może spowodować zranienie oczu, albo się zapalić.

W przypadku uszkodzenia

- otwarty ogień i źródła zapłonu trzymać z dala od urządzenia,
- pomieszczenie, w którym stoi urządzenie, przewietrzyć kilka minut,
- wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego,
- zawiadomić autoryzowany serwis.

Im więcej medium chłodzącego zawiera urządzenie, tym większe musi być pomieszczenie, w którym stoi urządzenie. W zbyt małym pomieszczeniu, w przypadku przecieku, może powstać zapalna mieszanina gazu z powietrzem.

Pomieszczenie musi być tak duże, aby na każde 8 g medium chłodzącego w urządzeniu przypadał co najmniej 1 m³ pomieszczenia. Ilość medium chłodzącego, którą zawiera urządzenie, podana jest na tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia.

Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, wtedy musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub przez uprawnionego do tego fachowca. Niewłaściwie przeprowadzony montaż lub naprawa może spowodować poważne niebezpieczeństwo zagrażające użytkownikowi.

Naprawy może przeprowadzić tylko i wyłącznie producent, autoryzowany serwis lub uprawniony do tego fachowiec.

Wolno używać tylko części oryginalnych urządzenia producenta. Producent gwarantuje, że tylko te części spełniają wymogi bezpieczeństwa.

Przedłużacz przewodu zasilającego można nabyć tylko poprzez serwis.

Podczas użytkowania

- Do urządzenia nie wolno wkładać żadnych innych urządzeń elektrycznych (jak np. grzejniki, elektryczne maszynki do lodu itp.). Niebezpieczeństwo eksplozji!
- Do czyszczenia i rozmrażania nie stosować nigdy urządzeń czyszczących strumieniem pary! Para może osadzić się na przewodach elektrycznych i spowodować zwarcie. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Do usuwania warstwy szronu lub lodu nie wolno używać żadnych szpiczastych ani ostrych przedmiotów. W ten sposób można uszkodzić przewody medium chłodniczego. Pryskające medium chłodnicze może się zapalić lub spowodować zranienie oczu.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych produktów, które zawierają palne gazy aerozolowe (np. dozowniki w aerozolu) ani materiałów wybuchowych. Niebezpieczeństwo eksplozji!
- Nie stawiać na cokole, wysuwanych szufladach i półkach ani na drzwiach urządzenia; nie używać ich jako podpórki.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik w sieci elektrycznej. Przy wyjmowaniu wtyczki trzymać za obudowę wtyczki; nie ciągnąć za elektryczny przewód zasilający.
- Wysokoprocentowe alkohole przechowywać tylko na stojąco w szczelnie zamkniętych butelkach.
- Elementów z tworzywa sztucznego i uszczelnienia drzwi nie zabrudzać olejem ani tłuszczem. W przeciwnym przypadku elementy z tworzywa sztucznego i uszczelnienie drzwi staną się porowate.
- Nie zasłaniać ani nie zastawiać otworów wlotu i wylotu powietrza.
- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby (również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nie posiadających odpowiedniego doświadczenia/wiedzy tylko pod stałą kontrolą osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub po dokładnym pouczeniu w obsłudze urządzenia.
- W komorze zamrażania nie wolno przechowywać żadnych płynów w butelkach ani w puszkach (szczególnie napojów zawierających dwutlenek węgla). Butelki i puszki mogą pęknąć!
- Mrożonek nie wkładać do ust bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażania. Niebezpieczeństwo poparzenia lodem!
- Unikać dłuższego kontaktu dłoni z mrożonkami, lodem lub przewodami wyparki itp. Niebezpieczeństwo poparzenia lodem!

Dzieci w gospodarstwie domowym

- Opakowania ani jego części nie pozostawiać dzieciom do zabawy.
Niebezpieczeństwo uduszenia składanym kartonem i folią!
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem!
- Przy urządzeniach wyposażonych w zamek drzwiowy:
klucz przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci!

Przepisy ogólne

Urządzenie przeznaczone jest

- do chłodzenia i zamrażania produktów spożywczych,
- do przygotowywania lodu.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku w prywatnym gospodarstwie domowym oraz lokalach mieszkalnych.

Urządzenie nie powoduje zakłóceń fal radiowych zgodnie z normą Unii Europejskiej 2004/108/EC.

Obieg medium chłodniczego jest sprawdzony pod względem szczelności.

Urządzenie to spełnia warunki przepisów bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych (EN 60335-2-24).

Wskazówki dotyczące usuwania starego urządzenia i opakowania

Usuwanie opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem w czasie transportu. Materiały zastosowane na opakowanie urządzenia są nieszkodliwe dla środowiska i nadają się do przeróbki wtórnej. Prosimy Państwa o pomoc: proszę usunąć opakowanie w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska lub oddać do przeróbki wtórnej.

Aktualne informacje dotyczące usuwania odpadów można uzyskać w punkcie zakupu urządzenia albo w urzędzie miasta lub gminy.

Usuwanie starego urządzenia

Stare urządzenia nie są bezwartościowym odpadem! Poprzez przeróbkę wtórną można odzyskać cenne surowce.



Niniejsze urządzenie oznaczone jest zgodnie z europejskimi przepisami 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Przepisy te wytyczają ramowe warunki zwrotu i recyklingu zużytych urządzeń, ważne w całej Unii Europejskiej.

Ostrzeżenie

Stare urządzenie uczynić niezdadnym do użycia

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Odciąć elektryczny przewód zasilający i usunąć wraz z wtyczką.
3. Nie wyjmować półek i pojemników, aby utrudnić dzieciom wchodzenie do środka!
4. Nie pozwalać dzieciom na zabawę użytym urządzeniem. Niebezpieczeństwo uduszenia!

Urządzenia chłodzące zawierają media chłodzące i gazy izolacyjne. Media chłodzące i gazy izolacyjne muszą być usunięte fachowo, zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Proszę zwracać uwagę na to, aby nie uszkodzić przewodów urządzenia chłodzącego, aż do oddania go w odpowiednim punkcie zbioru zapewniającym usunięcie w sposób zgodny z przepisami o ochronie środowiska.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu proszę sprawdzić, czy jakaś część nie została uszkodzona podczas transportu.

W razie reklamacji proszę zwrócić się do punktu zakupu lub do naszego serwisu.

Dostawa składa się z następujących części:

- Urządzenie wolnostojące
- Wyposażenie (zależnie od modelu)
- Instrukcja obsługi
- Instrukcja montażu
- Wykaz punktów serwisowych
- Gwarancja
- Informacje odnośnie zużycia energii elektrycznej i odgłosów podczas pracy urządzenia
- Worek z materiałem montażowym

Ustawianie urządzenia

Transport

Urządzenia są ciężkie i dlatego należy je obowiązkowo zabezpieczyć na czas transportu i montażu.

Ze względu na ciężar i wymiary urządzenia, oraz w celu zminimalizowania ryzyka zranienia osób i uszkodzenia urządzenia, konieczne są co najmniej dwie osoby do zapewnienia bezpiecznego ustawienia.

Miejsce ustawienia

Urządzenie ustawić w suchym, przewietrzanym pomieszczeniu. Nie ustawiać bezpośrednio na słoncu ani w pobliżu źródeł ciepła takich jak kuchenka, kaloryfery itp. Jeżeli nie da się uniknąć ustawienia w pobliżu źródła ciepła, wtedy należy zastosować odpowiednie płyty izolacyjne lub zachować następujące odległości minimalne:

- Do kuchenek elektrycznych lub gazowych: 3 cm.
- Do pieca olejowego lub węglowego: 30 cm.

Przy ustawieniu urządzenia bezpośrednio obok innej chłodziarki lub zamrażarki należy zachować odległość co najmniej 25 mm, aby zapobiec kondensacji pary na ściankach.

Jeżeli urządzenie będzie zabudowane od góry osłoną lub szafką, należy zachować szczelinę szerokości 30 mm, aby w razie potrzeby umożliwić wysunięcie urządzenia z wnętrza.

Powietrze ogrzane na tylnej ścianie urządzenia musi odpływać bez przeszkód.

Podłoże

Uwaga

Urządzenie jest bardzo ciężkie.

Model: 119 kg

Podłoga na miejscu ustawienia nie może się ugiąć; w razie potrzeby wzmocnić podłogę.

Aby umożliwić otwarcie drzwi urządzenia na całą szerokość, także przy ustawieniu w kącie pomieszczenia lub we wnęce, należy zachować po bokach odpowiedni odstęp, który określony jako odstęp minimalny (patrz rozdział „Wymiary ustawienia”).

Jeżeli sąsiadujące szafki lub urządzenia są głębsze niż 60 cm, należy zachować po bokach odpowiedni odstęp, określony jako odstęp minimalny, aby wykorzystać pełny kąt otwarcia drzwi urządzenia (patrz rozdział „Kąt otwarcia drzwi”).

Temperatura pomieszczenia i cyrkulacja powietrza

Temperatura pomieszczenia

Klasa klimatyczna umieszczona jest na tabliczce znamionowej urządzenia. Podaje ona zakres temperatury pomieszczenia w jakiej może być eksploatowane urządzenie. Tabliczka znamionowa umieszczona jest po prawej stronie na dole w komorze chłodzenia.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura pomieszczenia
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

Wskazówka

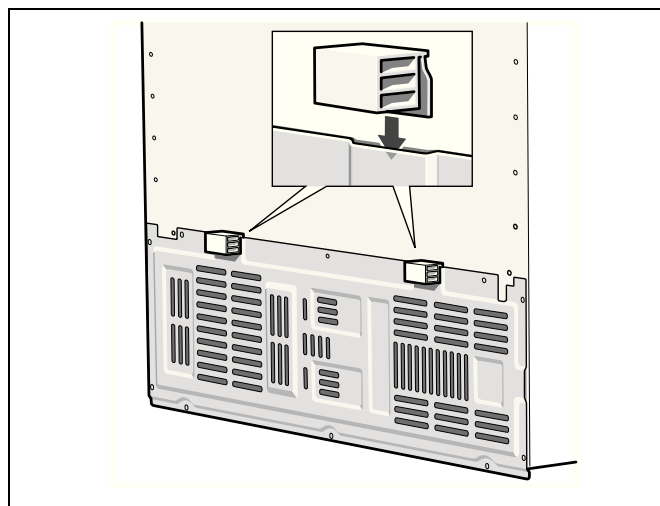
Urządzenie jest w pełni sprawne w obrębie granic temperatury pomieszczenia danej klasy klimatycznej. Jeśli urządzenie klasy klimatycznej SN zostaje eksploatowane przy niższej temperaturze pomieszczenia, wtedy można wykluczyć wystąpienie uszkodzeń urządzenia do temperatury +5 °C.

Cyrkulacja powietrza

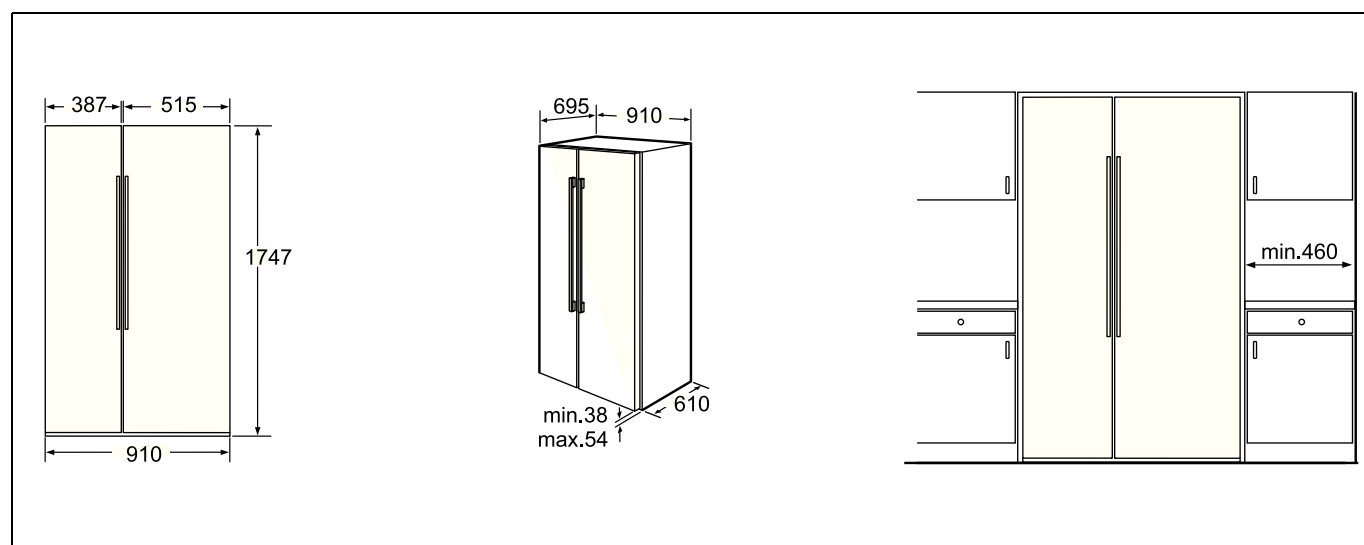
Nie wolno nigdy zasłaniać otworów wlotu i wylotu powietrza na tylnej ścianie urządzenia.

Ogrzane powietrze musi odpływać bez przeszkód. W przeciwnym przypadku agregat chłodzący musi pracować intensywniej. Na skutek tego zwiększa się zużycie energii elektrycznej.

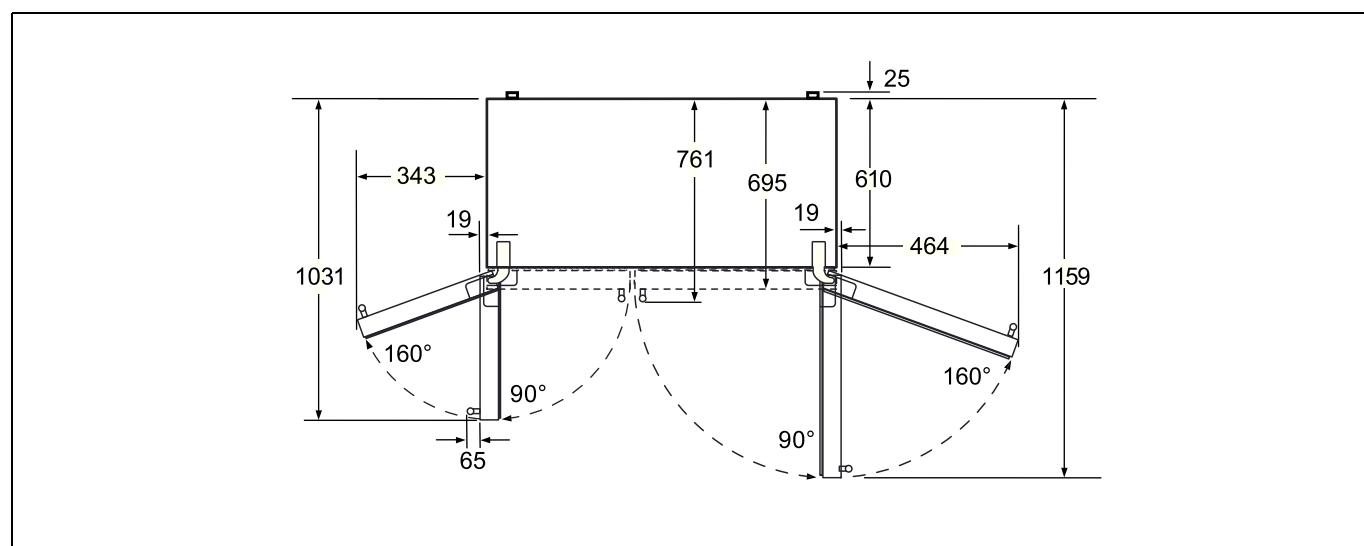
Elementy dystansowe, które należą do zakresu dostawy, należy wsunąć na przewidziane do tego celu uchwyty na tylnej ścianie urządzenia. Dzięki temu zachowana zostanie odpowiednia odległość urządzenia od ściany.



Wymiary ustawienia



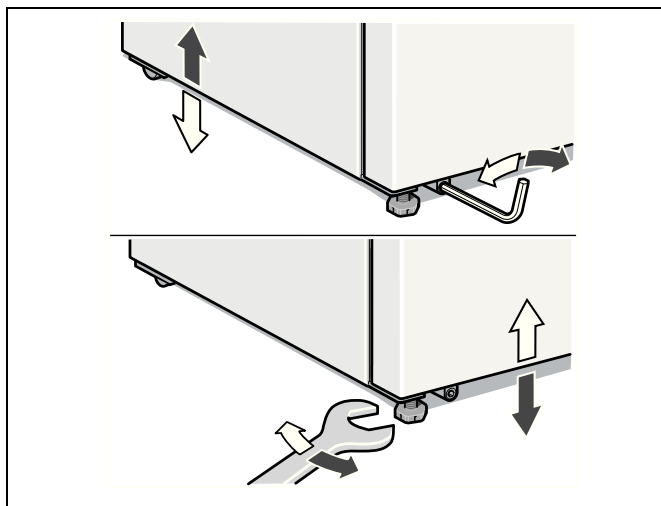
Kąt otwarcia drzwi



Wypoziomowanie urządzenia

Aby zapewnić prawidłowość działania urządzenia należy je odpowiednio ustawić i wyważyć za pomocą poziomnicy.

Jeśli urządzenie nie stoi prosto, może to doprowadzić do wycieku wody z kostkarki do lodu, do nierównomiernego przygotowywania kostek lodu lub nieprawidłowego domykania drzwi.



W celu wypoziomowania urządzenia:

1. Urządzenie ustawić w przewidzianym do tego miejscu.
2. Przednie nóżki nastawić kluczem płaskim.
3. Tylnie nóżki nastawić kluczem imbusowym.

Podłączenie urządzenia

Ustawienie i podłączenie urządzenia zlecić uprawnionemu specjalście zgodnie z instrukcją montażu, która należy do zakresu dostawy.

Zabezpieczenia transportowe pojemników oraz półek usunąć dopiero po ustawieniu urządzenia.

Przyłącze wody wykonać obowiązkowo przed przyłączeniem elektrycznym.

Oprócz prawnie obowiązujących przepisów krajowych należy przestrzegać również warunków podłączania określonych przez terenowe zakłady energetyczne i terenowe zakłady zaopatrzenia w wodę.

Po ustawieniu urządzenia odczekać co najmniej 1 godzinę, zanim urządzenie zostanie włączone. Podczas transportu może się zdarzyć, że olej zawarty w sprężarce przemieści się do systemu chłodzenia.

Przed pierwszym uruchomieniem należy wymyć wnętrze urządzenia (patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia”).

Podłączenie elektryczne

Nie wolno używać żadnych przedłużaczy ani rozdzielaczy elektrycznych. Urządzenie można podłączyć do sieci elektrycznej tylko poprzez gniazdko zainstalowane na stałe.

Gniazdko sieciowe musi znajdować się blisko urządzenia i musi być łatwo dostępne dla użytkownika również po ustawieniu urządzenia.

Urządzenie spełnia warunki klasy ochronnej I. Urządzenie podłączać tylko do źródła prądu zmiennego 220-240 V/50 Hz poprzez gniazdko wtykowe z przewodem ochronnym, zamontowane w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami. Gniazdko musi być zabezpieczone bezpiecznikiem dla natężenia 10 do 16 A lub większego.

Jeżeli urządzenie ma być eksploatowane w kraju pozaeuropejskim, należy sprawdzić na tabliczce znamionowej, czy podane tam napięcie i rodzaj prądu jest zgodne z parametrami sieci elektrycznej na miejscu instalacji urządzenia. Tabliczka znamionowa znajduje się wewnątrz urządzenia na dole z prawej strony. Ewentualną, konieczną wymianę elektrycznego przewodu zasilającego może przeprowadzić tylko uprawniony specjalista elektryk.

Ostrzeżenie

W żadnym wypadku nie podłączać urządzenia do elektronicznych „wtyczek oszczędnościowych”.

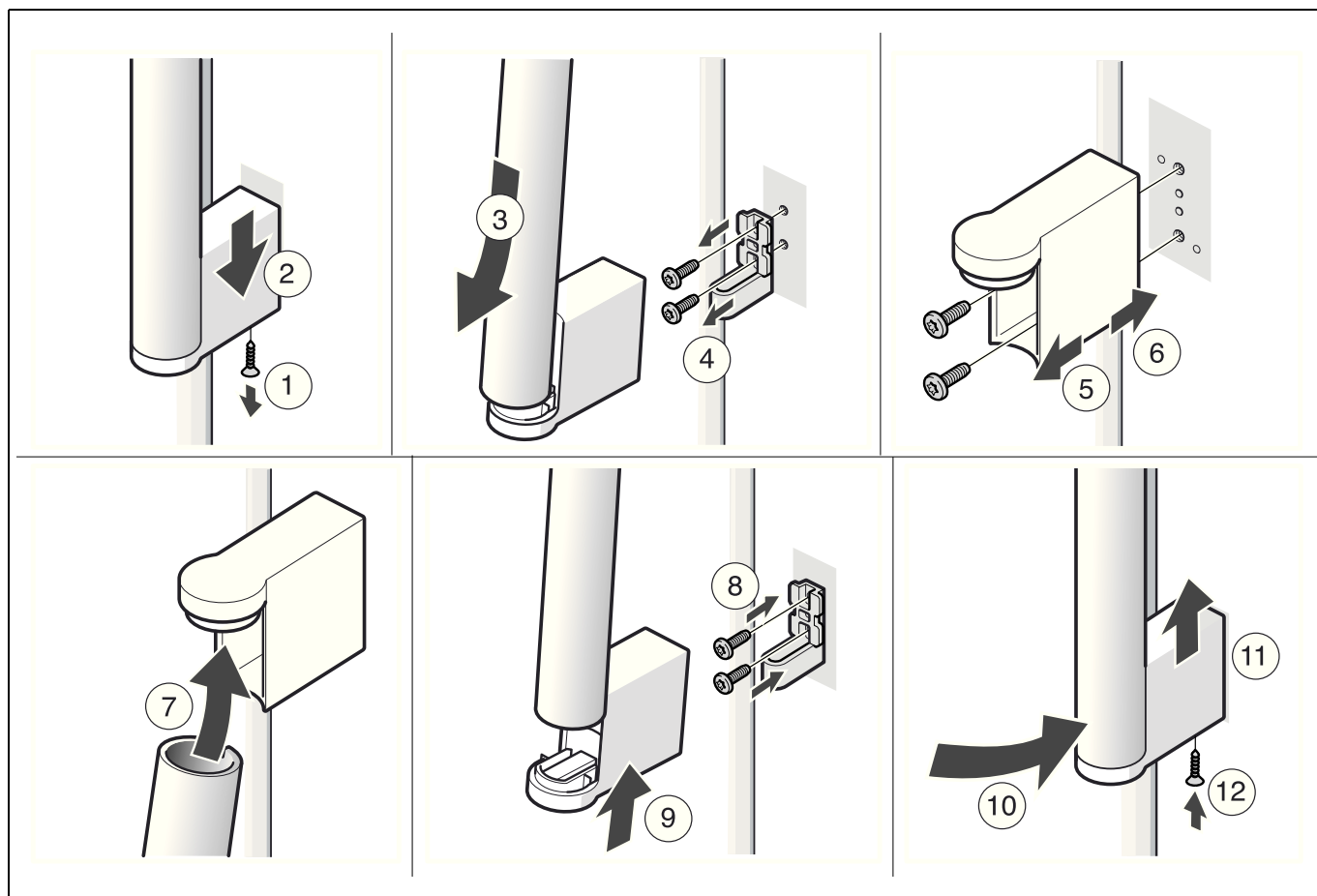
Do eksploatacji naszych urządzeń można używać przetwornic o sinusoidalnym prądzie wyjściowym oraz przetwornic z regulacją napięcia taktowanych częstotliwością sieci. Przetwornice z regulacją napięcia taktowane częstotliwością sieci są używane przy instalacjach fotowoltaicznych podłączonych do publicznej sieci elektrycznej. Przy rozwiązaniach „wyspowych”, (np. statki lub chaty górskie względnie schroniska) z brakiem dostępu do bezpośredniego podłączenia do publicznej sieci elektrycznej, proszę używać przetwornic o sinusoidalnym prądzie wyjściowym.

Demontaż drzwi urządzenia i uchwytów

Jeżeli urządzenie nie mieści się w drzwiach pomieszczenia, można odkręcić drzwi urządzenia i uchwyty.

Uwaga

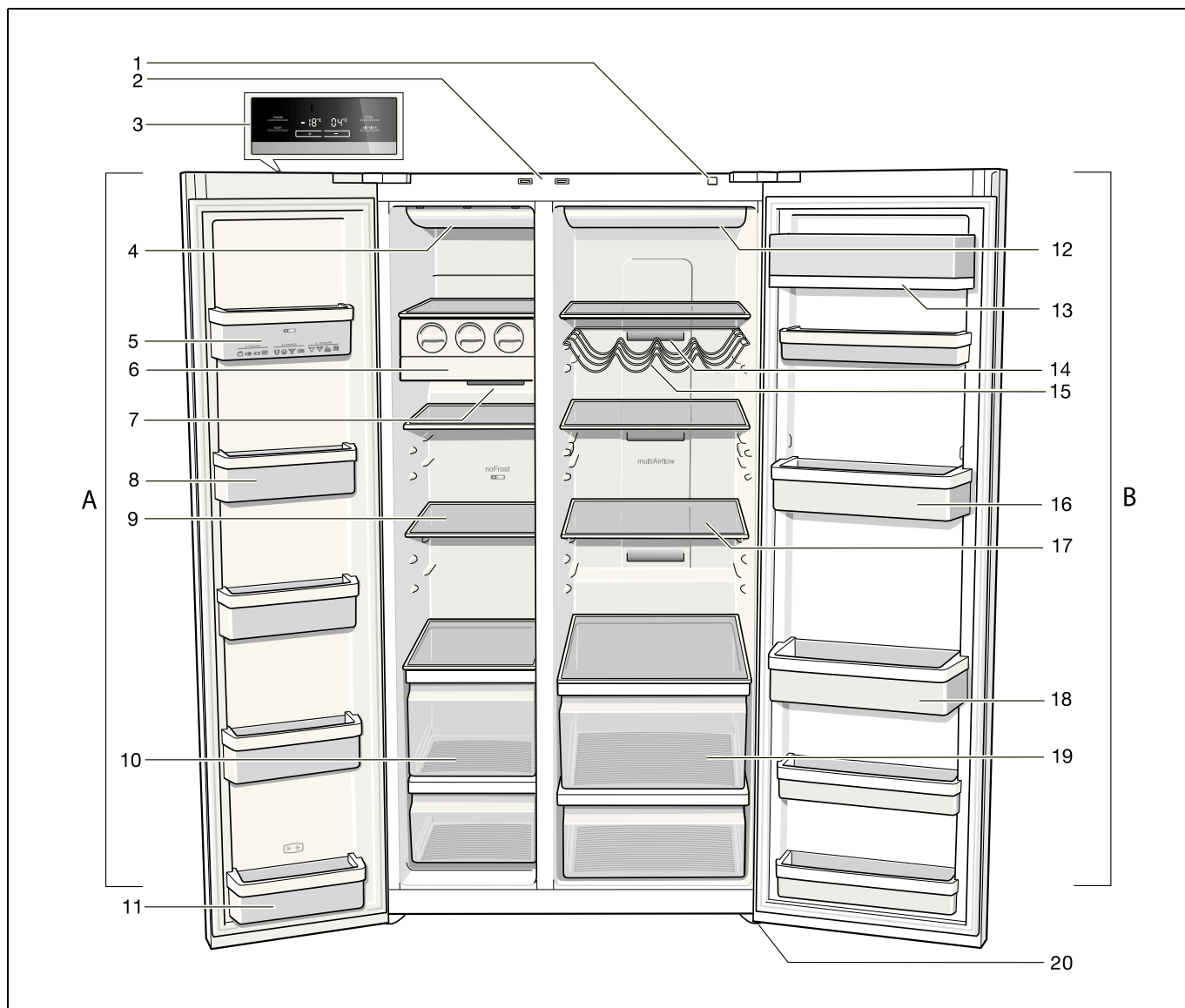
Odkręcanie drzwi urządzenia może zostać przeprowadzone tylko przez autoryzowany serwis.



Opis urządzenia

Niniejsza instrukcja obsługi przeznaczona jest dla wielu modeli.

Odchylenia od wyposażenia i szczegółów przedstawionych na rysunkach są możliwe.



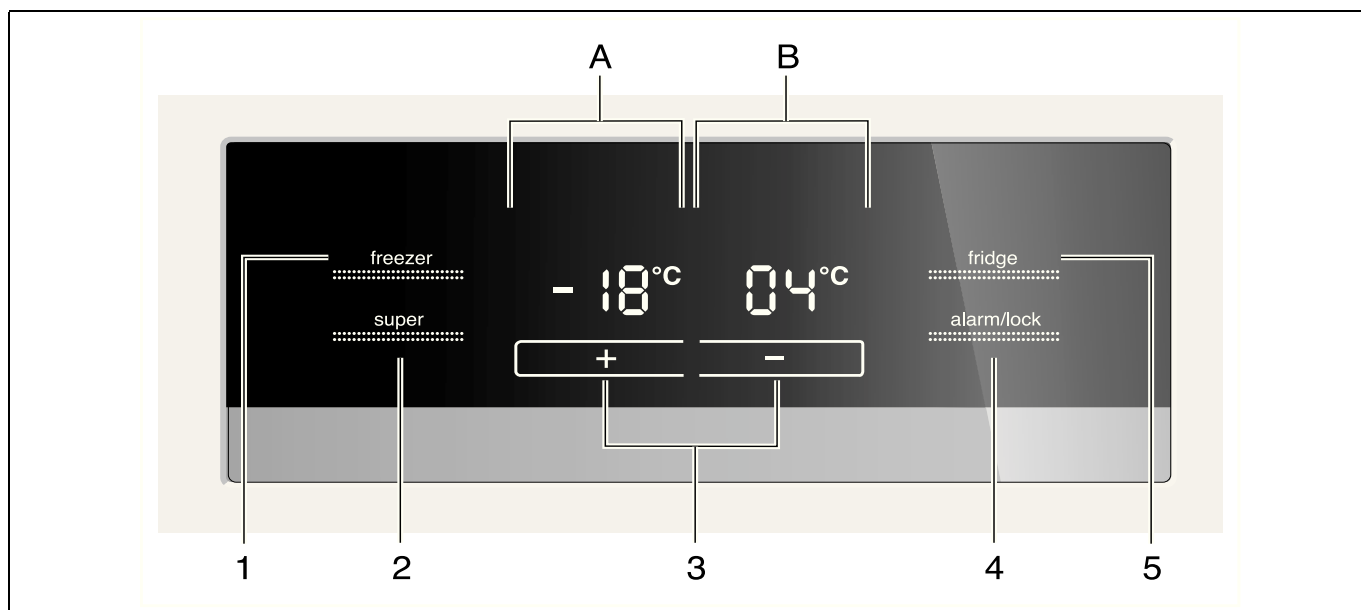
* Nie dla wszystkich modeli.

- | | | | |
|----|---|----|---|
| A | Komora zamrażania | 11 | Półka na drzwiach (półka 2-gwiazdkowa) do krótkotrwałego przechowywania produktów spożywczych oraz lodów. |
| B | Komora chłodzenia | 12 | Oświetlenie komory chłodzenia |
| 1 | Przycisk włączanie/wyłączanie | 13 | Pojemnik na masło i ser |
| 2 | Przełącznik oświetlenia komory chłodzenia i komory zamrażania | 14 | Otwór wylotu powietrza |
| 3 | Panel obsługi i wyświetlacz | 15 | Półka na butelki * |
| 4 | Oświetlenie komory zamrażania | 16 | Półka na drzwiach |
| 5 | Kalendarz mrozonek | 17 | Szklana półka w komorze chłodzenia |
| 6 | Kostkarka do lodu | 18 | Półka na duże butelki |
| 7 | Otwór wylotu powietrza | 19 | Pojemnik na warzywa |
| 8 | Półka na drzwiach | 20 | Odkręcane nożyki |
| 9 | Szklana półka w komorze zamrażania | | |
| 10 | Pojemnik na mrożonki | | |

Panel obsługi i wyświetlacz

Panel obsługi oraz wyświetlacz na drzwiach to jedno pole przyciskowe.

Poprzez dotknięcie pola przyciskowego włączana zostaje odpowiednia funkcja.



A **Wyświetlacz komory zamrażania**

B **Wyświetlacz komory chłodzenia**

1 **Przycisk freezer**

Aby umożliwić przeprowadzenie nastawień dla obszaru komory zamrażania, należy naciskać przycisk, aż na wyświetlaczu komory zamrażania zaświeci się „freezer”.

2 **Przycisk „super“**

Do włączenia funkcji „super chłodzenie” (komora chłodzenia) lub „super zamrażanie” (komora zamrażania).

Patrz rozdział „Super chłodzenie” lub „Super zamrażanie”.

3 **Przyciski nastawiania +/-**

Przyciski służą do nastawiania temperatury w komorze chłodzenia i zamrażania.

4

Przycisk alarm/lock

Przycisk służy do

- wyłączania dźwiękowego sygnału ostrzegawczego (patrz rozdział „Funkcja alarm”),
- włączania i wyłączania blokady przycisków.

W celu włączenia i wyłączenia blokady przycisków należy nacisnąć przycisk i przytrzymać wciśnięty przez 5 sekund. Jeżeli funkcja jest włączona, na wyświetlaczu świeci się lock.

Wyjątek przy funkcji blokady przycisków:

Przy włączonym dźwiękowym sygnale ostrzegawczym można nacisnąć przycisk alarm/lock.

5

Przycisk fridge

W celu przeprowadzenia nastawień dla obszaru komory chłodzenia, należy naciskać przycisk, aż na wyświetlaczu komory chłodzenia pojawi się „fridge”.

Włączanie urządzenia

Urządzenie włączyć przyciskiem włączanie/wyłączanie. Rozlega się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy.

Nacisnąć przycisk alarm/lock. Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy wyłącza się.

Wskaźnik alarm wyłącza się, jak tylko urządzenie uzyska nastawioną temperaturę.

Po upływie kilku godzin urządzenie uzyska nastawione wstępnie wartości temperatury. Nie wkładać przedtem do urządzenia żadnych produktów spożywczych.

Zaleca się następujące temperatury:

- Komora zamrażania: -18°C
- Komora chłodzenia: $+4^{\circ}\text{C}$

Nastawianie temperatury

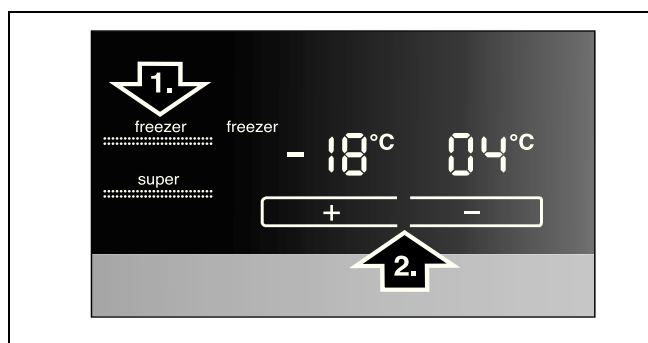
Komora zamrażania

Temperaturę komory zamrażania można nastawiać w zakresie od -14°C do -24°C .

Zaleca się nastawienie na -18°C .

Ostatnia nastawiona wartość zostanie zapisana w pamięci.

1. Naciskać przycisk freezer, aż na wyświetlaczu komory zamrażania ukaże się „freezer“.
2. Nastawić temperaturę przyciskami nastawiania + (cieplej) lub - (chłodniej).



Komora chłodzenia

Temperaturę komory chłodzenia można nastawiać w zakresie $+2^{\circ}\text{C}$ do $+8^{\circ}\text{C}$.

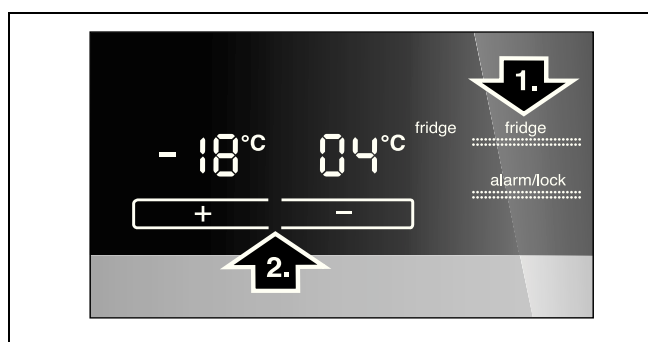
Temperaturę można nastawiać w stopniach co 1°C .

Ostatnia nastawiona wartość zostanie zapisana w pamięci.

Zaleca się nastawienie na $+4^{\circ}\text{C}$.

Łatwo psujące się produkty spożywcze nie powinny być przechowywane w temperaturze powyżej $+4^{\circ}\text{C}$.

1. Naciskać przycisk fridge, aż na wyświetlaczu komory chłodzenia ukaże się „fridge“.
2. Nastawić temperaturę przyciskami nastawiania + (cieplej) lub - (chłodniej).



Funkcja alarm

Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy wyłącza się po naciśnięciu przycisku alarm/lock.

Alarm może się włączyć w następujących przypadkach:

Alarm drzwi

Alarm drzwi włącza się, jeżeli jakieś drzwi urządzenia są otwarte dłużej niż jedną minutę. Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy wyłącza się, gdy drzwi zostaną zamknięte.

Alarm temperatury

Alarm temperatury włącza się, jeżeli w komorze zamrażania oraz komorze chłodzenia jest za ciepło i produkty spożywcze zagrożone są zepsuciem.

Dźwiękowy i optyczny sygnał ostrzegawczy może się włączyć także wtedy, gdy mrożonki nie są zagrożone, a mianowicie w następujących przypadkach:

- Po włączeniu urządzenia.
- Po włożeniu dużej ilości świeżych produktów spożywczych.

Komora zamrażania

Na wyświetlaczu miga nastawiona temperatura komory zamrażania i ukazuje się „alarm“.



Na wskaźniku temperatury wyświetla się na 10 sekund najwyższa temperatura, jaka panowała w komorze zamrażania. Następnie pojawi się ponownie nastawiona temperatura.

Meldunek alarm zgaśnie, gdy tylko nastawiona temperatura zostanie ponownie osiągnięta.

Wskazówka

Lekko rozmrożonych i rozmrożonych produktów nie wolno ponownie zamrażać. Produkty można ponownie zamrozić po przygotowaniu (ugotowaniu lub upieczeniu) jako gotowe danie.

Nie wykorzystywać wówczas maksymalnego dopuszczalnego okresu przechowywania.

Komora chłodzenia

Na wyświetlaczu ukazuje się „alam“.



Uwaga

Jeżeli w komorze chłodzenia było za ciepło, wtedy proszę ugotować produkty przed spożyciem. W razie wątpliwości nie używać surowych produktów spożywczych.

Pojemność użytkowa

Informacja o pojemności użytkowej urządzenia podana jest na tabliczce znamionowej (patrz rysunek w rozdziale „Serwis obsługi klienta“).

Całkowite wykorzystanie pojemności komory zamrażania

W celu umieszczenia maksymalnej ilości mrożonek, można wyjąć z urządzenia najwyżej usytuowany pojemnik na mrożonki. Produkty spożywcze można wtedy układać bezpośrednio w dolnym pojemniku na mrożonki oraz na półkach komory zamrażania.

Komora zamrażania

Używanie komory zamrażania

- Do przechowywania mrożonek.
- Do przygotowania lodu w kostkach.
- Do zamrażania produktów spożywczych.

Wskazówka

Proszę zwracać uwagę na to, aby drzwi komory zamrażania były zawsze zamknięte! Zamrożone produkty rozmrażają się przy otwartych drzwiach a w komorze zamrażania tworzy się dużo szronu. Poza tym prowadzi to do marnowania prądu na skutek zbyt dużego zużycia energii elektrycznej!

Po zamknięciu drzwi komory zamrażania wytwarza się podciśnienie, wywołujące odgłos zasysania. Proszę poczekać dwie, trzy minuty, aż zróżnicowane ciśnienie się wyrówna.

Zalecamy pozostawić pojemnik na kostki lodu w urządzeniu. Dzięki temu w komorze zamrażania gwarantowana jest optymalna temperatura.

Zakup mrożonek

- Proszę zwracać uwagę na to, aby opakowanie nie było uszkodzone.
- Zwracać uwagę na datę przydatności do spożycia.
- Temperatura w zamrażarce sklepowej powinna wynosić -18 °C lub niżej.
- Mrożonki transportować do domu w izolowanej torbie i natychmiast przełożyć do komory zamrażania.

Maksymalna wydajność zamrażania

Dane dotyczące maksymalnej wydajności zamrażania w ciągu 24 godzin podane są na tabliczce znamionowej (patrz rysunek w rozdziale „Serwis obsługi klienta”).

Zamrażanie świeżych produktów spożywczych

Do zamrażania używać tylko świeżych produktów dobrej jakości.

Warzywa powinny być blanszowane przed zamrożeniem, aby zachowały wartości odżywcze, zapach oraz barwę. Oberżyny, papryka, cukinia oraz szparagi nie muszą być blanszowane.

Literaturę na temat zamrażania oraz blanszowania można nabyć w księgarniach.

Wskazówka

Produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia nie powinny stykać się z już zamrożonymi produktami.

- Do zamrażania nadają się:
Pieczywo, ryba oraz owoce morza, mięso, dziczyzna, drób, warzywa, owoce, zioła, jajka bez skorupki, produkty mleczne jak ser, masło i twaróg, gotowe potrawy i resztki potraw jak zupy, dania jednogarnkowe, gotowane mięso i ryby, potrawy z ziemniaków, zapiekanki oraz desery.
- Do zamrażania nie nadają się:
Rodzaje warzyw, które można spożywać na surowo, jak sałaty liściaste lub rzodkiewka, jajka w skorupce, winogrona, całe jabłka, gruszki oraz brzoskwinie, jajka na twardo, jogurt, zsiadłe mleko, kwaśna śmietana, Crème fraîche (lekko ukwaszona śmietana, zawierająca około 35% tłuszczu) oraz majonez.

Opakowanie mrozonek

Produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia, należy szczelnie zapakować, aby nie straciły smaku i nie wyschnęły.

1. Produkt przeznaczony do zamrożenia włożyć do odpowiedniego opakowania.
2. Wycisnąć powietrze.
3. Szczelnie zamknąć opakowanie.
4. Zapisać na opakowaniu zawartość i datę zamrożenia.

Na opakowania nadają się:

Folie z tworzywa sztucznego, folie „węzowe” z polietylenu, folie aluminiowe, pojemniki do zamrażania. Produkty te można nabyć w sklepach.

Na opakowania nie nadają się:

Papier pakowy, papier pergaminowy, celofan, worki na smieci i używane reklamówki.

Do zamknięcia opakowania nadają się:

Okrągłe gumki, klipsy z tworzywa sztucznego, nici do wiązania, taśmy klejące odporne na działanie zimna itp.

Woreczki foliowe i węże foliowe z polietylenu można zaspawać urządzeniem do spawania folii.

Okres przechowywania mrozonek

Zależy od rodzaju produktu spożywczego.

Przy temperaturze wynoszącej -18 °C:

- ryby, wędliny, gotowe potrawy, ciasto i pieczywo:
do 6 miesięcy
- ser żółty, drób, mięso:
do 8 miesięcy
- warzywa i owoce:
do 12 miesięcy

Funkcja „super zamrażanie“

Produkty spożywcze należy możliwie szybko całkowicie zamrozić aby zachowały witaminy, wartości odżywcze, swój wygląd i smak.

Aby poprzez włożenie świeżych produktów spożywczych nie spowodować niekorzystnego wzrostu temperatury, włączyć funkcję „super zamrażanie“ na kilka godzin przed włożeniem produktów. Na ogół wystarczają 4–6 godzin.

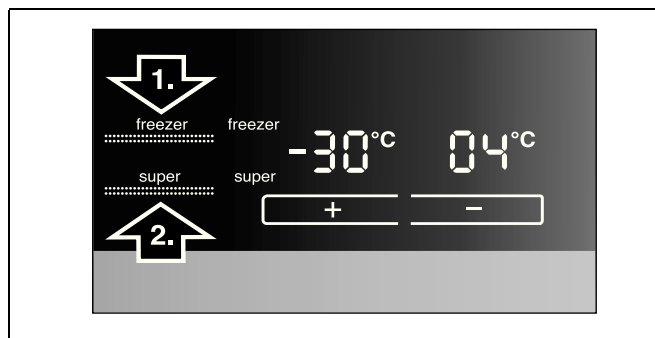
Jeżeli ma być wykorzystana maksymalna wydajność zamrażania, wtedy trzeba włączyć funkcję „super zamrażanie“ 24 godziny przed włożeniem nowych produktów.

Mniejsze ilości produktów spożywczych (do 2 kg) można zamrażać bez włączania funkcji „szybkie zamrażanie“.

Włączanie funkcji „super zamrażanie“

1. Naciskać przycisk freezer, aż na wyświetlaczu komory zamrażania ukaże się „freezer“.
2. Nacisnąć przycisk super.

Jeżeli funkcja „super zamrażanie“ jest włączona, wtedy na wyświetlaczu pojawia się „super“.



Wyłączanie funkcji „super zamrażanie“

1. Naciskać przycisk freezer, aż na wyświetlaczu komory zamrażania ukaże się „freezer“.
2. Nacisnąć przycisk super.

Jeżeli funkcja „super zamrażanie“ jest wyłączona, wtedy na wyświetlaczu gaśnie „super“.

Wskazówka

Funkcja „super zamrażanie“ wyłącza się automatycznie po upływie 2½ dni.

Rozmrażanie mrozonek

Zależnie od rodzaju mrozonek i ich dalszego zastosowania, do wyboru są następujące możliwości rozmrażania:

- w temperaturze pokojowej,
- w chłodziarce,
- w piekarniku elektrycznym z/bez wentylatora gorącego powietrza,
- w kuchence mikrofalowej.

⚠ Uwaga

Lekko rozmrożonych i rozmrożonych produktów nie wolno ponownie zamrażać. Produkty można ponownie zamrozić po przygotowaniu (ugotowaniu lub upieczeniu) jako gotowe danie.

Nie wykorzystywać całkowicie maksymalnego dopuszczalnego okresu przechowywania.

Komora chłodzenia

Komora chłodzenia jest idealnym miejscem do przechowywania gotowych potraw, pieczywa i ciasta, konserw, skondensowanego mleka, twardych serów, owoców i warzyw wrażliwych na działanie niskich temperatur oraz owoców południowych.

Przestrzegać przy rozmieszczaniu produktów spożywczych

- Produkty spożywcze wkładać dobrze zapakowane lub przykryte. Dzięki temu zachowany zostanie aromat, kolor i świeżość. Poza tym zapobiega to przeniesieniu się zapachów i smaków oraz przebarwieniom elementów z tworzyw sztucznych.
- Gorące potrawy i napoje schłodzić przed włożeniem do urządzenia.
- Nie zastawiać otworów wylotu powietrza produktami spożywczymi, aby nie utrudniać cyrkulacji powietrza. Produkty spożywcze składowane w pobliżu otworów wylotu powietrza mogą ulec zamrożeniu pod wpływem strumienia zimnego powietrza.
- Elementów z tworzywa sztucznego i uszczelnienia drzwi nie zabrudzać olejem ani tłuszczem.
- Wysokoprocentowe alkohole przechowywać tylko na stojąco w szczelnie zamkniętych butelkach.

Funkcja „super chłodzenie“

Komora chłodzenia będzie chłodzona przez 6 godzin tak mocno, jak tylko możliwe. Następnie urządzenie przełącza się automatycznie na nastawioną wcześniej temperaturę.

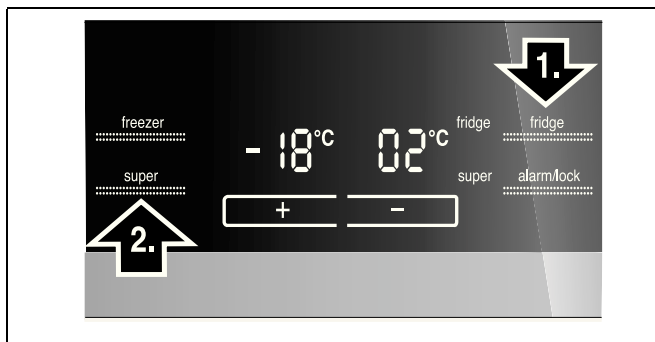
Funkcję „super chłodzenie“ włączać np.:

- Przed włożeniem większej ilości produktów spożywczych.
- Do szybkiego chłodzenia napojów.

Włączanie funkcji „super chłodzenie“

1. Naciskać przycisk fridge, aż na wyświetlaczu komory chłodzenia ukaże się „fridge“.
2. Nacisnąć przycisk super.

Jeżeli funkcja „super chłodzenie“ jest włączona, wtedy na wyświetlaczu pojawia się „super“.



Wyłączanie funkcji „super chłodzenie“

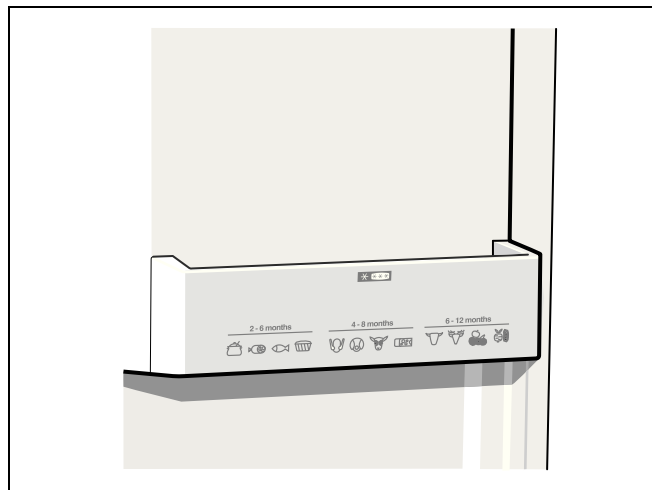
1. Naciskać przycisk fridge, aż na wyświetlaczu komory chłodzenia ukaże się „fridge“.
2. Nacisnąć przycisk super.

Jeżeli funkcja „super chłodzenie“ jest wyłączona, wtedy na wyświetlaczu gaśnie „super“.

Wyposażenie komory zamrażania

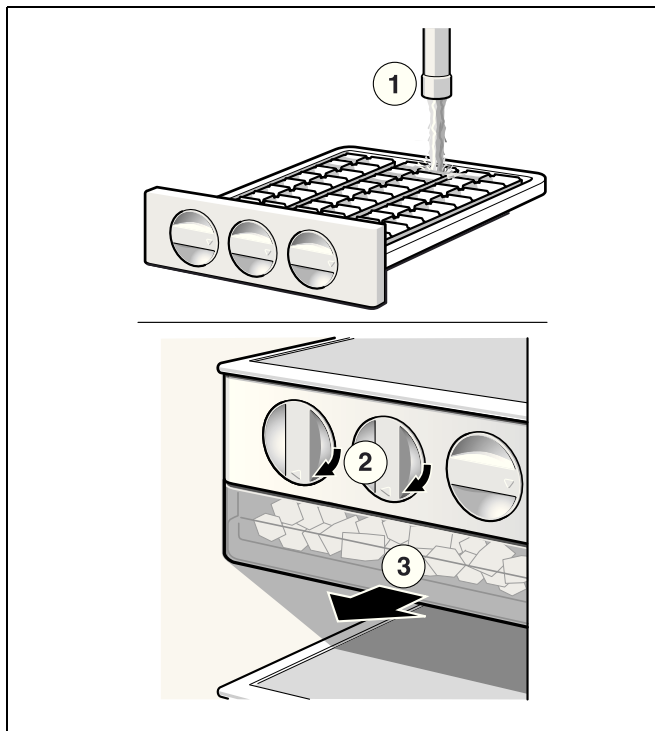
(nie dla wszystkich modeli)

Kalendarz mrozonek



Aby zapobiec utracie jakości przechowywanych mrozonek, nie należy przekraczać dopuszczalnego okresu przechowywania. Dopuszczalny czas przechowywania zależy od rodzaju mrożonki. Liczby umieszczone przy symbolach podają dopuszczalny okres przechowywania mrozonek w miesiącach. Dla gotowych mrozonek nabytych w sklepie obowiązuje data produkcji lub termin ważności.

Kostkarka do lodu

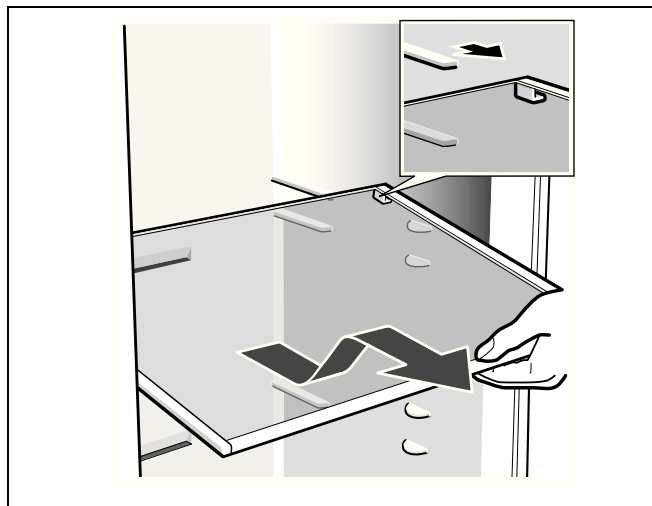


1. Wyjąć foremkę do lodu, napełnić do $\frac{3}{4}$ wodą i ponownie włożyć.
2. Jeżeli kostki lodu są gotowe, przekręcić pokrętkę foremek do lodu kilkakrotnie w prawo i puścić. Kostki lodu wpadają do pojemnika na gotowe kostki lodu.
3. Wyjąć kostki lodu z pojemnika.

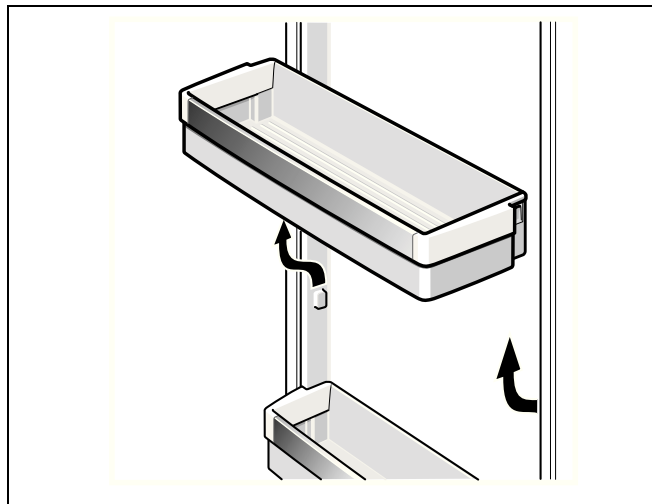
Wnętrze urządzenia z możliwością konfiguracji

Półki i pojemniki w komorze chłodzenia i na drzwiach urządzenia można dowolnie konfigurować – w zależności od potrzeby.

- Półkę pociągnąć do przodu, opuścić i wychylić boki.



- Unieść półkę do góry i wyjąć.



Wyłączanie urządzenia i wyłączanie na dłuższy czas

Wyłączanie urządzenia

Nacisnąć przycisk włączanie/wyłączanie.

Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

1. Wyjąć z urządzenia wszystkie produkty spożywcze.
2. Wyłączyć urządzenie.
3. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego albo wyłączyć lub wykręcić bezpiecznik.
4. Wyczyścić wnętrze urządzenia (patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia“).
5. Pozostawić uchylone drzwi urządzenia, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.

Odmrażanie

Komora zamrażania

Dzięki zastosowaniu automatycznego systemu No Frost w komorze zamrażania nie gromadzi się szron ani lód. Odmrażanie jest zbyteczne.

Komora chłodzenia

Rozmrażanie przeprowadzane jest automatycznie. Skroplona woda spływa przez otwór odpływowy do zbiornika na tylnej ścianie urządzenia, gdzie wyparuje.

Czyszczenie urządzenia

⚠ Ostrzeżenie

Do czyszczenia urządzenia nie wolno nigdy stosować urządzeń czyszczących strumieniem pary!

⚠ Uwaga

- Nie wolno stosować żadnych środków czyszczących zawierających piasek, związki chloru, kwasy lub rozpuszczalniki.
- Nie wolno stosować żadnych szorujących ani drapiących gąbek. Metalowe powierzchnie mogą ulec korozji.
- Półek i pojemników nie wolno nigdy myć w zmywarkach do naczyń. Części te mogą się zdeformować!

Proszę postępować w następujący sposób:

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć/wykręcić bezpiecznik!
3. Wyjąć mrożonki i ułożyć w chłodnym miejscu. Akumulatory zimna (jeżeli są dołączone) położyć na mrożonkach.
4. Urządzenie czyścić miękką ścierką używając letniej wody z dodatkiem małej ilości środka do mycia naczyń o neutralnym odczynie pH. Woda z płynem nie może się dostać do oświetlenia.
5. Uszczelnienie drzwi umyć tylko czystą wodą i wytrzeć dokładnie do sucha.
6. Po umyciu: Urządzenie ponownie podłączyć do sieci elektrycznej i włączyć.
7. Włożyć mrożonki.

Wypośażenie

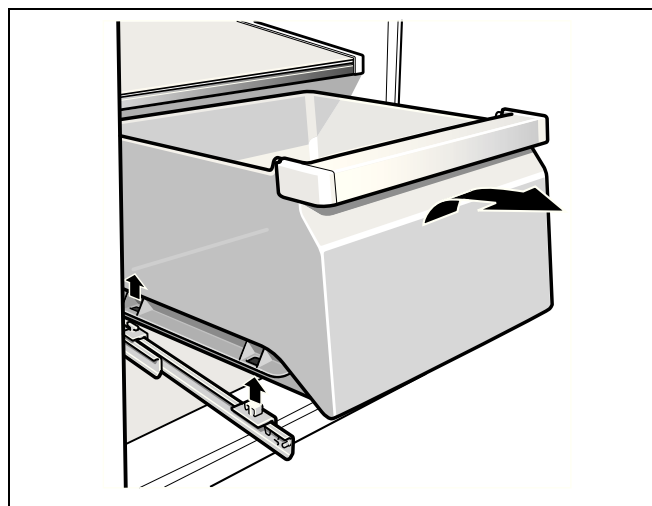
Wszystkie przestawialne elementy wyposażenia można wyjąć do mycia (patrz rozdział „Wnętrze urządzenia z możliwością konfiguracji“).

Wskazówka

W celu wyjęcia i czyszczenia pojemników należy otworzyć drzwi na szerokość ponad 90°.

Wymowanie pojemnika

Całkowicie wysunąć pojemnik, zwolnić z uchwytu poprzez uniesienie do góry i wyjąć.

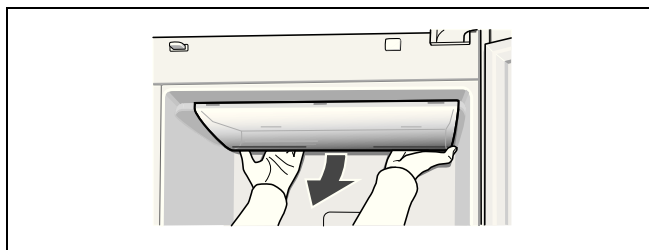


Przy wkładaniu pojemnika, położyć go na wysuwanych szynach i wsunąć do wnętrza urządzenia. Pojemnik zatraskuje się poprzez lekkie wciśnięcie w dół.

Oświetlenie

Wymiana żarówek w komorze chłodzenia i w komorze zamrażania

1. Wyłączyć urządzenie przyciskiem włączanie/wyłączanie.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik.
3. Zdjąć osłonę.



4. Wymienić żarówkę (żarówka 220-240 V, prąd zmienny, gwint E14, moc – patrz uszkodzona żarówka).
5. Ponownie zamontować osłonę.

Oszczędzanie energii

- Urządzenie ustawić w suchym, przewietrzanym pomieszczeniu! Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio na słońcu ani w pobliżu źródeł ciepła (np. kaloryfery, kuchenka).
W razie potrzeby zastosować płytę izolacyjną.
- Nie zastawiać ani nie zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Gorące potrawy i napoje ochłodzić przed włożeniem do urządzenia!
- Mrożonki przeznaczone do rozmrożenia włożyć do komory chłodzenia. W ten sposób mrożonka zostanie wykorzystana do ochłodzenia produktów spożywczych w komorze chłodzenia.
- Drzwi urządzenia otwierać na możliwie krótki okres czasu!
- Proszę zwracać uwagę na to, aby drzwi komory zamrażania były zawsze zamknięte.
- Jeżeli dołączone:
Proszę zamontować elementy dystansowe, aby osiągnąć podany pobór energii (patrz „Ustawianie urządzenia”, „Cyrkulacja powietrza”). Zredukowana odległość od ściany nie ogranicza funkcji urządzenia. Pobór energii może się wtedy nieznacznie zmienić.
- Rozmieszczenie części wyposażenia nie ma żadnego wpływu na pobór energii urządzenia.

Odgłosy pracy urządzenia

Normalne odgłosy

Brzęczenie

Silniki pracują (np. sprężarka, wentylator).

Kipienie, bulgotanie lub szum

Medium chłodzące przepływa w przewodach.

Klikanie

Silnik, przełącznik lub zawór magnetyczny włącza i wyłącza się.

Zapobieganie powstawaniu hałasu

Urządzenie stoi nierówno

Proszę wypoziomować urządzenie za pomocą poziomnicy. Do tego celu proszę wykorzystać odkręcane nóżki urządzenia lub podłożyć coś pod nóżki.

Urządzenie jest dostawione

Proszę odsunąć urządzenie od sąsiednich mebli lub urządzeń.

Pojemniki lub półki chwieją się albo blokują się

Proszę sprawdzić ruchome elementy wyposażenia; ewentualnie włożyć je ponownie.

Butelki lub pojemniki dotykają się

Proszę lekko rozsunąć ustawione w chłodziarce butelki lub pojemniki.

Usuwanie drobnych usterek we własnym zakresie

Przed wezwaniem serwisu:

Proszę sprawdzić, czy mogą Państwo sami usunąć drobne usterki w oparciu o podane niżej wskazówki.

Proszę przeprowadzić autotest urządzenia (patrz rozdział „Autotest urządzenia“).

Koszty udzielenia porady przez technika serwisowego ponosi użytkownik – także w okresie gwarancji!

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Rzeczywista temperatura różni się znacznie od nastawienia.		W niektórych przypadkach wystarczy wyłączyć urządzenie na 5 minut. Jeżeli temperatura jest zbyt wysoka, proszę sprawdzić po kilku godzinach, czy nastąpiła zmiana temperatury. Jeżeli temperatura jest za niska, proszę sprawdzić ponownie następnego dnia.
Nie świeci się żaden wskaźnik.	Awaria w dopływie prądu; zadziałał bezpiecznik; wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.	Włożyć wtyczkę do gniazdka. Sprawdzić, czy jest napięcie. Sprawdzić bezpieczniki.
Na wyświetlaczu pojawia się „E..“.	System elektroniczny rozpoznał błąd.	Wezwać autoryzowany serwis.
Rozlega się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy i miga lampka wskaźnika temperatury komory zamrażania. W komorze zamrażania jest za ciepło! Zagrożenie dla mrożonek!	Drzwi komory zamrażania są otwarte.	W celu wyłączenia dźwiękowego sygnału ostrzegawczego należy nacisnąć przycisk alarm/lock. Wskaźnik przestaje migać. Na wskaźniku temperatury pojawia się na 10 sekund najwyższa temperatura, jaka panowała w komorze zamrażania.
	Otwory powietrza są zasłonięte.	Zamknąć drzwi. Usunąć przeszkody.
	Włożono za dużą ilość świeżych produktów do zamrożenia.	Nie przekraczać maksymalnego ładunku określonego wydajnością zamrażania.
		Wskazówka Rozmrożone i lekko rozmrożone produkty można ponownie zamrozić, jeżeli mięso i ryby były przechowywane nie dłużej niż jeden dzień, a inne mrożonki nie dłużej niż trzy dni w temperaturze powyżej +3 °C.
Oświetlenie wewnętrzne nie działa.	Przełącznik oświetlenia jest zablokowany.	Proszę sprawdzić, czy przełącznik oświetlenia daje się przełączyć.
	Oświetlenie jest uszkodzone.	(Patrz rozdział „Oświetlenie“.)
Urządzenie pracuje głośniej przez pewien czas.		To nie jest usterka! Urządzenie jest skonstruowane dla eksploatacji w trybie energooszczędnym. W niektórych przypadkach (np. przy aktywacji funkcji „super chłodzenie“ lub „super zamrażanie“) urządzenie musi przez krótki czas pracować z większą wydajnością i dlatego jest trochę głośniejsze.
Urządzenie nie chłodzi.	Urządzenie jest wyłączone.	Nacisnąć przycisk włączanie/wyłączanie.
Oświetlenie wewnętrzne nie działa.	Awaria w dopływie prądu.	Sprawdzić, czy jest napięcie.
Wyświetlacz nie świeci się.	Bezpiecznik jest wyłączony.	Sprawdzić bezpiecznik.
	Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.	Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo włożona.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Chłodziarka włącza się coraz częściej i pracuje coraz dłużej.	Zbyt często otwierano urządzenie.	Nie otwierać urządzenia niepotrzebnie.
	Otwory wentylacyjne są zasłonięte.	Usunąć przeszkody.
	Zamrażanie większej ilości świeżych produktów.	Nie przekraczać maksymalnego ładunku określonego wydajnością zamrażania.
W komorze chłodzenia lub komorze zamrażania jest za zimno.	Nastawiono zbyt niską temperaturę.	Nastawić wyższą temperaturę (patrz rozdział „Nastawianie temperatury”).
Mrożonki są zamarznięte.		Mrożonki rozdzielić tępym przedmiotem. Nie używać noża ani szpiczastych przedmiotów.

Autotest urządzenia

Urządzenie wyposażone jest w automatyczny program samotestujący, który wskazuje źródła błędów, które może usunąć tylko autoryzowany serwis naszej firmy.

Włączanie autotestu urządzenia

1. Wyłączyć urządzenie i poczekać 5 minut.
2. Ponownie włączyć urządzenie.
3. Nacisnąć równocześnie na 5 sekund przyciski nastawiania + i -.

Program samotestujący startuje. Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się „E..“ oznacza to, że wystąpił błąd. Gdy pojawi się ten błąd, wtedy proszę zawiadomić serwis.

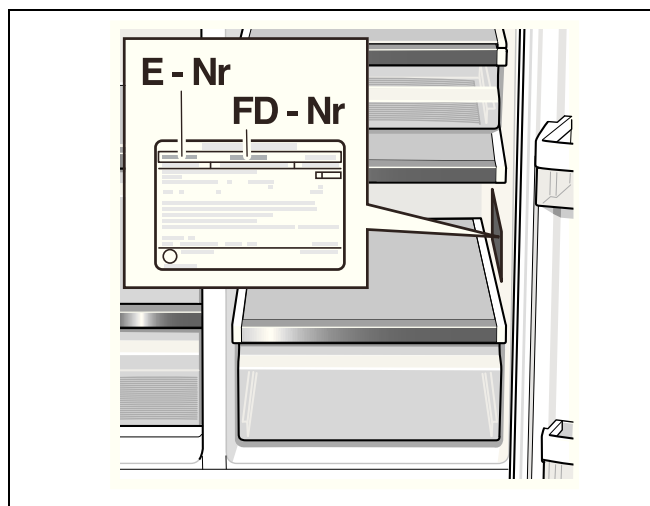
Wyłączanie autotestu urządzenia

Ponownie nacisnąć równocześnie na 5 sekund przyciski nastawiania + i -.

Serwis obsługi klienta

Adres i numer telefonu najbliższego punktu serwisowego można znaleźć w książce telefonicznej lub w spisie punktów serwisowych. Proszę podać serwisowi numer urządzenia (E-Nr.) i numer seryjny (FD-Nr.).

Dane znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.



Poprzez podanie numeru urządzenia i numeru seryjnego zapobiega się niepotrzebnym jazdom. W ten sposób oszczędzą Państwo związane z tym koszty dodatkowe.

Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki

Adresy serwisów wszystkich krajów znajdują się w załączonym spisie autoryzowanych serwisów.

PL 0801 191 534

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
Germany



9000696131 de, en, fr, it, nl, pl 9210